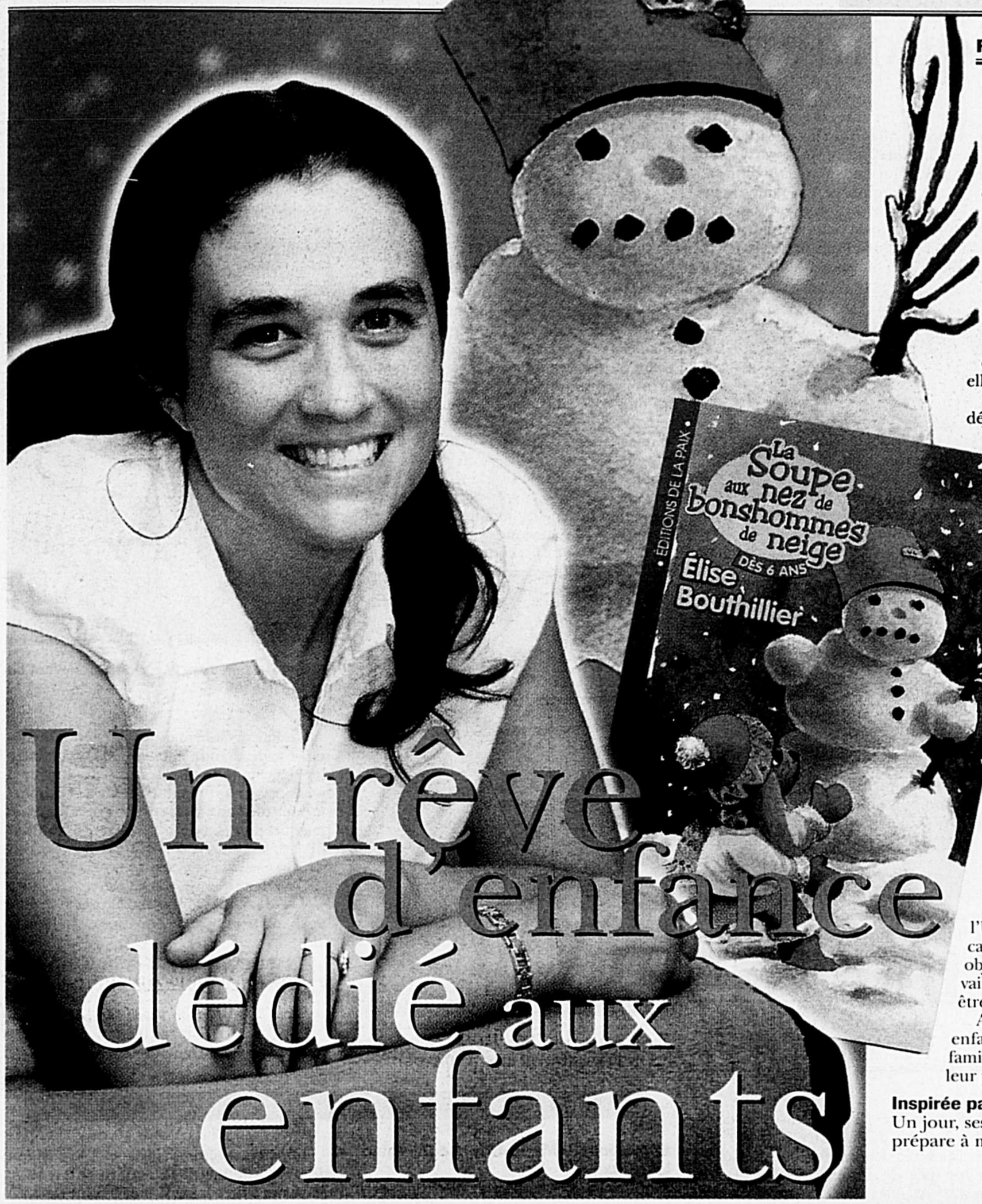
Béatrice Picard dans Les Fridolinades
Page B4



Un rêve d'enfance dédié aux enfants



Félix Locas

Dernièrement, Élise Bouthillier a retrouvé de vieilles histoires qu'elle avait écrites étant enfant. Ce sont des histoires de poissons, sans doute les poissons dont elle a croisé la route, au large des côtes américaines.

À l'époque, alors qu'elle était âgée de 10 ans, Élise a passé une année entière sur un bateau, avec sa famille.

Du lac Champlain, elle a vogué jusqu'en Floride, puis jusqu'aux Antilles. Elle n'avait pas assez de place, sur le bateau, pour trop se chamailler avec son frère Alex, ni pour courrir dans tous les sens. Alors elle lisait, elle dessinait et elle écrivait.

Alors qu'elle était encore toute jeune, Élise avait déjà l'imagination gorgée d'air du large.

Aujourd'hui, elle a réalisé un de ses plus grands rêves : devenir auteure. Elle a publié, cette année, son premier livre de littérature jeunesse aux Éditions de la Paix. L'histoire s'intitule *La soupe aux nez de bonhommes de neige.*

Nounous et crinolines

« Je suis passionnée de l'écriture depuis que je manipule des livres, depuis aussi loin que je me rappelle. Je faisais des collections de livres, c'était mes jouets », raconte Élise Bouthillier.

À l'école, sa passion littéraire est alimentée par des romans à saveur historique. Elle lit les romans de la Comtesse de Ségur, *Les Malheurs de Sophie* et *Les Petites Filles modèles*, entre autres. Élise est déjà fascinée par l'histoire, par ces personnages de petites filles qui ont des nounous et portent des crinolines.

Elle aime la littérature médiévale, elle aime aussi l'écrivaine Marguerite Yourcenar.

Mais ce qui compte le plus pour Élise Bouthillier, sa plus grande passion, ce sont les enfants.

Alors qu'elle étudie la linguistique à l'Université de Montréal, afin d'obtenir son baccalauréat et sa maîtrise, elle connait bien son objectif : avoir un emploi qui lui permettra de travailler à la maison, pour élever des enfants. Elle veut être correctrice, ou même écrivaine...

Aujourd'hui, Élise Bouthillier a trois jeunes enfants, Elliot, Charlotte et Juliette, une petite famille bien énergique dont elle partage la garde avec leur père.

Inspirée par le souper

Un jour, ses enfants ont faim et lui demandent ce qu'elle prépare à manger.

Lire **UN TRAVAIL D'HUMILITÉ** *en B7*

8 SALLES
Galeries St-Hyacinthe
773-9492
cinéma Saint-Hyacinthe
www.cinema8.qc.ca
Conception: Signet

SEMAINE DU VENDREDI 8 AOÛT AU JEUDI 14 AOÛT 2003

NOUVEAUTÉ DÈS VENDREDI
SWAT
TOUS LES JOURS : 13h05 - 15h30 - 19h15 - 21h40

REPRÉSENTATION SPÉCIALE
NOUVEAUTÉ JEUDI LE 14 AOÛT
FREDDY VS JASON À 22H00

2E SEMAINE :
LE MARIAGE
TOUS LES JOURS : 13h10 - 15h25 - 19h05 - 21h20
2E SEMAINE :
GIGLI
TOUS LES JOURS : 15h45 - 19h00
2E SEMAINE :
VENDREDI DINGUE
TOUS LES JOURS : 13h15 - 15h35 - 19h20 - 21h30
3E SEMAINE :
ESPION EN HERBE 3
TOUS LES JOURS : 13h20 - 15h15 - 19h10 - 21h25

3E SEMAINE :
TOMB RAIDER 2
TOUS LES JOURS : 13h00 - 15h30 - 19h15 - 21h45
4E SEMAINE :
MAUVAIS GARÇONS II
VEN-SAM-DIM-LUN-MAR-MER : 12h50 - 21h40
JEUDI : 12h50
5E SEMAINE :
LA GRANDE SÉDUCTION
TOUS LES JOURS : 12h55 - 15h40 - 18h55 - 21h30
6E SEMAINE :
PIRATES DES CARAÏBES
TOUS LES JOURS : 12h50 - 15h45 - 18h45 - 21h35



LES SOEURS MADELEINE

Un film sombre joué magnifiquement

Jean **Vigneault**

On a déclenché et on déclenchera probablement encore longtemps des guerres dites de religion pour des motifs aussi vils les uns que les autres. En réalité, la religion n'est souvent que prétexte pour assouvir la soif du pouvoir.

Mais les religions ne débouchent pas toujours sur des guerres quand des groupes ou des personnes abusent de leur autorité. Dans le film troublant de Peter Mullan, The Magdalene Sisters, tiré d'une histoire vraie, la religion dévoile à quoi mène un obscurantisme qu'on croyait dépassé dans les années '60. Dans Les Soeurs Madeleine, la religion écrase, blesse, tue.

C'est en Irlande catholique que les soeurs Madeleine ont fondé des lavoirs dans lesquels elles forçaient des jeunes filles à travailler sans rémunération et surtout, dans un climat de mépris et de violence physique et verbale qui n'a rien à envier à la façon dont les extrémistes islamistes traitent les femmes.

Ces jeunes femmes, généralement des adolescentes, y étaient souvent placées par leurs familles parce qu'elles étaient enceintes et donc, la honte de la famille, par des institutions qui les croyait dévergondées, simples d'esprit ou simplement trop belles pour les garçons qui les reluquaient.



Dorothy Duffy.

Sans excuser les communautés qui traitaient ces jeunes et moins jeunes femmes comme du bétail, on notera que de bons pères de famille catholiques, se comportaient comme des sans-coeur avec leurs filles. Même si elles avaient été violées, même si elles n'avaient pas commis un crime plus grave que de tomber amoureuses en dehors du mariage, ces pères les abandonnaient. Même un animal ne fait pas ça.

Il arrivait fréquemment que des pensionnaires passent le reste de leurs jours chez les soeurs Madeleine. C'était sans doute mieux que la rue, mais il n'y avait pas beaucoup d'amour et de miséricorde dans ces maisons. Cela donne un film parfois étouffant.

Peter Mullan raconte surtout l'histoire de quatre jeunes femmes dont trois vivent encore après avoir échappé à ces prisons. Il montre froidement les privations, les humiliations dont elles sont les victimes, généralement sous le prétexte de les laver de leurs péchés.

Au-delà du traitement que les soeurs leur font subir, le réalisateur raconte l'histoire de leurs amitiés et de leurs complicités pour parvenir à se sauver de cet enfer.

Certains prétendent que le film, produit par la Grande-Bretagne, reflète la haine des Orangistes et des protestants de l'Irlande du Nord contre les catholique et donc, trahit la réalité.

En ne montrant aucune, mais alors aucune religieuse en train de sourire ou de démontrer de l'affection; il est évident que Mullan cache une partie de la vérité pour appuyer son point de vue. Qu'aucune religieuse ne se soit opposée aux mauvais traitements, c'est plutôt étonnant, surtout qu'après le renouvellement apporté par Vatican II, il s'est produit une sorte de virage dans l'Église. Mais ça n'enlève pas les



Nora-Jane Noone et Eileen Walsh, respectivement Bernadette et Crispina.

qualités du film, pour autant qu'on ne le considère pas comme un document rigoureusement historique.

Au simple plan cinématographique, Mullan qui a gagné le prix du meilleur film à Venise, le Grand prix du Festival de Toronto et le prix Media de l'Union européenne à Cannes, a produit sinon un chef-d'oeuvre, du moins une oeuvre puissante et bouleversante.

Les comédiennes ne sont pas connues, mais toutes, qu'elles interprètent tant les pensionnaires que les religieuses, jouent avec l'aplomb des meilleures. Eileen Walsh qui joue une fille peu futée et qui est la maman d'un petit garçon qu'on l'empêche de voir, est tout à fait émouvante. Des gestes qu'elle pose montreront toute la profondeur de sa détresse, elle qui a été privée de sa dignité par son enfermement injustifié.

Le film n'est pas à l'affiche à Saint-Hyacinthe, mais on peut le voir à Montréal, à Boucherville et à Sherbrooke.

NOUVEAUTÉ À L'AFFICHE

S.W.A.T.
Film d'action de Clark Johnson avec Samuel L. Jackson, Colin Farrell, Olivier Martinez, Michelle Rodriguez et LL Cool J. L'équipe spéciale d'intervention de la police de Los Angeles a un nouveau mandat, celui de protéger un terroriste qui offre 100 millions de dollars à qui le fera sortir de prison. Un vétéran officier se voit donner une deuxième chance de former une équipe qui protégera le criminel.

LES GRELUCHES



SAINT-DENIS S'ANIME

C'est bientôt la Fête du Vieux Marché

Denyse **Bégin**

Les gens de Saint-Denis-sur-Richelieu ont revêtu leurs plus beaux costumes d'époque en prévision de la grande visite qu'ils attendent, bon an mal an, pour la Fête du Vieux Marché.

C'est année, le métier de potier, comme il se pratiquait il y a de cela fort longtemps, sera mis en valeur. Louis Robichaud et Simon Thibodeau, les premiers d'une longue tradition de potiers ayant vécu à Saint-Denis, revivront sous les traits de deux citoyens férus d'histoire qui animeront « Potier du bourg, à votre tour! ».

Sur le même thème, la troupe de théâtre des petits miracles composée de dix élèves de l'école secondaire Ozias-Leduc animera la place familiale. Une place familiale qui a pris du coffre cette année puisqu'on y trouvera aussi des équilibristes, des jeux d'époque, des confectionneurs de costumes en épis de maïs pour la grande mascarade de fin de journée, etc.

Les spectacles de fin de soirée mettront en vedette *Genticorum* et *Pierre Chartrand* le samedi et dimanche soir, les fêtes se termineront avec la musique endiablée du groupe *Mauvais sort*. Des conteurs prendront le crachoir samedi vers 22 h 30.

Une brochette imposante d'artistes, artisans et maraîchers seront sur place, comme par le passé, afin d'offrir leurs marchandises ou créations artistiques. Quelques noms : Patrick Archambault (meubles et peinture sur bois), Adèle Leblanc (vêtements d'enfants), Claude Duhaime (girouettes de bois) et Annabelle Daoust (bijoux).



Photo Robert Gosselin, PPM

Michel Lussier, alias W.T. Elorie, président du comité des fêtes.



Photo Robert Gosselin, PPM

François Lavallée, alias Pique Bonin, le journal de l'époque « sur deux pattes ».

La Place Gourmande, version améliorée, est de retour cette année. Elle offre des dégustations de produits du terroir à petits prix. Huit producteurs ou cuisiniers permettront aux visiteurs de goûter à leurs produits dont Le Clos Saint-Denis, Mouton Village, le Gîte De Par Chez Nous, le Verger des Cerfs et la Cabosse d'or.

On effectuera un retour dans le temps à l'église de Saint-Denis avec la messe qui sera chantée en grégorien dimanche à 9 h 30.

Un souper d'époque, sur réservation, est aussi prévu dimanche.

La Fête du Vieux Marché
les 9 et 10 août
à Saint-Denis-sur-Richelieu

SUR LA SCÈNE DES ARTS

Exposition de Marie-Blanche Poudrier-Lemieux
Le Bureau de tourisme et des congrès de Saint-Hyacinthe présente actuellement les toiles de Marie-Blanche Poudrier-Lemieux, jusqu'au 9 août au 2090, rue Cherrier. L'aire d'exposition est accessible du lundi au dimanche inclusivement, de 8 h 30 à 18 h 30, sans interruption sur l'heure des repas. Pour informations : 774-7276.

Exposition de photos anciennes
Les citoyens de Saint-Aimé et Massueville invitent la population de la région à visiter leur église. Reconstruite au début du XXe siècle après avoir été détruite par un incendie en 1907, l'église, majestueuse avec ses deux clochers, mérite un détour.

Une exposition de photos anciennes, installée dans la sacristie, vient compléter la visite guidée de l'église. Une quarantaine de photographies, prises au début du XXe siècle, plonge le visiteur dans le passé de ce village. Les photos proviennent de collections privées de citoyens de Saint-Aimé et de Massueville.

On peut visiter l'église et l'exposition de photos le mardi 12 août de 9 h à 10 h; les vendredi et samedi 8 et 9 août de 13 h à 16 h et le dimanche 10 août de 11 h 30 à 16 h. Pour plus d'informations : (450) 788-3120, (450) 788-2230 ou (450) 788-2159 pour réserver.

« L'Homme aux trésors » à Saint-Ours
« L'Homme aux trésors », comédie de Marie-Louise Nadeau est présentée au Théâtre d'été de Saint-Ours jusqu'au 31 août. Les seize personnages de la pièce sont interprétés par Alexandre Castonguay, Alexandre Ferron, Marie-Christine Pilotte, Catherine Renaud et Pascal Rousseau. Les comédiens ont travaillé ensemble à la mise en scène de cette oeuvre décrite comme un « beau conte poétique ». Les représentations ont lieu les vendredis, samedis et dimanches à 20 h 30. Des forfaits souper-pièce de théâtre sont disponibles. Un spectacle suit, au café-théâtre, avec les chansonniers Yves Nolin et Yves Marchand. Information au (450) 785-2732.

Les Beaux Mardis prendront fin sur une note rock

Denyse **Bégin**

Martin Deschamps et Angel Forrest clôtureront les Beaux Mardis de Casimir cette année. Angel Forrest est choriste pour Martin Deschamps depuis trois ans et elle mène une carrière solo depuis quinze ans.

Québécoise d'origine anglophone, Angel Forrest a commencé sa carrière en chantant du blues. Sa voix chaude et éraillée l'a ensuite amenée à explorer l'univers de Janis Joplin. La voilà maintenant qui chante en français et ce, magnifiquement.

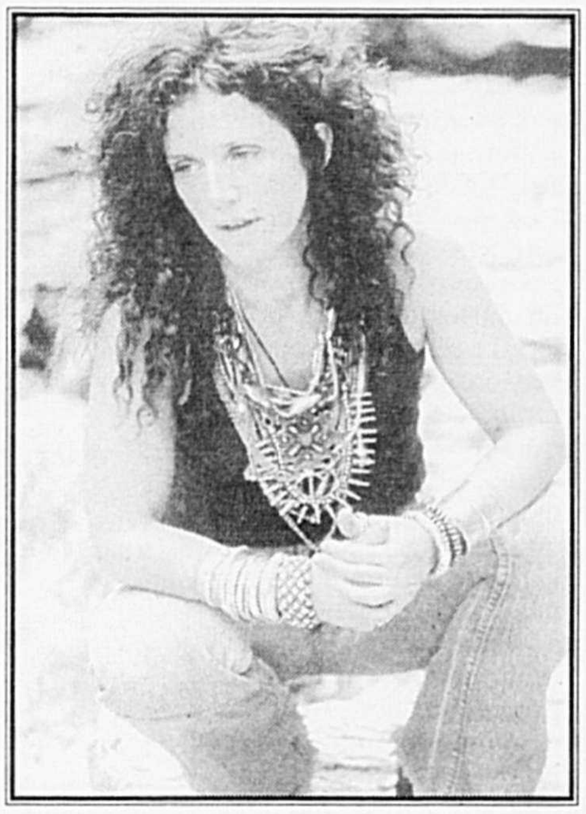
Pour les Beaux Mardis, la chanteuse a décidé d'amalgamer les chansons de ses trois albums offrant ainsi un portrait des univers auxquels elle s'est attaquée jusqu'à maintenant.

Dans son époque « blues », Angel Forrest a déjà chanté à Saint-Hyacinthe. Son album *Second Hand Blues* l'a ensuite amenée à visiter le Japon et le Maroc. L'album *Angel sings Janis*, enregistré live au Festival de Jazz de Montréal, l'a lui aussi entraînée sur la route.

Très présente sur différentes scènes du Québec cet été, Angel commencera la préproduction pour son prochain album dès septembre.

« L'album sera plus rock que *Étrange ce qui dérange*, qui, lui, était plutôt folk-rock. Je suis dans un « beat » plus rock actuellement et ça paraîtra sur l'album dont la sortie est prévue pour janvier 2004 », indique la chanteuse.

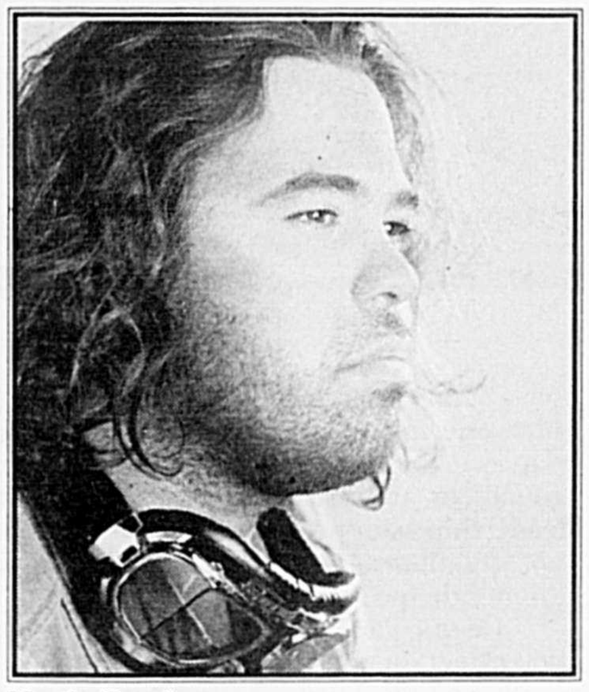
À Saint-Hyacinthe, Angel Forrest sera entourée de quatre musiciens, « ses beautés », dit-elle : Denis et Sylvain Coulombe, Michel Châles et Jean-Sébastien Chouinard.



Angel Forrest

En deuxième partie de spectacle, la rockeuse se joindra à l'équipe de Martin Deschamps. Celui-ci interprètera ses plus récents succès et quelques incontournables de son répertoire dont ses fans ne sauraient se passer.

Angel Forrest
Martin Deschamps
Les Beaux Mardis de Casimir
au parc Casimir-Dessaulles
le 12 soût dès 19 h 30



Martin Deschamps.

SUR LA SCÈNE DES ARTS

La Grosse Vie

Mario Major, travailleur à domicile, s'éprend de Margot Richer, animatrice vedette de la populaire émission radiophonique « À coeur ouvert! », émission quotidienne qu'il ne saurait rater. Entre deux pauses publicitaires, Mario dévoile son amour à Margot.

La Grosse Vie, comédie romantique qui met en vedette Diane Lavallée et Jean-Raymond Châles est jouée tout l'été au Domaine de la Sève de Saint-Pie. Le texte est de Josée Plourde. Les représentations ont lieu les jeudis, vendredis et samedis à 20 h 30, jusqu'au 30 août. Forfaits souper-spectacle disponibles. Information au 772-2331 ou au 1-866-772-2336.

Tendre Regard sur les gens de Saint-Pie

Avec Tendre Regard, la photographe Sylvie Pinsonneault pose ses yeux sur les enfants et les aïeuls de Saint-Pie, ceux « qui façonnent la ville » qui fêtera en grande cette année ses 175 ans d'existence.

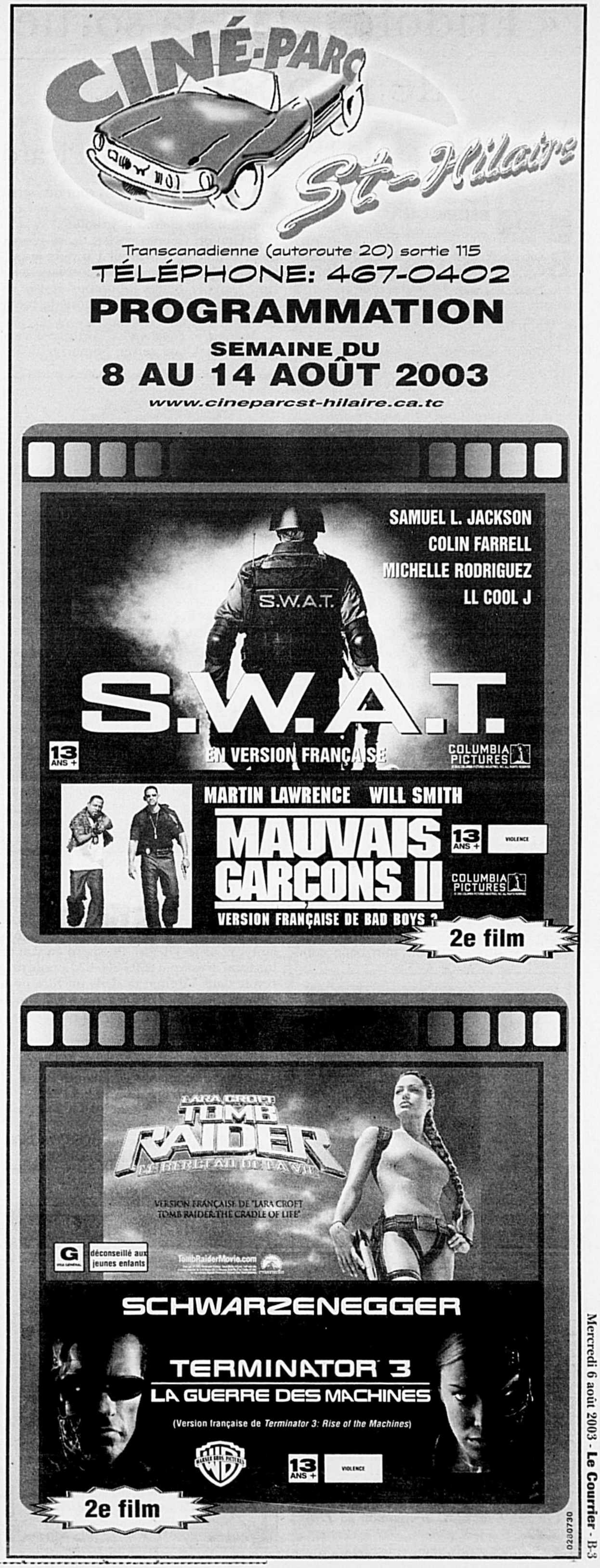
Les photographies de Mme Pinsonneault sont exposées au Domaine de la Sève à Saint-Pie tout l'été. Information au (450) 772-6811.

Artistes recherchés

Des fleurs, des couleurs, un endroit magique et privilégié, à flanc de montagne sur une route agrotouristique à l'orée de la réserve de la biosphère du mont Saint-Hilaire, Les Jardins d'Emma organisent pour la quatrième année consécutive « Cueillez votre bouquet dans Les Jardins d'Emma »

Les Jardins d'Emma invitent les artistes peintres, sculpteurs et autres catégories d'artistes qui seraient intéressés à venir exposer dans ses jardins dans le cadre de son événement « Cueillez votre bouquet dans les Jardins d'Emma ». Les organismes qui touchent le volet artistique sont aussi invités à participer.

Pour obtenir le formulaire d'inscription, il suffit de consulter le site internet htt://membres.lycos.fr/lesjardinsdemma ou de communiquer avec la coordonnatrice de l'événement, Lucie Bellavance, au 450-464-1522, par télécopieur au 450-464-1940 ou par courriel à : lesjardinsdemma@hotmail.com La date limite d'inscription est le 22 août 2003.



« Fridolin était la sortie de l'époque »

-Béatrice Picard



Denyse
BÉGIN
dbegin@lecourrier.qc.ca

Béatrice Picard a longtemps joué avec Gratien Gélinas dans *Bousille et les justes*, mais ce sera la toute première fois qu'elle participera à ses Fridolinades. Une perspective qui enchante la sympathique comédienne.

« Pendant des années, nous avons joué *Bousille et les justes* même aux États-Unis puis, lorsque le rôle de Gratien a été repris par Robert Rivard, il est venu nous voir jouer », se souvient Mme Picard.

« J'aimais sa grande rigueur. Pas question de jouer par-dessus la jambe avec lui! Il nous encourageait toujours mais parfois aussi il nous chamaillait si on manquait un peu de discipline. « tss, tss, tss, les enfants! », disait-il. »

La première incursion de Béatrice Picard dans l'univers de Fridolin remonte toutefois à l'époque des revues présentées au Monument National.

« Aller entendre Fridolin, c'était « la » sortie de l'époque. Il y avait peu de théâtre et peu de spectacle en ville à ce moment-là, alors « la » sortie, c'était de prendre le tramway et d'aller voir *Les Fridolinades*.

« Moi j'y suis allée une première fois à l'âge de quinze ans parce que ma plus jeune soeur travaillait sur la production. »

Même si elle parle avec émotion de cette époque où, dit-elle, « nous prenions le temps de vivre », Béatrice Picard ne se dit pas nostalgique pour autant.

« À Saint-Hyacinthe, nous présenterons *Les Fridolinades* sous forme de lecture mais il est tout de même important pour l'équipe de comédiens de travailler ensemble afin d'obtenir une belle cohésion et du rythme. Les gens vont découvrir comment on s'amusait à l'époque par des sujets qui sont encore d'actualité.

« Gratien Gélinas parlait de la guerre, de la famille et du travail à travers le personnage de Fridolin qui savait si bien faire rire. Dans le temps, l'humour restait en haut de la ceinture », mentionne la comédienne.

Après *Les Fridolinades*, Béatrice Picard participera à une soirée hommage à Yves Thériault, le 25 août à la Maison des Arts de Laval dans le cadre du Festival de Trois.



Béatrice Picard.

Elle travaille aussi à un « projet emballant » pour le Théâtre Prospéro en vue de la saison artistique 2003-2004. On pourra la revoir dans Virginie et dans un film pour enfants intitulé *Le Golem de Montréal*, « mais je n'y apparais que le temps d'un caméo », tient-elle à préciser.

Les Fridolinades
mise en lecture de Jacques Rossi
le jeudi 7 août à 20 h à l'ITA
le dimanche 10 août à 16 h 30 à Expression
Billets disponibles à la SDS, 778-3388
Information au 209-0454



Photothèque Le Courrier

Le Crazy Swing Orchestra, qu'on a pu entendre en première partie de Lulu Hugues aux Beaux Mardis de Casimir, est de retour! On pourra entendre l'orchestre swing en spectacle, le samedi 9 août dès 21 h au café acoustique Le Zaricot situé rue des Cascades. Information au 774-2383.

1er août 2003



Cécile & Normand Cusson

Cinquante années, c'est très vite passé pour de grands amoureux comme vous deux et pour tous ceux qui ont été les témoins privilégiés de votre bonheur. Félicitations pour vos noces d'or, de vos enfants et vos petits-enfants.

0281910

NORMAND CARRIÈRE ET FRIDOLIN

Un long flirt, beaucoup d'affection!

Denyse **Bégin**

En 1981, le comédien Normand Carrière tient un rôle dans la pièce *Viens-tu jouer dans ma cour?* présentée au Théâtre d'été d'Eastman. Dans la presse, un critique mentionne que son personnage rappelle celui de Fridolin.

« Ça m'a intrigué, dit le comédien, trop jeune pour avoir fréquenté le Monument National. J'ai demandé à mes parents de me décrire « Fridolin », ce qui m'a amené à lire la première édition des textes de Gratien Gélinas puis, avec une gang d'amis, j'ai voulu monter *Les Fridolinades*.

« J'ai d'abord écrit une lettre de cinq pages à Gratien Gélinas pour lui parler de notre projet. Il préparait alors des versions pour la télé et la radio, ce qui a refroidi quelque peu mes ardeurs, explique Normand Carrière.

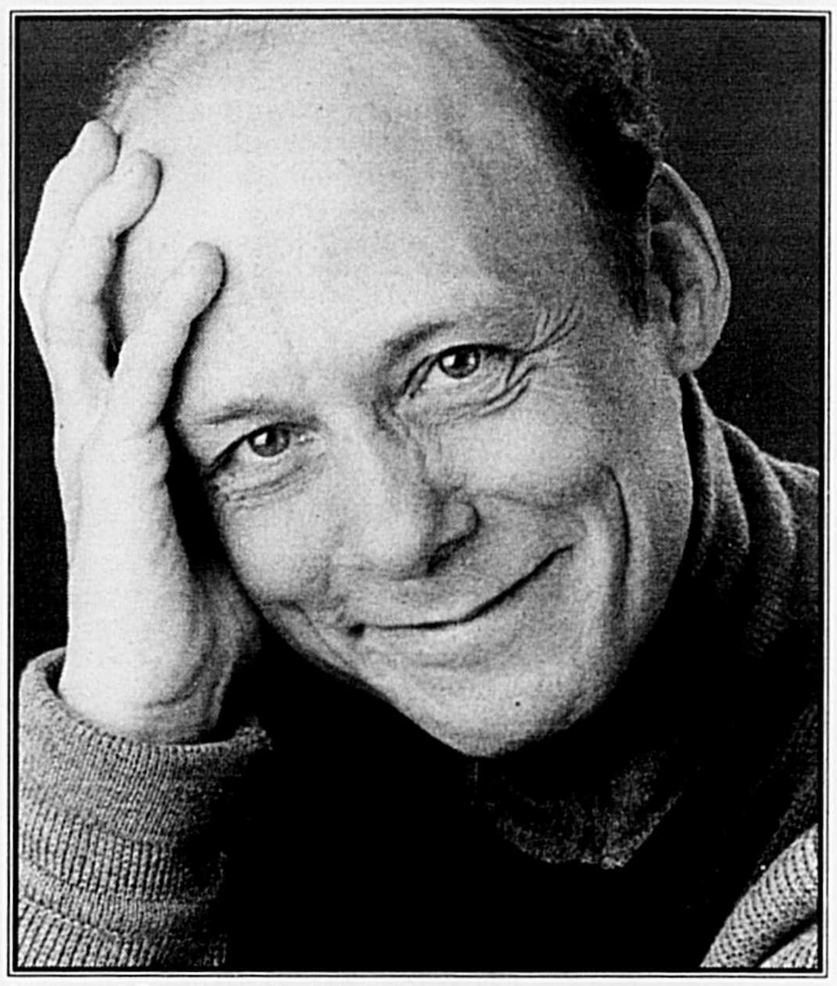
« Deux ans plus tard, le fils de Gratien Gélinas m'appelle et il m'indique que son père voudrait me rencontrer. Son projet avançait et il m'a demandé d'auditionner pour un sketch, celui où Fridolin rentre chez lui, le jour de sa fête en croyant qu'il y aura une surprise organisée pour lui. Il ne se passe rien et il est dévasté.

« C'est une scène qui m'avait beaucoup touché et M. Gélinas a aimé mon interprétation. On a donc travaillé ensemble pour la suite de son projet, avec, entre autres, François Barbeau aux costumes. Je nous revois, assis dans ma cuisine de la rue Laval, la veille de l'enregistrement du pilote... Malheureusement, le financement n'a pas suivi et, deux ans plus tard, c'est Denise Filiatrault qui créait ses Fridolinades, avec Denis Bouchard. »

Le personnage de Fridolin n'allait toutefois pas laisser Normand Carrière tranquille bien longtemps.

« En 1987, un Gala a été organisé afin de souligner les 50 ans de l'Union des Artistes. Un gros show qui relatait l'histoire de la télé et du théâtre au Québec. On avait besoin de Fridolin et Denis Bouchard n'était pas disponible. J'ai eu le rôle. En coulisse, Gratien Gélinas m'avait aperçu et il m'a dit « ah, vous allez le faire finalement! ». J'ai trouvé que c'était un beau clin d'oeil de la vie, note le comédien.

« C'était un très beau sketch où Sarah Bernhardt rencontrait les principaux personnages et auteurs de la dramaturgie québécoise et ça se terminait par un baiser enflammé entre elle et Fridolin. »



Normand Carrière.

À Saint-Hyacinthe, Fridolin revivra encore une fois sous les traits de Normand Carrière. Son personnage, il le voit un peu gouailleur, très créatif et avec un sens du leadership assez prononcé. Il a un humour bon enfant mais avec une conscience aiguë du monde qui l'entoure.

« Ce que j'apprécie avec ce rôle, c'est le lien direct du personnage avec le public. »

Normand Carrière travaillera avec l'équipe du Boléro pour la première fois.

« J'ai vu une de leurs créations, *La déposition*, et j'avais bien apprécié. Aussi, Mario Borges m'a beaucoup impressionné dans un rôle qu'il a tenu au théâtre dernièrement. Je suis bien content d'avoir l'occasion de travailler avec eux. »



Nicolas Pinier fait voyager des jardins



Denyse **BÉGIN**
dbegin@lecourrier.qc.ca

Fraîchement débarqué de Berlin, le Français Nicolas Pinier est l'un des premiers artistes en provenance d'un autre continent à fouler le sol maskoutain dans le but de participer à Orange, événement d'art actuel de Saint-Hyacinthe.

S'il arrive de Berlin, c'est que le talentueux Français a remporté une bourse du conseil général de la Moselle qui lui permet de travailler en résidence pendant un an en Allemagne, tandis qu'un artiste allemand profite d'un séjour semblable en France. Au terme de cette expérience, ils exposeront leurs oeuvres à la Galerie de l'École des Beaux-Arts de Metz où vit habituellement Nicolas Pinier.

Au Québec, l'artiste compte reprendre un projet déjà mené en France il y a deux ans, en l'adaptant à la réalité agroalimentaire de Saint-Hyacinthe, thème de l'événement maskoutain.

Nicolas Pinier qui a déjà créé une entreprise de déménagement de jardins en France souhaite, ici, promener un jardin mobile d'un lieu public à un autre pendant toute la durée de Orange.

Pour créer son *Jardin de Voyage*, l'artiste français lance un appel au public. Il a besoin d'une petite roulotte pour y faire naître son jardin nomade et pouvoir le déplacer d'un lieu à l'autre.

« En France, je m'étais procuré une caravane pour le projet mais ça coûtait trop cher de la transporter ici, au Québec », dit l'artiste dont le travail de création tourne souvent autour des thèmes du voyage et d'une exploration botanique culturelle.

Son *Jardin de Voyage* est en fait une roulotte qui contient un jardin ainsi que le nécessaire pour l'installer et l'entretenir un peu partout, même sur un stationnement ou une plage. Gazon, plants de tomates, pousses de fines herbes et fleurs sont autant de végétaux que peut transporter le *Jardin de Voyage*.

« Comme déménageur de jardin, je n'avais pas beaucoup de clients, souligne en riant Nicolas Pinier. J'ai donc décidé d'inverser le processus en provoquant le déplacement d'un jardin et en allant à la rencontre des gens. En rupture avec le paysage ambiant, le *Jardin de Voyage* intrigue inévitablement. »

C'est la première fois que Nicolas Pinier vient au Québec. Grand voyageur devant l'éternel, il ne refuse aucune occasion d'explorer des territoires jusque là inconnus. Il a déjà passé six mois en Australie à titre de lauréat du concours international Louis Vuitton en 1997.

Les gens qui auraient une solution au problème de « roulotte » de Nicolas peuvent le rejoindre par le biais de Myriam Tétreault, préposée aux relations publiques de l'événement Orange au 773-4209.

Une fois le *Jardin de Voyage* mis sur pied, on pourra l'admirer du 29 août au 4 septembre à la terrasse Honoré-Mercier; du 5 au 7 au parc des loisirs Christ-Roi; du 9 au 18, De nouveau à la terrasse Honoré-Mercier, puis passera le week-end du 19 au 21 au parc des Salines; retour à la terrasse Honoré-Mercier du 23 septembre au 2 octobre pour finir sa course au parc Casimir-Dessaulles du 3 au 12 octobre.

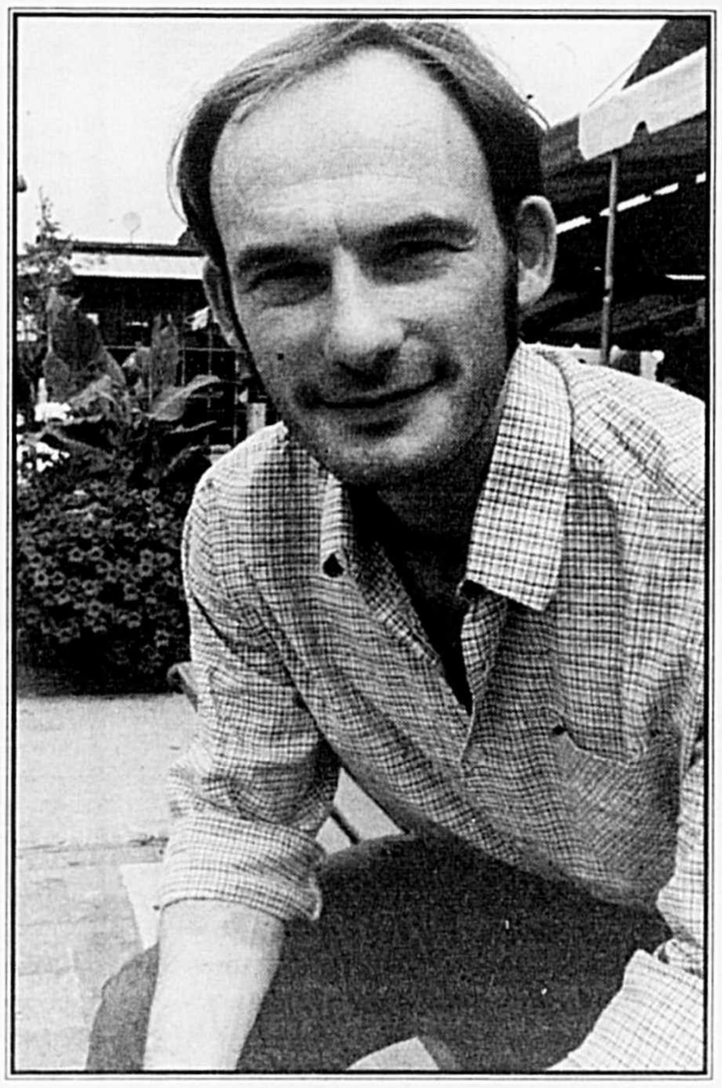
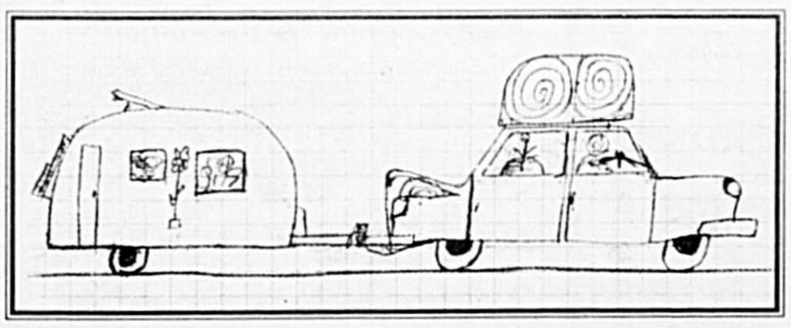


Photo Robert Gosselin, PPM

Nicolas Pinier.



Ne reculant devant rien, l'artiste français a proposé une version dessinée du type de roulotte dont il a besoin.

ORAGES

Un roman de rébellion et de violence

Jean Vigneault

L'auteur aurait été étiqueté délinquant juvénile à l'adolescence. Sans que le roman soit autobiographique, il doit donc refléter certains états d'âme de l'auteur, s'inspirer de certains faits vécus.

Jean-François Lanseigne raconte ici la descente aux enfers d'un garçon de 13 ans, Carl, qu'on vient d'envoyer dans une maison de transition ou dans une école spécialisée. Ce n'est pas un phénomène rare, ces centres de rééducation existent dans chaque région et accueillent des jeunes qui y sont référés pour une foule de motifs : délinquance mineure, troubles de comportement, difficultés d'adaptation plus ou moins graves, etc.

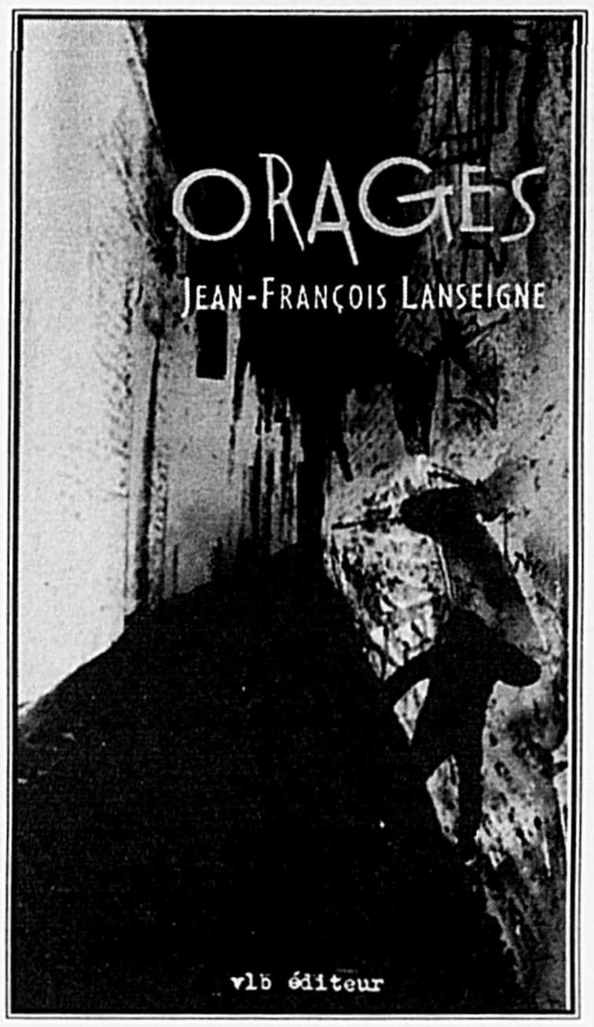
Ce Carl, on le reconnaîtrait dans pratiquement tous les centres du genre : d'apparence timide, un peu chétif, tendu à la pensée de se retrouver avec des habitués qui imposent leur loi par l'intimidation, par la violence physique. Ce qu'on ne s'attend pas d'y trouver, c'est la bêtise et la violence de tous les gardiens. On se croirait dans une prison de Floride ou dans le pénitencier d'Uttica.

On a beau écrire un roman, il faut respecter un minimum de véracité. Or ce n'est pas vrai que dans ces institutions, tous les éducateurs menacent verbalement les jeunes au moindre écart de langage, punissent les regards, les retards, les impatiences, par l'isolement, par l'humiliation, par les claques.

Peut-être qu'il y a 75 ans, ces écoles faisaient peur. Mais de nos jours, sauf exception, ces éducateurs sont formés et savent tolérer sans verser dans la bonasserie. Il peut y avoir des écarts, des sautes d'humeur, parfois même des injustices. Mais dans Orages, Lanseigne dépeint tous les gardiens comme s'ils étaient de la graine de bandit, des tortionnaires, des frustrés incapables de se contrôler.

Ça donne un roman d'action même si d'un chapitre à l'autre on revient dans le temps, histoire de nous faire comprendre qui est Carl et pourquoi on l'a interné dans une maison pour délinquants. Mais l'auteur fausse et exagère la réalité de ces centres.

C'est écrit dans un style vivant qui nous



incite à ne pas abandonner la lecture. Mais le déferlement de violence de la fin, difficile à prévoir et à comprendre autrement que par la folie ou le délire, surprend par sa brutalité.

Orages, Jean-François Lanseigne, vlb éditeur, 136 p.

LES GRELUCHES



AUBERGE Quilliams
Hôtellerie de charme
LAC BROME • QUÉBEC • CANADA

- Hébergement de charme ****4 étoiles
- Située face au majestueux lac Brome
- 38 chambres et suites, 22 avec foyer
- Cuisine du terroir et française raffinée
- Piscine int., saunas, bain tourbillon
- 6 km de Knowlton : antiquaires, boutiques
- Golf, pistes cyclables, sports nautiques, vignobles, zoo et musée à proximité
- plusieurs forfaits disponibles incluant : Chambre, repas et service sur le forfait
- **Forfait Romantique**
- Rabais de 25 % sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit avec forfait sur semaine
- Certificats-cadeaux disponibles

www.aubergequilliams.com 1-888-922-0404
572, Ch. Lakeside, Lac Brome, autoroute 10, sortie 90, rte 243 Sud, à 5 km de la sortie.



PABLO BENITEZ

Un ténor qui parle trop

Jean **Vigneault**

Les Beaux Mardis sont généralement enchanteurs. Celui du mardi 30 juillet, ou précisément la seconde partie, a été l'exception confirmant la règle.

En voulant imiter Natalie Choquette, le ténor Pablo Benitez a raté la marche, et même toutes les marches. S'il possède une bonne voix, il est un piètre humoriste et surtout, un mauvais concepteur de spectacle.

En 25 minutes, il a offert trois oeuvres de quelques minutes chacune. Le reste du temps, il l'a occupé à se présenter, à inviter la foule à l'applaudir. Ça se voulait drôle, c'était tout simplement affligeant et lamentable. Si les gens avaient payé leur place, ils auraient pu exiger un remboursement.



Photo Robert Gosselin, PPM

Pablo Benitez : trop de costumes, trop de parlote, pas assez de chansons et d'airs d'opéra.

Comme plusieurs spectateurs déçus, j'ai alors décidé de partir quand il a commencé à faire trancher un oignon par une spectatrice. J'étais déjà demeuré trop longtemps à voir ce chanteur faire le pitre avec des costumes exagérés, à essayer de l'entendre faire ses blagues dans un endroit qui ne convient pas à la parlote avec le public.

Heureusement que l'Ensemble du Carré St-Louis avait séduit le public en première partie, grâce entre autres à une interprétation originale du Boléro de Ravel. Cela a permis que la soirée ne soit pas entièrement gâchée.

Dommage que M. Benitez ne se limite pas à chanter. Dans une soirée où on veut initier les spectateurs à la musique classique, on doit jouer ou chanter plus que parler. Surtout quand le scripteur de nos textes devrait faire breveter son oeuvre dans la catégorie des somnifères.

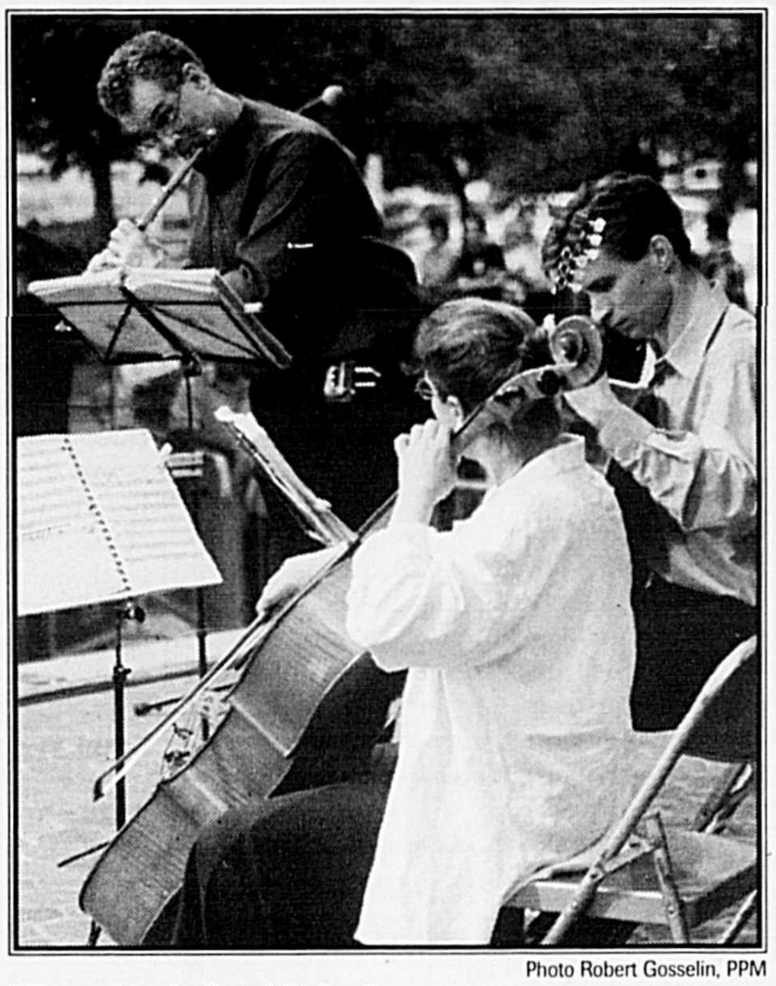


Photo Robert Gosselin, PPM

L'Ensemble du Carré St-Louis.

N'imite pas le style de Natalie Choquette qui veut. Si Pablo Benitez veut persister dans cette direction, il devra raccourcir ses interventions parlées, dénicher un scripteur de talent et embaucher un véritable metteur en scène.

SUR LA SCÈNE DES ARTS

Les Nonnes

Les Nonnes arrivent en ville et Le Retour des Nonnes tiennent l'affiche tout l'été au Théâtre Le Parvis. Ces deux comédies musicales mises en scène par Joël Legendre mettent en vedette des comédiennes de chez nous.

Dans Le Retour des Nonnes, les religieuses sont devenues riches. Elles ont remporté une cagnotte à la loterie. L'argent attirant parfois la convoitise... elles verront leur tranquillité menacée par les religieuses d'une autre communauté, qui useront d'astuces afin de mettre la main sur le pactole. Les Nonnes arrivent en ville et Le Retour des Nonnes (en alternance une semaine sur deux), du mercredi au samedi à 20 h 30, jusqu'au 6 septembre, au Parvis. Forfaits souper-spectacle disponibles. Information au 774-0007.

Le voleur d'ombres

Le voleur d'ombres, production du Théâtre de la Dame de Coeur, convie les amateurs d'histoires fantastiques à un spectacle où tous les rôles sont inversés. Une fiction durant laquelle les « mégarionnettes » osent défier les marionnettistes.

L'action se déroule dans un vieux théâtre déglingué frappé par une malédiction. Le scénario est signé Richard Blackburn, René Charbonneau, Sylvain Gagnon, Luc Labarre, Pascale Rafie et Yves Simard. Les dialogues sont de Pascale Rafie. Jusqu'à la fin du mois d'août, à Upton. Information au (450) 549-5828 ou www.damedecoeur.com.

Exposition champêtre sous les pommiers et les poiriers

Les Jardins Gamélie accueilleront, les 16 et 17 août, de 10 h à 17 h, soixante-dix artistes et artisans qui viendront exposer leurs oeuvres. Entre autres une vingtaine d'artistes peintres seront sur place dont Nathalie Bonneau, Marie Ange Delfosse, Loraine Doucet, Thérèse Huard, Diane Ladouceur, Francine Langlois, Lucie Laplante, Lisette Naud, Micheline Proulx et Nycole Robichaud ainsi que les auteurs Viateur Lefrancois et Michelle Dozois.

En plus de relaxer sous les arbres, les visiteurs pourront déguster de succulentes poires « mange-tout ». Une gamme de petits présents tels que bijoux, fleurs séchées, vêtements, meubles, tissage, peinture sur bois et métal, caricatures, savons faits main, produit d'une apicultrice, etc. seront aussi offerts. De plus, des membres de l'Association des tourneurs de bois du Québec seront sur place pour faire une démonstration de leur savoir-faire. Rendez-vous aux Jardins Gamélie situés au 4636, chemin Ste-Thérèse à Carignan. Information : (450) 447-5876.

Le JAG en action

Le JAG, organisme communautaire oeuvrant auprès des jeunes gais, lesbiennes et bisexuels (les) de la Montérégie, est présentement à créer une pièce de théâtre. La pièce a pour objectif de contrer tous les actes à caractères homophobes touchant les jeunes dans le milieu scolaire.

La pièce intitulée « Ipséité : caractère de ce qui appartient à soi » sera présentée au début de l'année scolaire, soit le 5 septembre prochain. C'est Véronique Gauthier Trudel, étudiante à l'école de théâtre de Saint-Hyacinthe, qui dirigera les jeunes. Information : 774-1349.

HÔTEL DES SEIGNEURS
SAINT-HYACINTHE
Réunion • Congrès • Exposition

ALAIN CÔTÉ
directeur nourriture et boisson
acoté@chipreit.com

PASSION :
RESTAURATION

Bonjour à tous !

Cette semaine, notre chronique intéressera sans aucun doute les gens qui reçoivent à la maison et qui aiment épater leurs invités. Je vous présente Marie-Claude Bouchard qui s'est *jointe à notre* équipe il y a quelques années et qui a récemment été promue au titre d'Assistante Maître d'hôtel à notre restaurant Les Quatre Saisons. Nous tenons à souligner que Marie-Claude a été récipiendaire de la prestigieuse coupe Gérard Delage en 2001.

Bonjour !

Je souhaite par la présente partager ma passion pour le genre de service que vous retrouvez au restaurant Les Quatre Saisons. J'anticipe toujours le plaisir de servir au guéridon et plus précisément lors de flambées. Fait à noter, ce genre de service est pratiquement disparu dans le monde de la restauration. Toutefois, il est toujours enseigné dans les écoles hôtelières. Nous sommes donc très fiers d'être en mesure de vous faire découvrir ce genre de service Aux Quatre Saisons. Très personnalisé, ce service est exécuté devant le client, à sa table ce qui me donne le grand plaisir de bavarder un peu avec lui et expliquer les façons dont je préparerai son dessert, par exemple.

Pour débuter, si je dois préparer un flambé, je dois m'assurer qu'aucun item ne manque sur le guéridon (table de travail roulante) à partir de chaque pièce de matériel requis à chaque ingrédient nécessaire. Je dois être très prudente et ne jamais laisser le guéridon sans surveillance et particulièrement lorsque les réchauds sont en fonction. Un accident arrive très rapidement.

Lorsque je prépare des crêpes suzettes, il faut que je réchauffe mon poêlon. Je verse ensuite le sucre et le beurre pour en faire un léger caramel. J'y ajoute un peu de jus de citron (environ un demi citron) et du jus d'orange frais (deux oranges). Je transfère mes crêpes que j'ai préparées au préalable dans le poêlon afin qu'elles puissent s'imbibées légèrement. Maintenant...on flambe ! Il faut s'assurer que le poêlon soit extrêmement chaud pour que, lorsque je verse le Grand-Marnier... l'alcool flambe.

Je vous invite à venir déguster nos pommes au calvados, un dessert spécialement conçu par notre chef pâtissière et notre maître d'hôtel.

Au plaisir de vous recevoir,

MARIE-CLAUDE BOUCHARD
Assistante Maître d'hôtel • 778-4850
mbouchard@chipreit.com

LES PLAISIRS À DEUX

Service au guéridon 4 services plus une bouteille de vin maison pour 69.95$*
POUR DEUX PERSONNES
Au prix de l'ordinaire... essayez donc l'extraordinaire !
* pour deux personnes, taxes et service en sus, non disponible les samedis, prix sujet à changement sans préavis

HÔTEL DES SEIGNEURS
SAINT-HYACINTHE
Réunion • Congrès • Exposition
Réservation : 774-3810 - Poste 260
HÔTEL DES SEIGNEURS
1200, rue Johnson
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7K7
COURRIEL : seigneurs.sthy@chipreit.com
INTERNET : www.hoteldesseigneurs.com

774-3810
1200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe
0281005

32e SAISON
AU THÉÂTRE D'ÉTÉ DE St-OURS...
Les compagnons de St-Ours présente la comédie
L'Homme aux trésors
Texte Marie-Louise Nadeau



avec : Marie-Christine Pilotte, Alexandre Ferron, Pascal Rousseau, Alexandre Castonguay, Catherine Renaud et Yves Nolin.
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE À 20 H 30
ADMISSION GÉNÉRALE : 20 $
Groupe 20 personnes et plus 18 $ / pers.
Forfait souper-théâtre 33,50 $
Jusqu'au 31 août
Informations et réservations: (450) 785-2732



2555, Rang sud du Ruisseau, St-Ours
0281904



CROISIÈRES sur le M/S Jacques-Cartier
31 août : Croisière "Le Richelieu en Fête" avec le Capitaine Luc Harvey
Départ de Saint-Hilaire à 13 h. Direction Sainte-Anne-de-Sorel. (Aller et retour en bateau). Retour à 22 h.
Prix : 55 $ (taxes incluses) incluant le souper, la musique, l'animation et la danse.
6 septembre : Noël du Capitaine à bord du M/S Jacques-Cartier de Saint-Hilaire à Sorel
Messe de Noël - Souper de Noël - Cadeaux pour tous. Le départ est à 14 h du quai de Saint-Hilaire et le retour à 22 h.
Invité : Frank Olivier - **Prix : 61 $** (tout inclus).
Pour réservation, contactez Gisèle Lussier, Saint-Denis-sur-Richelieu au (450) 787-2500
0280436

Un rêve d'enfance dédié aux enfants

Suite de la page B1

« J'essaie toujours de mettre le plus d'imaginaire possible dans leur vie. Alors je leur ai répondu, spontanément, devant mon potage aux carottes : De la soupe aux nez de bonhommes de neige! »

Ce titre fait germer une histoire dans l'imaginaire d'Élise Bouthillier. Ce n'est pas le premier récit qu'elle imagine, mais comme d'habitude, l'idée reste prise dans sa tête. « J'ai toujours été un peu compulsive. Quand j'ai une histoire dans la tête, elle me fatigue tant que je ne l'ai pas écrite. Même que des fois, la nuit, ça me réveille, » explique-t-elle.

Elle écrit finalement *La soupe aux nez de bonhommes de neige* dans le cadre de son cours de littérature jeunesse, un cours aux adultes donné au Cégep, par madame Josée Ouimet. Elle en envoie une version de quatre pages aux maisons d'édition.

Ensuite, elle réduit son texte à 500 mots, une version qu'elle envoie à des magazines pour enfants. Puis elle rédige une autre version, de 2000 mots cette fois.

« Il ne faut pas s'arrêter à notre histoire, il faut être malléable et ne jamais penser que c'est parfait. C'est un travail d'humilité, tu donnes ton histoire aux autres », explique-t-elle. Finalement, en 2003, le rêve d'Élise Bouthillier se réalise, son histoire est enfin publiée!

Auteure : être ou ne pas être

« Mon livre a été dévoilé cette année au salon du livre de Hull. Je ne l'avais encore jamais vu et j'étais super stressée. J'imaginais le pire : que le livre ne serait pas prêt à temps, ce genre de cauchemars. Mais finalement, ça été extraordinaire, j'étais super fière d'être finalement une auteure », explique-t-elle.

Et elle ajoute, « Une fois paru au salon, le livre était comme sorti de moi. On me demandait d'en parler et j'en étais pratiquement incapable! »

Selon Élise, on ne devient pas écrivain pour l'argent et ça ne demande pas de diplôme. Par contre, il existe tout de même une importante reconnaissance : celle d'être publié.

Mais selon elle, « même après avoir publié, tu demeures le même auteur. Mon statut a changé, mais je n'écris pas davantage de livres parce que j'en ai un de publié. J'ai peut-être seulement acquis un peu plus de confiance en moi. »

D'ailleurs, Élise Bouthillier prépare, en ce moment, la suite de son histoire qui s'intitulera *Le voleur de nez de bonhommes de neige*. Le texte est terminé et Élise en est aux étapes finales du travail.

Or, contrairement à sa première publication, Élise lit maintenant ses textes en préparation à ses trois enfants et recueille leurs commentaires. « Avant, je ne leur lisais pas trop mes histoires, mais cette fois, ils m'ont aidée. Je leur lis les différentes versions et leur pose des questions. C'est eux qui ont décidé à quoi ressemblerait le voleur. »



Photo Robert Gosselin, PPM

Élise Bouthillier

Élise Bouthillier a commencé à écrire des histoires pour enfants lorsque que sa plus vieille, Charlotte, avait environ trois ans. « Il y avait moins de littérature jeunesse quand j'étais petite. Je suis contente qu'il y en ait davantage aujourd'hui, » explique l'auteure.

Interrogée au sujet de son intérêt à écrire des romans pour adultes, Élise Bouthillier répond, amusée, « Quand j'écris pour les adultes, ça devient toujours un peu trop autobiographique », et elle ajoute « Je me sens comme si c'était la littérature jeunesse qui m'avait choisie, et non l'inverse... »

SUR LA SCÈNE DES ARTS

Festival l'Art des sens

Le Festival l'Art des sens de Saint-Antoine-sur-le-Richelieu se déroulera du 16 au 24 août. Cet événement offre une occasion en or aux amateurs de boustifaille de gâter leurs papilles gustatives.

Voici un aperçu des plaisirs que pourront s'offrir les appétits gourmands : le souper gastronomique de sept services « Bal de la Princesse » où on pourra déguster un mets régional, la pintade, dans tous ses apprêts. Le souper aura lieu au centre communautaire le samedi 16 août et sera animé par le groupe Ambiance. Pour réserver, il suffit d'appeler à la Maison de la Culture de Saint-Antoine au (450) 787-3116.

Les restaurateurs et autres artisans de la table de Saint-Antoine ont aussi concocté différents menus de dégustation sur le thème de l'eau. D'autres activités sont également proposées : visites de maisons patrimoniales et de jardins (16, 17, 23 et 24 août - réservations au (450) 787-3116); Rallye photographique (16 août - réservations au (450) 787-3116); Symposium d'arts visuels (23 et 24 août); visites d'ateliers d'artistes et d'une mini-ferme (16, 17, 23 et 24 août); conférence sur Champlain avec l'historien Christian Morrissonneau (21 août); exposition de camions de pompiers et compétition de jets d'eau (16 août); Ciné pop-corn en plein air (22 août) et spectacle de Raôul Duguay (23 août - réservations requises au (450) 787-3116).

Richard Séguin pour Les Amis du Crépuscule

Les Amis du Crépuscule recevront cet automne l'auteur-compositeur-interprète Richard Séguin qui offrira un spectacle au profit de cet organisme qui a remporté le premier prix Hommage au Bénévolat-Québec 2003 récemment. Le spectacle est prévu pour le 21 novembre à 20 h à l'ITA. Les billets sont en vente à la billetterie Admission-SDS au 778-3388. Information sur l'organisme au 771-3333, poste 8700.

Théâtre Rougemont

Succès monstre en 2002

NOUVELLE ADMINISTRATION

Présente tout l'été la comédie

à ta santé mon Léo

Mise en scène : Denis LaRocque

Traduction et adaptation : Michel Forget



SUPPLÉMENTAIRES : mercredi 30 juillet et les mercredis 6 - 13 - 20 - 27 août

Salle climatisée

Aussi forfaits souper-spectacle disponibles

Pour réservation : 450-469-1006 ou 1-888-666-3006

www.theatrerougemont.com

0281113

ÉCOLE DE KARATÉ GUY BRODEUR ENR.

TAI-CHI, JIU-JITSU, KARATÉ

PERSONNE N'EST TROP VIEUX POUR FAIRE DU TAI-CHI

778-7070



AMÉLIOREZ VOTRE
*concentration
*forme physique
*flexibilité
*éliminez vos tensions
*amusez vous

Préinscriptions du lundi au vendredi (11 au 15 août) de 19 à 21h

le mardi et jeudi de 19 à 20 h.

370 ST-FRANÇOIS, ST-HYACINTHE , 778-7070, shotogb.free.fr/

0281867

Les Nuits sans lune : une finale tout en douceur

Il faisait beau et chaud pour la dernière des *Nuits sans lune* qui a attiré plus de spectateurs qu'il était possible d'en accueillir au kiosque Léon-Ringuet du parc Casimir-Dessaulles jeudi dernier. En première partie, l'interprète Nathalie St-Pierre a captivé le public avec un répertoire où les ballades étaient à l'honneur dont Une belle histoire de Michel Fugain et Pas question d'aventure de Claude Dubois. Chaleureuse, l'artiste fort appréciée a terminé son tour de chant magistralement avec l'Escalier de Paul Piché. Elle était accompagnée par Julie Bastien au violon et Michèle Breton au piano. En deuxième partie du spectacle, l'auteur-compositeur-interprète Julie Goupil a, elle aussi et tout en douceur, conquis le coeur du public avec ses compositions et deux interprétations : Building a Mystery de Sarah McLachlan et La visite de Lynda Lemay. Mme Goupil était accompagnée à la contrebasse par Carl Surprenant. C'était la dernière des *Nuits sans lune* cette année mais vu le succès de ces quatre soirées sous les étoiles, les organisateurs comptent bien renouveler l'expérience l'an prochain.



Photo Robert Gosselin, PPM

Nathalie St-Pierre et Julie Bastien au violon.



Photo Robert Gosselin, PPM

Julie Goupil et Carl Surprenant.

STÉPHAN LANDRY

En France avec la LIQA

Denyse **Bégin**

De retour d'une tournée en France avec la LIQA (Ligue d'improvisation québécoise amateure), le Maskoutain Stéphan Landry se dit plus que satisfait de cette quatrième expérience du genre pour lui.

Son équipe a remporté sept des neuf matchs disputés à Paris, Poitiers, Toulouse, Lille, etc.

En plus de Stéphan, l'équipe québécoise comptait dans ses rangs Christian Brisson-Dargis, Eliane Fontaine, Karine Bourbonnais, Jenny-Ann Walker, Patrice Lépine et leur « coach », Linda Coutu.

Cette année, en prime, la LIQA a été invitée à disputer un match contre l'équipe de Rennes au Festival Afri-Québec de Redon. Un couple de Québécois vivant là-bas est à l'origine de ce festival qui met en lumière les cultures africaine et québécoise.

L'équipe québécoise compte retourner chez nos cousins français l'an prochain et tentera même de mettre à son programme quelques matchs en Belgique.

Stéphan Landry fait de l'impro à l'année longue au sein de la Globale, à Montréal, en plus de diriger la LICSH (Ligue d'impro du Cégep de Saint-Hyacinthe) et celle du Cégep de Drummondville.

Cet été, il a participé à *Somnambule*, spectacle multidisciplinaire mis en scène par Fernand Rainville (Les Légendes fantastiques).

Sous un chapiteau, plus de cinquante artistes offraient des performances en trapèze, danse, percussions, chant, musique, théâtre, ballet aérien et autres acrobaties.



Parisiens et Québécois (gagnants) après un match disputé à Paris. Stéphan Landry est au bas de la photo, le deuxième en partant de droite.

CARTES PROFESSIONNELLES

0270697

AIDE AUDITIVE
Gérard Lessard, AUDIOPROTHÉSISTE
Prothèses auditives POUR MIEUX ENTENDRE
20 ans d'expérience
Nouvelle technologie, invisible, idéale pour professionnel(le)s
Examen audioprothélique
Service à domicile sur demande
Centre Médical St-Hyacinthe
2780, rue Raymond, bureau 106
Saint-Hyacinthe **(450) 774-0234**
0230316

Équipements J. Charette s.c.c.
ÉQUIPEMENTS DE BUREAU
Danny Laroche
Directeur des comptes
(450) 261-8999 1 (800) 363-1750
PHOTOCOPIEURS SHARP TÉLÉCOPIEURS
0277006

François Bousquet
Orthothérapie
Kinésithérapie
utilisée pour la rééducation articulaire
Massothérapie
6525 rue des Semailles
St-Hyacinthe
Téléphone
(450) 796-2873
0279489

P.P.M.
Robert Gosselin
Robert Gosselin
Photographe
- Photos mariage
- Photos à domicile
Groupe et enfants
- Reportage industriel
148 Courcelles,
Mont St-Hilaire
(Québec) J3H 2S7
Tél.: 467-5084
Fax: 467-9814
Pagette: 741-7848
0230602

SOLIS
Depuis 1903
EBM Solis inc.
Équipement de bureau
1324, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe, Qc J2S 3H4
Tél. : (450) 778-1011. Fax (450) 778-1612
PHOTOCOPIEUR - TÉLÉCOPIEUR
NUMÉRIQUE - MULTIFONCTIONS - COULEUR
KONICA - PANASONIC - BROTHER
Pierre Blais
Dir. équipements et service
Francis Hébert
Cons. en gestion de document
0279056

HYPOTHÈQUE
invis
Courtier Immobilier Agréé
ACHAT
RENOUVELLEMENT
REFINANCEMENT
Avant de signer pour votre prêt hypothécaire, appelez-moi et comparez!
- **Taux réduit garanti**
- **Aucune mise de fonds**
- **Remise en argent**
- **Préqualification à domicile**
Cell: (450) 501-6244 - Rés: (450) 793-3119
Courriel: carldufault@invis.ca
Carl Dufault, M.Sc.
Conseiller hypothécaire
Région de Saint-Hyacinthe
Bureau: 1850 Panama, bureau 410
Brossard, Qc J4W 3C6
0282623

Services à la communauté

Filles d'Isabelle
Vente de partage chez les Filles d'Isabelle de Saint-Hyacinthe le jeudi 7 août, de 9 h à 14 h, au sous-sol de la Cathédrale.

Retraités du CN
Épluchette annuelle de blé d'Inde le jeudi 7 août à l'Érablière Robert Léveillée au 279, rang 5 à Sainte-Rosalie. Chacun apporte sa chaise, ses jeux, son lunch et ses breuvages. Accueil à compter de 11 h.

Association pulmonaire du Québec
Café-rencontre le jeudi 7 août, de 13 h 30 à 15 h, au CLSC des Maskoutains. Pour réservations (les places sont limitées), contacter Mme Marie-Huguette Anctil, leader local du groupe d'entraide de la région de Saint-Hyacinthe, au 773-9684.

Vente au Comptoir du Partage
Vente d'objets et de vêtements usagés le vendredi 8 août, de 9 h à 14 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame du Très Saint-Sacrement au 2280, rue Bourdages Nord.

Collecte de sang
Le vendredi 8 août, de 10 h 30 à 20 h 30 et le samedi 9 août, de 10 h à 16 h, aux Galeries Saint-Hyacinthe.

Familles Grondin d'Amérique
Pour souligner les dix ans de l'Association, un rassemblement aura lieu les 8, 9 et 10 août à la salle des scouts de Lévis. Pour s'inscrire : Réjeanne Grondin au (418) 833-4194 ou Léo-Paul Grondin au (450) 468-5426.

Familles Lemieux
L'Association des descendants des Lemieux d'Amérique tiendra son 21e rassemblement annuel les 8, 9 et 10 août à l'Hôtel Le Roussillon de Longueuil. Pour s'inscrire : Jean Lemieux au (450) 759-6448 ou Gilles Lemieux au (514) 766-0213.

Rencontre des Nadeau d'Amérique
Fête champêtre à Acton Vale le samedi 9 août. Pour participer à l'événement, communiquer avec Yvon Nadeau au (450) 546-2068.

Les Perron d'Amérique
Grand rassemblement annuel les 9 et 10 août à la Cité de l'Énergie de Shawinigan. Plusieurs activités sont prévues en après-midi pour découvrir les attraits touristiques de la ville. Une messe de reconnaissance se déroulera également dans l'église Notre-Dame-de-la-Présentation. Pour inscriptions : Aline Perron au (819) 539-6311 ou Cécile Perron au (514) 696-0835 ou cperron@axess.com

Bisson d'Amérique
Le 6e rassemblement des Bisson se tiendra au village historique de l'Acadie, les samedi et dimanche 9 et 10 août. À cette occasion, on rendra hommage à Constant Buisson, patriote de 1837-1838. Les familles Bisson et Buisson sont particulièrement invitées. Inf. : www.genealogie.org/famille/bisson/bisson.html ou Claude Chassé au (450) 676-0401.

Familles Racine
Le 16e rassemblement des familles Racine se tiendra les 9 et 10 août au Penthouse (26e étage) de l'Hôtel Crowne Plaza à Ottawa. Inf. : (450) 799-3810, archiviste de l'Association de Saint-Hyacinthe ou à jl.racine@sympatico.ca.

Danse à Sainte-Madeleine
Les samedis 9 et 16 août, à 20 h, à la salle des Chevaliers de Colomb au 1025, rue Saint-Simon. Musique et animation : M. Robert Thibodeau. Buffet en fin de soirée. Inf. : Normand au 795-3859.

Harley Don faire un tour!
L'Association de motos américaines du Québec invite la population à l'activité Harley Don, dans le cadre du Festival Rétro de Saint-Hyacinthe. L'événement se déroulera le dimanche 10 août, de 13 h à 18 h, sur la rue des Cascades, face au Marché-Centre. Une partie des fonds amassés avec les balades en motos iront à la Maison des Jeunes de Saint-Hyacinthe.

Visite de l'église à Saint-Damase
Le comité du patrimoine de Saint-Damase invite la population le dimanche 10 août, à compter de 14 h, à visiter l'église et le centre d'art religieux de l'endroit. Ces visites sont gratuites. Inf. : M. Germain Beauregard au 797-3483.

Messe en espagnol
Toute la population est invitée les dimanches 10 août et 7 septembre alors que Mgr François Lapierre présidera une messe en espagnol pour les travailleurs mexicains des différents producteurs maraîcheurs du diocèse de Saint-Hyacinthe. La célébration aura lieu en l'église de Saint-Dominique à 18 h.

Collecte de sang
Le lundi 11 août, de 14 h à 20 h 30, à la salle municipale de Saint-Hugues au 390, rue Notre-Dame. Objectif : 90 donneurs.

Adultes du Christ-Roi
Voyage au Cap-de-la-Madeleine le mardi 12 août (départ à 8 h, retour à 18 h). Inf. : Omer Camirand au 799-3538.

Pèlerinage
À Notre-Dame-du-Cap le jeudi 14 août. Départ de l'église du Précieux-Sang à La Providence à 7 h 30, retour vers 18 h. Information et réservation : Thérèse Bienvenue au 774-5704 ou Jeannette Desroches au 774-4170.

Fête de l'Assomption
Le vendredi 15 août, journée mariale à l'église Assomption de Saint-Hyacinthe, animée par l'abbé Jean Ravary, d'Évangélisation 2000. Messe solennelle à 10 h, suivie du chapelet continu de 11 h 30 à 16 h 30. À 20 h, heure mariale et procession extérieure aux flambeaux. Inf. : Henri Giguère au 773-4258.

Épluchette de maïs
Le samedi 16 août, à compter de 14 h, au 5650, rang des 30 à Saint-Jean-Baptiste. Inf. : (450) 460-7830.

Familles Choquet et Choquette
Rassemblement le 16 août à Chambly dans le cadre des Fêtes de la Saint-Louis (Saint-Louis étant le nom d'origine du fort de Chambly). C'est là que l'ancêtre Nicolas Choquet y a vécu pendant deux ans (1665-1667). Le formulaire d'adhésion est disponible au www.choquet-te.org Pour plus de renseignements : (450) 658-6976 ou (450) 652-6989. On peut aussi écrire à l'Association des Choquet-te d'Amérique inc. au 11 523, avenue de London, Montréal (Montréal-Nord), Québec, H1H 4J6.

Rassemblement des Daigle
« Si les Daigle m'étaient contés... » voilà le thème du 5e rassemblement annuel de l'Association Daigle dit Lallemand qui se tiendra au Pavillon des Patineurs du lac Boivin à Granby le samedi 16 août dès 15 h. Méchoui et danse. Inf. : Jean-Pierre Daigle au (450) 430-1341 ou par courriel au jpdaigleditlallemand@questzones.com. Site web : www.genealogie.org/famille/daigle

Cloutier d'Amérique
Réunion annuelle et assemblée générale les 16 et 17 août à Timmins, Ontario. Le 15 août, tournoi de golf. Pour renseignements : (418) 524-9011, (450) 622-6276 ou (819) 538-1861.

Familles Poitras
Rassemblement quinquennal de tous les Poitras le 17 août, à compter de 9 h, à l'Assomption. Dîner champêtre et érection d'une croix de chemin. Inf. : Suzanne Poitras au (450) 773-2422 ou G.-Amédée Poitras au (450) 589-3103.

Fête familiale à Sainte-Madeleine
Organisée par les Loisirs de Sainte-Madeleine, les 21, 22, 23 et 24 août. Méga défi karaoké le vendredi 22 août (inscription obligatoire avant le 8 août, c.v. artistique et démo requis). Pour information : 795-6240.

Vente de garage
Le samedi 23 août se tiendra la quatrième vente de garage au profit de la Fabrique Saint-Thomas-d'Aquin sur l'avenue des Pionniers et la rue du Clocher. Pour réserver un emplacement ou pour toutes autres informations, téléphoner au 796-2059 ou au 796-3668.

Familles Laroche-Rochette
Rassemblement annuel et assemblée générale le 23 août à Sherbrooke. Dîner, visites guidées et souper. Inf. : (450) 799-3333.

Pèlerinages
À Notre-Dame-du-Cap et à Sainte-Anne de Beaupré le 23 août. Inf. : Alice Bazinet au (450) 796-5010.

Danse de ligne en plein air
Des soirées de danse en ligne en plein air auront lieu à tous les mercredis à 19 h jusqu'au 27 août au parc Donald Martin, rue Landry à Acton Vale, sous l'animation musicale de Claudette Hébert. Entrée gratuite. En cas de pluie, la danse a lieu au Centre sportif d'Acton Vale.

Rassemblement des Rouleau
Réunion annuelle le samedi 30 août à l'Île d'Orléans, à la maison de la Fondation François-Lamy. Visite guidée, souper et soirée. Pour informations et réservations : Napoléon au (418) 626-8759 ou Gérard au (450) 658-6015 ou par courriel à : rouleaugenea@sympatico.ca

Malenfant recherché
Tous les Malenfant se donnent rendez-vous dans le cadre du 10e anniversaire de l'Association des familles Malenfant d'Amérique qui se tiendra les 30 et 31 août à Trois-Pistoles. Pour plus d'information ou pour inscription : Pierre-Paul Malenfant au 1-418-851-4633 ou par courriel à victoiremalen@globetrotter.net.

Le Phare
Comment mieux communiquer avec la personne atteinte de schizophrénie ou de toute autre maladie mentale et comment aller chercher l'aide nécessaire? N'hésitez pas à prendre rendez-vous avec l'organisme Le Phare au 773-7202 ou au 1-877-773-7202.

Centre d'information communautaire
Le C.I.C. est au service des personnes assistées sociales. Si vous vivez des difficultés, n'hésitez pas à composer le 774-2220, le C.I.C. est là pour défendre vos droits.

Vaincre une dépression par l'amitié
Bonjour, je m'appelle Yan. J'ai 54 ans et je fais une dépression. Je veux m'en sortir, mais l'isolement me pèse et me décourage. Pour briser mon isolement, j'ai demandé au Trait d'Union Montérégien de trouver une personne qui me rencontrerait une fois par semaine pour aller prendre des marches, jouer aux quilles, aller au théâtre ou tout simplement jaser devant une tasse de café. Bref, comme le ferait de bons amis. L'amitié que vous offrirez à Yan pourrait l'aider à guérir de sa dépression. Une formation et le soutien d'intervenants sont fournis par l'organisme. Inf. : 223-1252.

Mouvement Action Chômage
Le MAC offre aux travailleurs des services individuels et collectifs de nature à assurer la défense de leurs droits et la promotion de leurs intérêts. Un manuel sur l'assurance-emploi est maintenant disponible au coût de 3 $. Inf. : 778-6023 ou http://www.macst-hyacinthe.qc.ca. Le MAC est situé au 900, rue Saint-Antoine.

M.A.D.H. inc.
Vous en avez assez de ces problèmes de santé mentale qui empoisonnent votre existence? Il existe à Saint-Hyacinthe une maison d'hébergement pour des personnes qui souhaitent reprendre leur vie en main, moyennant un coût modique. MADH offre un programme de réinsertion sociale ainsi que l'aide d'intervenants d'expérience. Inf. : (450) 774-6139, du lundi au vendredi, aux heures de bureau.

Le R.M.U.T.A.
Le R.M.U.T.A. (Regroupement maskoutain des utilisateurs du transport adapté) peut vous aider. Si vous faites une plainte à la municipalité, envoyez-nous une copie conforme, nous vous aiderons à faire valoir vos droits. Pour nous joindre, du lundi au vendredi, au 771-7723.

Appel à la population
Les Grands Frères et Grandes Soeurs de Saint-Hyacinthe préparent leur 25e anniversaire et pour cette fête, ils sont à la recherche d'anciens membres : Petits Frères, Petites Soeurs, Grands Frères et Grandes Soeurs. Si vous êtes intéressés à participer à cette fête, n'hésitez pas à composer le 774-8723.

LE MONDE DE ROSAIRE



Carnet de l'âge d'or

Assomption
Pique-nique au parc Les Salines le mercredi 20 août dès 9 h. Apportez votre lunch et vos chaises. Blé d'inde à volonté. Pétanque et bingo.

Dîner de fin de saison du golf et de la pétanque au Club de golf La Providence le vendredi 29 août, à midi.

Retour des cours de danse de ligne le mardi 9 septembre avec les professeurs Yvon et Colette Dion. Pour inscriptions et informations : Jean-Claude 773-1131.

Bourg-Joli
Danse le samedi 9 août, à 20 h, avec l'orchestre Ambiance et Clément Brouillard.

Inscriptions pour cours de danse sociale ou en ligne au 774-0248.

Sainte-Cécile-de-Milton
Danse le vendredi 8 août, à 20 h, au centre communautaire avec l'orchestre Les Delta.

Saint-Césaire
Danse le samedi 9 août, à 20 h, au centre communautaire avec l'orchestre Les Coupains.

Pique-nique annuel le dimanche 10 août, dès 11 h, à l'aréna Guy Nadeau situé au 1155, rue Saint-Michel.

Saint-Denis
Le club de l'âge d'or et le comité du Vieux Marché invitent leurs membres et amis à venir danser gratuitement sous la tente au parc municipal, le jeudi 7 août à 20 h. Musique de Gaston Bienvenue.

Saint-Sacrement
Tournois de pétanque le lundi 11 août. Inscriptions entre midi et 13 h. S'il pleut, remis au mercredi suivant.

BLOC AFÉAS

La Présentation
Visite aux Mosaïcultures à Montréal le 4 septembre prochain. Départ à 9 h, près de l'église et retour vers 17 h. Inf. : Nicole Lafleur au 796-3147.

FÊTES COMMUNAUTAIRES ET GALAS

Ça bouge dans les quartiers

Chaque été, le conseil d'administration et le personnel dans chacun des quartiers organisent une fête communautaire en plus d'un gala à la fin de l'été; pour certains quartiers, on en fait un seul et même événement.

Quartier Assomption

C'est le mercredi 13 août qu'aura lieu le gala des loisirs et des sports d'été 2003. Le tout débutera à 17 h avec une épluchette de blé d'Inde sur le site des Loisirs Assomption, suivie à 18 h 30 du gala où chacun des groupes du camp de jour présentera une performance hors du commun! Au cours de la soirée, les jeunes athlètes seront récompensés pour leur participation et les efforts démontrés tout au long de la saison estivale. Renseignements auprès de Pierre-Luc Lambert, au 771-6914.

Quartiers Saint-Sacrement et Sacré-Coeur

La fête communautaire ayant eu lieu en juin, on se prépare à clôturer la saison estivale par le traditionnel gala, préparé par les enfants et animateurs des camps de jour. Au Sacré-Coeur, les parents et amis sont invités à l'auditorium de la polyvalente le mercredi 13 août de 19 h à 21 h 30; tandis que la population du Saint-Sacrement est invitée le jeudi 14 août, même heure, même endroit. La population des deux quartiers est invitée à une épluchette de blé d'Inde le jeudi 14 août, de 17 h à 19 h, au parc communautaire Saint-Sacrement. Renseignements au 773-1824.

Quartier Saint-Joseph

La Corporation des Loisirs Saint-Joseph tient à inviter toute la population à sa fête de quartier du jeudi 14 août au parc communautaire Roméo-Forbes. Les festivités débuteront à 16 h avec un souper hot dog et blé d'Inde. Il y aura aussi des jeux, des manèges pour les enfants ainsi que des tirages. À compter de 19 h, place à quelques petits numéros préparés par l'équipe du camp de jour; suivis à 20 h par un spectacle et de la danse avec François Manny, musique rétro, country et disco pop. Tirages pour les adultes. On vous y attend en grand nombre!

Qui joindre ?

Services récréatifs et communautaires	778-8333
Centre culturel	778-8335
Cité des jeunes maskoutains / Marie-Claude Lapointe	778-9726
Dans nos quartiers :	
Assomption / M. Pierre-Luc Lambert	771-6914
Christ-Roi / Mme Martine Bélanger	773-1102
Douville / M. André Beauregard	773-7811
La Providence / Mme Marie-Hélène Séguin	773-7711
Notre-Dame /	773-4559
Sacré-Coeur / M. Michel Rouleau	773-1824
Saint-Joseph / M. Sébastien Cordeau	778-7728
Saint-Sacrement / M. Michel Rouleau	773-1824
Saint-Thomas-d'Aquin / M. Bernard Leroux	796-4466
Sainte-Rosalie / M. Luc Brassard	799-4145

Christ-Roi

Les Mercredis de la Promenade

Cette semaine le mercredi 6 août dès 17 h, venez rencontrer les artistes de la Montérégie. Tout au long de la Promenade à partir du parc des Loisirs Christ-Roi, venez voir les exposants et les talents d'ici. Activité gratuite pour tous! Annulé en cas de pluie. Pour information : Martine Bélanger au (450) 773-1102.

Fête de quartier

Ne manquez pas la fête de quartier des Loisirs Christ-Roi ce vendredi 8 août dès 13 h. Venez en famille jouer au bingo, à la pétanque et danser. Animation sur place, souper hot dogs et maïs. Billets en vente sur place au coût de 3,50 $ par adulte et 2,50 $ par enfant. Pour renseignements : Martine Bélanger au (450) 773-1102.

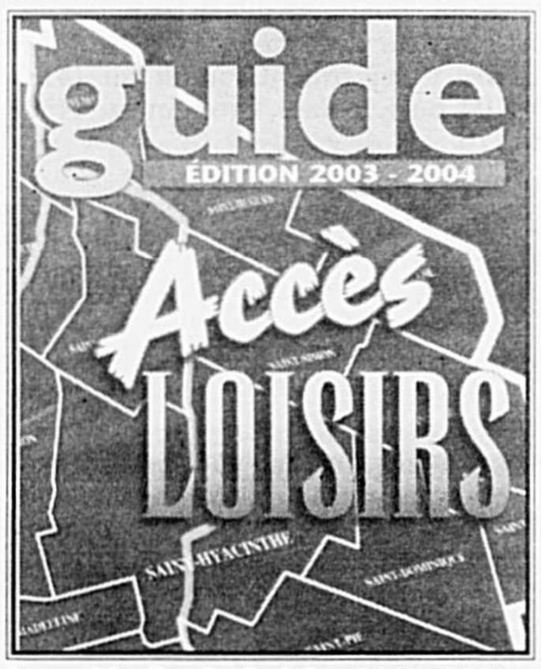
Notre-Dame

Fête de quartier

Les Loisirs Notre-Dame vous invitent à leur fête de quartier le mercredi 13 août, de 17 h 30 à 22 h 30, sur le terrain des loisirs (2860, rue Saint-Prosper). Les festivités débuteront par un souper aux hot dogs et blé d'Inde pour la modique somme de 3 $. Animation pour les enfants, maquillage et balades en petit train. À partir de 19 h, les jeunes des loisirs d'été présenteront leur gala de clôture en direct de la soirée des Oscars à Hollywood; par la suite, Pierre Armstrong viendra vous faire bouger sur la musique d'hier à aujourd'hui. L'accès au site est gratuit et toutes les activités se dérouleront beau temps mauvais temps sous un chapiteau. Parlez-en à vos voisins, on vous attend en grand nombre! Pour plus de renseignements, contactez David Guilmaine au 773-4559.

Merci à tous!

Grâce à la participation des jeunes du camp de jour et des gens du quartier, la collecte de bouteilles et de cannettes vides s'est déroulée sans problèmes et a permis d'amasser un très bon montant d'argent, lequel servira à financer les activités supplémentaires du groupe des 10-12 ans. Les animateurs vous remercient pour ce merveilleux élan de générosité!



Le guide Accès Loisirs 2003-2004 : chez vous en fin de semaine!

Les Services récréatifs et communautaires mettent à jour chaque année ce précieux ouvrage de 76 pages, utile toute l'année durant. On y retrouve les heures de patinage libre, de baignade, heures d'ouverture du Parc Les Salines, les dates des événements populaires et de plein air, les heures d'ouverture des bibliothèques, etc. De plus, il contient un vaste répertoire des organismes sportifs, culturels et communautaires existants pour répondre à vos besoins. Il sera dans les boîtes aux lettres de toute la MRC des Maskoutains en fin semaine. Conservez votre exemplaire!

L'excellent Défi Gérard-Côté à l'honneur

Le Défi Gérard-Côté a dix ans d'existence. La Ville de Saint-Hyacinthe en profite pour proposer cet événement d'envergure au Prix d'Excellence provincial du Réseau québécois de villes et villages en santé, édition 2003.

Les amateurs de course à pied connaissent bien cet événement organisé par le Club Athlétique de Saint-Hyacinthe en collaboration avec une soixantaine de bénévoles issus du milieu des affaires et du monde scolaire et municipal. L'événement de masse est aussi connu du grand public de la région qui, chaque année, apprécie cette activité par la présence de quelque 1 000 coureurs depuis mai dernier et la tenue d'une exposition sur la carrière du grand champion Gérard Côté depuis maintenant dix ans.

Au fil des ans, l'événement devient une fête populaire de l'activité physique où il est possible pour tous les amateurs de course à pied de courir à côté des plus grands coureurs. De plus, 800 jeunes ont participé à la dernière édition. Le Défi Gérard-Côté mérite l'appréciation de tous les Maskoutains car il contribue à faire de la municipalité de Saint-Hyacinthe une ville en santé.

Les grands gagnants provinciaux de ce Prix d'Excellence seront dévoilés lors du 15e colloque du R.Q.V.V.S., le 19 septembre 2003, à Saint-Georges de Beauce. Les autorités locales de la Ville rendront un hommage au Club Athlétique de Saint-Hyacinthe pour son « Défi Gérard-Côté », le lundi 27 octobre prochain.

On se rappellera qu'en 2002, le projet « Le Boisé des Douze », présenté par la Ville de Saint-Hyacinthe dans le cadre de ce concours, avait mérité le Prix d'Excellence à l'échelle du Québec.



Festival de soccer aquinois les 15 et 16 août

Le comité des Loisirs de St-Thomas-d'Aquin organise cette année son troisième festival de soccer aquinois adulte ouvert à tous. Ce festival aura lieu sur les terrains des loisirs de la rue Pinard les 15 et 16 août.

Plusieurs activités seront au programme. Tout d'abord, il y aura le tant attendu tournoi de soccer adulte mixte à 7 joueurs. Deux classes à l'honneur : participative et intermédiaire.

Chaque équipe est constituée d'une dizaine de joueurs (hommes et femmes) ayant 16 ans ou plus. Toutes les équipes sont les bienvenues et il n'est pas nécessaire de résider dans la municipalité de Saint-Hyacinthe pour pouvoir s'y inscrire.

Chaque équipe est assurée de jouer un minimum de trois parties avec la possibilité de se classer en finale s'il y a lieu. En tout temps, il doit y avoir deux femmes sur le terrain pour chaque équipe.

La feuille d'inscription doit être complétée et remise aux Loisirs de Saint-Thomas-d'Aquin (6775, avenue Prévert). Les frais d'inscription sont de 100 $ par équipe.

La journée du samedi sera remplie d'activités pour la famille : structures gonflables, clown et maquilleurs, jeux cocasses, parties parents-enfants et nourriture sur place.

Renseignements : Bernard Leroux au 796-4466.

Pour des matériaux de qualité seulement
BMR au centre de la rénovation Conrad Laflamme Ltée
16 755 Saint-Louis 773-2569
0265422

Conseils pour les acheteurs d'une première maison

(EN)—Des taux d'intérêt très faibles ouvrent l'accession à la propriété pour bien des Canadiens. « Cela pourrait bien être le moment idéal pour songer à acheter une maison », constate Gail Kassie, directrice, Produits hypothécaires et de financement domiciliaire, BMO Banque de Montréal. « Avec la variété de termes hypothécaires et d'options offertes, de même qu'avec les taux d'intérêt faibles, plus de gens découvrent qu'ils peuvent acheter une maison. » Voici ses recommandations à l'intention des acheteurs de première maison :

- Déterminez la somme que vous pouvez consacrer avant de commencer à chercher des maisons avec un prêt hypothécaire préarrangé. Vous pouvez rencontrer un expert en prêt hypothécaire ou utiliser les outils et les applications en ligne qu'offrent un grand nombre d'institutions financières pour vous aider à établir la somme que vous pouvez consacrer à l'achat de même que les paiements mensuels requis.

- N'oubliez pas que si votre mise de fonds est de moins de 25 %, vous devrez prévoir une prime unique pour assurer votre hypothèque contre le défaut de paiement. Bien que votre mise de fonds puisse être de seulement 5 %, plus elle est réduite, plus le capital emprunté sera élevé et plus les coûts d'intérêt le seront aussi. Au contraire, plus votre mise de fonds est importante, moins votre maison coûtera cher pendant la durée du prêt hypothécaire.

- Prévoyez de 3 à 4 % de plus que le prix de la maison pour les coûts supplémentaires initiaux, comme les honoraires d'arpentage, les frais d'inspection et les droits de cession immobilière.

- Cherchez des options hypothécaires souples. Par exemple, la possibilité de sauter un paiement ou des les suspendre pour quelques mois pourrait vous aider à gérer vos liquidités s'il arrivait une urgence imprévue.

- Voyez votre maison comme un investissement. Considérez son emplacement, son accessibilité et le coût moyen des maisons du secteur. Vérifiez si des rénovations sont requises et si vous récupérerez l'argent investi lorsque vous vendrez la maison.

« Pour vous aider à trouver le prêt hypothécaire qui convient à vos besoins, rencontrez un expert », ajoute Mme Kassie. « Ainsi, les acheteurs potentiels pourront examiner toutes leurs options avec un professionnel expérimenté et comprendre exactement la somme qu'ils peuvent consacrer à la maison avant d'entreprendre les recherches. »

Information fournie par la Banque de Montréal. Pour de plus amples renseignements sur vos options de financement domiciliaire, passez à une succursale de la Banque de Montréal ou visitez le www.bmo.com/hypotheque.

Votre maison – Une source cachée de financement

(EN)—Votre maison représente bien davantage qu'un endroit où accrocher votre chapeau. En plus d'être une source de fierté et de protection, elle peut constituer une véritable source d'actif.

Avec les taux d'intérêt près des planchers records, le moment peut être idéal pour songer à des rénovations, pour acheter une nouvelle voiture ou pour faire des placements. L'actif de votre maison peut vous aider à obtenir les fonds nécessaires pour atteindre vos objectifs.

L'une des façons d'accéder à l'actif de votre maison est de refinancer votre hypothèque actuelle. Bien qu'elle ajoute des fonds supplémentaires à votre hypothèque actuelle, cette option peut vous offrir un taux d'intérêt inférieur à un prêt traditionnel et diminuer les versements mensuels. Cependant, il faut faire une mise en garde : ajouter à votre hypothèque actuelle signifie qu'il faudra davantage de temps pour rembourser le solde et que, par conséquent, vous payerez davantage d'intérêt.

Une autre façon d'accéder à la valeur de votre maison est en ouvrant une marge de crédit garantie par la maison. Tout comme le refinancement, une marge de crédit peut être offerte à un taux d'intérêt inférieur à celui des prêts réguliers.

Une marge de crédit vous offre la souplesse que n'apporte pas une hypothèque conventionnelle. Non seulement vous contrôlez la durée du prêt et la façon de le rembourser, mais vous avez aussi la possibilité de rembourser la dette en tout temps, sans pénalité et de contrôler le montant du versement effectué chaque mois - le minimum peut être aussi minime que l'intérêt seulement ou aussi important que la somme que vous pouvez y consacrer. Plus votre versement mensuel est important, plus rapidement vous rembourserez votre marge de crédit et moins vos coûts d'intérêt seront élevés.

S'il importe de diminuer l'intérêt payé au cours de la durée de la dette, alors une marge de crédit garantie vous convient. Pour vous qualifier, vous devez avoir au moins 25 % d'équité sur la maison. Des frais légaux ou d'enregistrement peuvent s'appliquer.

« Si vous songez à utiliser l'équité de votre maison, vous devriez rencontrer un expert qualifié en prêts », explique Gail Cassie, directrice, Produits hypothécaires et de financement domiciliaire, BMO Banque de Montréal. « Un expert en prêts vous expliquera les options, offrira une variété de solutions et vous aidera à prendre la décision qui conviendra le mieux à vos besoins et à votre budget. »

Information fournie par la Banque de Montréal. Pour de plus amples renseignements, visitez le www.bmo.com.

VAUT MIEUX EN RIRE

LES TOITURES Victor Paquette Inc.
Entrepreneur couvreur licencié
Spécialisé en bardeaux d'asphalte
Maisons neuves et rénovations
1479, Haut de la Rivière Nord
Saint-Pie, Québec, J0H 1W0
Tél. : (450) 772-2696
0261888

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Belle Canadienne de 2 ans



Secteur Sainte-Rosalie, 3 chambres à l'étage, 2 salles de bains, foyer, armoires thermoplastique, très belle décoration, garage double, piscine, terrain 12 000 p.c., paysager, 189 000 $ pour plus d'information voir site
http : // www.century21-formule.com/
ou 799-3473
0280690

REPRISE
Saint-Hyacinthe
370 - 380 St-Simon
10 logis loués ; r.c. vacant
Évaluation municipale : 173 000 $
PRIX : OFFRE
SAINT-THOMAS-D'AQUIN
261, Pointe du Jour
Ébénisterie avec équipements
Terrain : 89561 p.c. ; bâtisse : 20355 p.c.
PRIX : OFFRE
Courtier immobilier agréé
Courtiers protégés
BESTRUST
(514) 990-6000
0279874

PROJET BOUCHARD
172 900 $
193 900 $
inclus : terrain, TPS, TVQ, infrastructure
170 900 $
167 900 $
3 ans de congé de taxe foncière sur la valeur de la maison
VISITE LIBRE
samedi, dimanche, 13 h à 16 h
au 1385, rue Lorange
Secteur Bois-Joli
Derniers terrains disponible
LES CONSTRUCTIONS ROBIN
RBQ : 8284-2055-47
770, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe
773-8358
GROUPE
LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION
0278511

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE



RÉSIDENCE SAINT-PIE
Terrain 30 000 pi.ca., tout brique et agrégat, garage double, thermopompe avec chauffage bi-énergie, planchers bois franc sur 2 étages, 2 salles de bains, 3 chambres à l'étage, toit cathédrale dans chambre des maîtres et salon avec mezzanine, cuisine spacieuse.
Visite sur rendez-vous (819) 478 2482
0280442

RE/MAX IMPACT INC.
courtier immobilier agréé
NOUVEAU DUPLEX 4 1/2



RE5688 Propriétaire occupant superbe 4 1/2 avec s/sol. Devenez propriétaire avec seulement 7 1/2 % de compte pour moins de 600 $ par mois. Ne tardez pas car elle ne sera pas longtemps sur le marché.
Inf. : Grégoire Letarte 771-7707
0280528

Annonces classées

771-0677

HEURE LIMITE: L'heure de tombée pour les annonces classées est le lundi 16h30. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la parution suivante.

Rive-Sud: 514 875-1948, télécopieur: 773-3115

Le Courrier de Saint-Hyacinthe — Fondé en 1853

INDEX DES RUBRIQUES

À VENDRE
100 AMEUBLEMENT
105 ANTIQUITÉS
110 ARTICLES MÉNAGERS
120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISÉS
125 ARTICLES DE SPORTS
126 TENTES-ROULOTTES – ROULOTTES
130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES
140 ANIMAUX
145 OUTILLAGE
150 DIVERS
160 MUSIQUE
170 VÊTEMENTS
175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
180 BOIS DE CHAUFFAGE
185 VENTE DE GARAGE

PROPRIÉTÉS
200 DE CAMPAGNE
210 À REVENUS
220 UNIFAMILIALES-VILLE
230 UNIFAMILIALES-EXTÉRIEUR
240 COMMERCES
250 CONDOMINIUMS
260 MAISONS MOBILES
270 FERMES-TERRES
275 GARAGES ET ENTREPÔTS
280 TERRAINS
290 CHALETS

VÉHICULES
305 AUTOMOBILES
310 CAMIONS – CAMIONNETTES
320 AUTOMOBILES – GARAGES
340 PIÈCES CAMIONS-AUTOS

À LOUER
400 APPARTEMENTS 1 - 1 1/2 ET 2 - 2 1/2
404 APPARTEMENTS 3 - 3 1/2
406 APPARTEMENTS 4 - 4 1/2
410 CHAMBRES / CHAMBRES ET PENSION
421 À PARTAGER
422 LOGEMENTS 2 - 2 1/2
424 LOGEMENTS 3 - 3 1/2
426 LOGEMENTS 4 - 4 1/2
428 LOGEMENTS 5 ET PLUS
430 PROPRIÉTÉS
440 MAISONS DE CAMPAGNE
450 BUREAUX-LOCAUX
460 CHALETS
470 MAISONS MOBILES – ROULOTTES
475 GARAGES ET ENTREPÔTS
480 CONDOMINIUMS
490 DIVERS

SERVICES
500 OFFRES D'EMPLOIS
510 ASTROLOGIE
520 COURS
530 SANTÉ
540 GARDERIE
550 PERDU-TROUVÉ
560 OCCASIONS D'AFFAIRES
570 RECHERCHE DIVERS
575 IMPÔT
580 SERVICES DIVERS
585 VOYAGES
590 AMITIÉ – RENCONTRES

PRIÈRES
600 PRIÈRES
650 REMERCIEMENTS

AVIS PUBLICS
700 AVIS LÉGAUX
720 ENCANS

0230608

100 AMEUBLEMENT

SSSACHAT-VENTE d'ameublements de maison récent ou antique. Aussi faillite, succession et balance d'inventaire. Ameublements Chicoine 774-5959 ou 778-6387.

***ACHETEUR** Raymond Beaupré* 799-4306 ou 261-6803. Rouets, horloges, téléphones, annonces publicitaires, armoires anciennes, tables, courtepointes, jouets, ménages complets, damiers et plus encore.

FUTON avec enveloppe, table ronde avec 4 chaises, table de travail etc. Inf. 771-7046.

MOB. SALON Elran 3 places bourgogne 150$, fauteuil 100$; étagères 3 sections mélamine gris avec 2 tables de salon 150$. Inf. 771-7273.

SALLE A MANGER en cerisier neuf dans sa boîte, 11 pièces, table double, base, 8 chaises Queen Anne, buffet, vaisselier. Prix 8 000$ pour 2 900$. Inf. 514-835-8820.

105 ANTIQUITÉS

16E PLUS GRANDE Expo-Vente extérieure d'Antiquité-Objets Collection, 16-17 août 2003, 9 h, Parc Seaway, St-Lambert, sortie Notre-Dame, autoroute 132, Métro Longueuil(6-13-15). Entrée 6$. Tél./fax (450) 656-5234

ACHAT- achat - achat. Antiquités, anciens jouets, meubles à restaurer ou non, annonces publicitaires, poupées, ménages complets, succession. Payons comptant. Inf. : Maurice Rainville (450) 796-2179 ou sans frais 1-866-796-2179.

110 ARTICLES MÉNAGERS

ACHETONS cuisinière/réfrigérateur blancs, payons jusqu'à 450$ et amande; laveuse-sécheuse blanche, payons jusqu'à 350$; Achetons réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125$. Garage du Meuble (450) 346-3701.

CUISINIERE et réfrigérateur de couleur avocado, de marque Inglis, 150$; lessiveuse et sécheuse blanche de marque Inglis, 200$ et micro-ondes 40$. Le tout en bon état. Inf. 771-7273.

REFRIGERATEUR Roper, blanc, comme neuf, spacieux, très propre, fonctionne bien, valeur à neuf 1 000$ pour seulement 480$. Une aubaine! Inf. 773-6120.

REFRIGERATEUR très propre 275$ et 100$; cuisinière très propre 140$ et 80$; lessiveuse 160$ et 100$; sécheuse 120$ et 60$; mini-lessiveuse Inglis 175$; congélateur 37po. large 175$; lave-vaisselle 80$; t.v. couleurs 27po. Sony, 3 ans 300$. Inf. 793-4229.

REFRIGERATEUR, cuisinière, lessiveuse, sécheuse, micro-onde. Le tout en très bon état. Inf. 774-4387.

120 ARTICLES DE SPORT MOTORISÉS

ACHAT DE VTT 4 roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptant. Nous nous déplaçons. Martin au 819-364-2578 paget 819-795-2605. Achat vente et échange.

ACHETE motos et VTT de tous genres. Payons meilleur prix. Plus de 50 motos en inventaire. Tremblay Motos, 252 Laurier, secteur Douville, 771-9247 ou résidence 773-5028.

ACHETONS MOTO 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-Star, CBR, Intruder, Virago, Vulcan. 4501, boul. St-Joseph, Drummondville (819) 477-3306.

BATEAU Doral Cavalier 1986, 22' avec remorque, moteur 5 cylindres 4.3L Mercruiser, mécanique A1. Inf. 791-2731.

MOTO HONDA VLX 1993, 2 000km, 2 pneus et batterie neuve, sacoche, parebrise, un vrai bijou! Prix: 5 000$. Cause de vente maladie. A partir de midi au 774-6109.

MOTO TRIUMPH Daytona 955cc 1998, couleur rouge, mags peints rouge, pipe au carbone, 12 000km, comme neuve, 7 500$. Inf. 261-7443.

MOTO VIRAGO 750cc 1984, noir, bonne condition, peinture neuve, 2 500$. Inf. 450-794-2197.

TU VEUX avoir du plaisir sur l'eau. Aquaphone 1962 (ancêtre du skidoo) avec cmoteur Johnson 9.5 hp, comme neuf, 650$. Après 18 h 450-888-2858.

125 ARTICLES DE SPORT

PATINS à roues alignées neufs (jamais portés), pointure 8 femme, de marque Roller Derby, prix à discuter. Inf. 778-1867.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

VELOS-VELOS: liquidation finale 20 à 50% * Dernière-chance* Achat-vente, neufs ou usagés. **Poubelle du ski 771-2966.**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

126 TENTES-ROULOTTES/ ROULOTTES

A LOUER tentes-roulottes à la journée ou à la semaine, 4-6-8 places avec auvent, chauffage, poêle et réfrigérateur, livraison possible. 799-3198.

A LOUER Roulotte Malar 21 pieds année 2000, ultra légère, couche 6 personnes. Inf. 250-6774 ou 223-8907.

A LOUER: tentes-roulottes (5 grandeurs), avec frigo et auvent. Ouvert 7 jours. Granby (450) 378-0149.

ROULOTTE SATELLITE 1992, 10' X 33' avec auvent 23' et jupe. Comme neuve. Doit être déménagée, présentement à St-Liboire. Prix fixe 17 000$. Inf. (450) 773-7839.

ROULOTTE TRAIL CRUISE 19 pieds 2002, air climatisé, radio/CD, auvent, enfibre de verre blanche, double essieux, toilette/douche, commeneuve, 15 000$. inf. 261-7443.

130 MACHINERIES ET PIÈCES AGRICOLES

ACHETONS tracteurs de ferme de toute marque, "Bulldozer", pépine, "skider", excavatrice, engin stationnaire, etc.. (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais. Payons bon prix comptant.

PLANTEUSE 2 rangs, ayant peu servi, parfaite condition. Prix adiscuter. Demandez paul au 796-5889.

SECHOIR Moridge #8770, avec moteur électrique, parfaite condition. Inf. 450-794-2098.

SOUS-SOLEUSE 3 pattes munie de déclencheurs. Inf. 450-779-9466 (cell.).

URGENT BESOIN Achetons : pépines, bulldozers, "skiders", remorques avec chargeuse et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf. (819) 353-1777.

140 ANIMAUX

AMI CALIN ferme familiale. Boxer; Rottweiler; Golden; Schnauzer; Beagle; Cocker; Labrador; Bichon Maltais et frisé; Shih-Tzu; Lhasa Apso; Pug Carlin; Poméranien; Caniche; Boston Terrier; Yorkshire; Chihuahua; Shetland et autres. Spécial chiens dressés Rothweiller, Caniche royal, Berger allemand, Labrador, Doberman, Bulldog anglais, Bouvier des Flambres et autres. (450) 649-5959

CHATONS HYMALAYENS non pointés, vaccinés, vermifugés, prêts dans 1 mois. Demandez Christiane au (450) 799-5642

CHIOTS croisement Labrador et Golden, prêt à partir, 3 mâles et 2 femelles, couleur beige et blanc, 75$ chacun. Inf. (450) 791-2009 laissez message.

ELEVAGE PRIVE l'Ami Fidèle, le plus vaste choix au Québec à des prix plus que compétitifs. Inf. (450) 922-6226.

140 ANIMAUX

FERME C.M.C. Dog de Bordeaux; Bichon; Épagneul, Jack Russel, Boston, Mini Colley, Bulldog Anglais, Berger Allemand, Rottweiler, Golden, Airedale, *Pug; Schnauzer nain;* Shitzu; Caniche; Yorkshire, Beagle, Matin de Naple, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Danois, Cattle Dog, Pinscher, Wheanten terrier; mini Esquimau; Baset, Pirénée, pension, obéissante, acouplement (450) 677-4717. Aussi chiens dressés.

RECHERCHE portée de chiots pour fin d'adoption. Je me déplace pour les récupérer à votre domicile. Brigitte (514) 808-6772 cell.

150 DIVERS

***ACHAT-VENTE** mobiliers de bureau usagés. *Spécial * tables à dessin, bureaux, classeurs, chaises à bas prix. Surplus d'office 950, Villeneuve O, sect. St-Joseph, les jeudis, vendredis et samedis ou sur rendez-vous 774-4521.

2 BASSINS pour entreposer l'eau d'érable; 2 poêles à bois; 1 frigidaire à Coke et Pepsi-Cola; machine pour coudre le cuir de marque Singer et une Américain St-Louis. Inf. (450) 548-2902.

2 PORTES standard 36 x 68" en acier avec cadrage non isolé; monte escalier de marque Atlas. inf. 794-2120 ou 794-2506.

A BOIS FRANC BO MARC inc. Directement du manufacturier. Plancher bois franc préverni de très grande qualité. Chêne, érable, merisier, cerisier, bois exotique. Ouvert du lundi au samedi. (450) 378-9883 ou 450-770-1883. Au 1376, rue Principale, Granby.

ACHETERAIS porte de 32" de largeur et 34 3/4". Prendrais plusieurs fenêtres thermos de 34" de largeur x 53 1/2" de longueur. Entre 11 h et 15 h au 778-7570.

AIR CONDITIONNE Danby mobile 4 saisons, 1 an d'usure, 350$ (valeur 950$). Inf. 771-2960.

Merci de votre appui et de la confiance témoignée depuis plusieurs années.

EXTRA CÈDRES INC.

RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE DE CÈDRES

Gratuitement de mai à octobre.



Cueillette: du lundi au samedi inclusivement

Pour une dixième année consécutive, nous sommes heureux d'inviter la population maskoutaine et des environs, à profiter GRATUITEMENT de nos services pour la cueillette de vos retailles de cèdre. Dès votre taille commencée, veuillez bien communiquer avec nous. Merci de votre généreuse collaboration pour les 11 années passées, et nous vous remercions à l'avance de votre participation assidue et très active au sein de notre entreprise.



Lorette Deslandes-Martin *propriétaire*



André Martin *propriétaire*

MARTIN & Fils 477, rue Deslandes, Saint-Dominique **773-1000** • 1-800-563-1001

0272124

ESPACES À BUREAUX OU COMMERCES

Secteur Nord
Secteur centre-ville
Secteur Douville

INFO : 773-8358
www.grouperobin.com

0278919

Taillage PROFIL

Entretien complet de votre paysagement

Nettoyage printanier et automnal, taillage d'arbres et arbustes, engrais, plus de *15 ans d'expérience.*

Prix compétitifs

Merci à notre clientèle

Info : Frédérick ou Étienne

Cell: 450-278-5459
Rés: 450-261-8440

0281907

AVIS AUX ANNONCEURS

Le Courrier de Saint-Hyacinthe ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

Nos annonceurs sont priés de prendre note que toutes les annonces doivent être publiées en conformité avec la Loi sur la protection du consommateur, article 242, qui stipule: "Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant." Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute correction à apporter ou tout retrait d'une annonce classée doit parvenir au bureau du journal avant 16 h 30, le lundi. Après ce moment, l'annonce sera facturée comme entendu.

TARIF

7 39$ *25 mots*

+ taxes = 8.50$

28¢ du mot additionnel

(450) 771-0677
TÉLÉCOPIEUR: 773-3115
RIVE-SUD: (514) 875-1948

Toutes vos annonces classées sont maintenant affichées sans frais additionnel sur notre site Internet :
www.lecourrier.qc.ca

LES ANNONCES CLASSÉES SONT PAYABLES À L'AVANCE

HEURE DE TOMBÉE LUNDI 16h30

Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place.
Il suffit de donner le numéro et la date d'expiration de votre carte.

VISA

Master Card

0230609

Le Courrier de Saint-Hyacinthe — Fondé en 1853

Annonces classées
655, avenue Sainte-Anne,
Saint-Hyacinthe, J2S 5G4
Tél.: 771-0677 — Rive-Sud: 875-1948
Fax.: 773-3115

Pour un service plus rapide, préparez votre texte et passez à nos bureaux

☐ Visa
☐ Master Card
☐ Comptant

Date exp. Année Mois

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Tél.: _____ **RUBRIQUE NO:** ☐☐☐

TEXTE (en majuscules): _____

150 DIVERS

BOITE de camion réfrigérée avec unité, grandeur 7.5 x 9 x 8'hauteur. Idéal pour fruits & légumes ou autres. Inf. 450-549-2270.

CABANONS (remises à jardin): 10 x 12' 1 249$; 10 x 16pi. 1 499$; 12 x 16' 1 699$; 15 x 20' 2 899$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

CAR DE GOLF 2001 de marque "Club Car", en très bon état, vert et beige, très peu d'usure, au gaz, 4 250$. Inf. 774-3963.

CEDRES pour haies. Qualité supérieure, semi-cultivée, 2 à 3 pieds et plus, 2.25$ chacun. Livrés. 514-992-8691 ou 819-686-2593.

FIXTURES (2) avec grand parasol en bois, le tout en bon état. Inf. 252-2057.

MAGS 15 pouces, 5 trous, parfaite condition, idéal pour voiture Ford. Inf. 774-8650.

MATELAS lot de matelas légèrement endommagés dans le transport, 1er qualité, prix incroyablement bas, quantité limitée. Faites vite. Inf. 450-659-7241.

MOBILIER de bureau comprenant: 1 bureau, 1 crédence, 1 huche de marque Prestige en chêne blanchi. Le tout en parfaite condition. Prix: 600$. Disponible fin août. Demandez Marie-Josée au 772-2454.

ORDINATEUR 1 600 mhz, écran 19", 512 ram ddr, 40 gig, graveur, carte vidéo 8500, 30 jeux, 3 speak. 1 sub, impri., 1 300$. Inf. 261-1622

ORDINATEUR complet, idéal pour Internet, son, modem 56k, réseau haute vitesse, écran, Office, 375$. Inf. 771-1608.

ORDINATEUR PC, Window 95, Office 97, processeur 133mhz, disque dur 11 gig partitionné en 5, 32 mo ram, écran plat 17", imprimante BJC 4100 color bubble jet; clavier étendu, souris avec roulette, 400$. 774-3669

150 DIVERS

PISCINE hors-terre, 24pi. diamètre avec filtreur Jaccuzi, pompe 1.5 hp en très bon état. Après 18 h au 796-3523.

PLANCHES de bois mou et un peu de bois franc. Bon pour camping ou comme bois d'allumage, 30$/ corde. Inf. 796-5889 demandez Paul.

REMORQUE 5.5pi. x 8pi., très propre, avec coffre en bois sur la tire. Prix 550$. Inf. 795-6202.

RESTAURANT équipements: rôtissoir à poulet de marque King, 36 poulets avec réchaud, 700$; réfrigérateur à desserts suspendu vitré 4.5pi. 600$; congélateur vitré debout 34" de haut 500$; 30 chaises chromées rembourrées noires, 5 tables avec pieds + contour en chêne 30 x 45, 10 de 30 x 30, 1 de 18 x 24; 8 bancs de bar chromés; 5 petits tabourets de comptoir; caisse enregistreuse Sanyo avec batterie neuve 250$. Inf. 793-2657

SCIERIE PORTATIVE 4 995$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacité plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de "skidders" pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.: 400-QN.

TOILE pour pick up Ford F-150, boite courte, 1 an d'usure. Aubaine. Inf. 771-7363.

160 MUSIQUE

ORGUE THOMAS avec leslie, synthétiseur, meuble ancien demi-rond, 25 pédales, banc, écouteur, 2 claviers, valeur l0 000$, laisserait pour 3 000$. Inf. (450) 787-2902

PIANOS Grand solde de pianos en inventaire. Plus de 100 pianos neufs et usagés. Du 6 au 10 août. Bouthillier musiqueau (514) 722-8741

170 VETEMENTS

SI VOUS AIMEZ la mode et désirez vendre des vêtements. Contactez-vous au 450-658-3971.

175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

A BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Epinette 2"x3"x8' 0.79$, 2"x4"x8' 1.39$, 2"x6"x8' 1.79$, 2"x8"x14' 4.99$, 2"x10"x14' 6.99$. Bois traité: barotin 2"x2" 0.29$, 1"x6"x5' 1.05$, 5/4"x6"x8' 2.97$, 2"x4"x8' 2.39$, 2"x6"x8' 3.99$, 2"x6"x10' 5.99$. Aspenite 7/16" 12.99$, 5/8" 14.99$. Valide du 3 au 9 août 2003. Matériaux à Bas Prix 450-799-1970.

DIRECTEMENT du manufacturier. Bois Francs Notre-Dame inc. Plancher bois franc préverni de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, cerisier, frêne bois exotique, cerisier Indonésien, Noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9 h à 5 h . Inf. 450-446-1888, 1-877-446-1888, Beloeil 116, boul. Sir-Wilfrid Laurier ou (450) 777-8011, 1-866-307-0314, 677 rue Douville, Granby.

PLANCHERS BOIS franc à prix d'usine. Toutes les essences 2 1/4", 3 1/4", 4 1/4" x 3/4 épaisseur brut, vernis ou teint. Spéciaux en magasin, Jatoba du Brésil, prix d'usine. Ouvert 7/7, 9 h à 17 h ou sur rendez-vous. 128, Authier St-Alphonse de Granby, sortie 68 autoroute 10. 1-866-770-8787

PLANCHES DE BOIS franc. Super vente de juillet 200 000pi.ca. à écouler 0.10$ à 0.60$ de rabais du pi.ca, selon variété jusqu'à épuisement des stocks. Inf. 450-770-8787 ou sans frais 1-866-770-8787

185 VENTE DE GARAGE

15-16 AOUT au 164 Dorion, secteur Douville. Meubles, quincaillerie, bibelots, divers appareils et plus encore. Si pluie remis le dimanche 17 août.

8-9 AOUT au 695, rue Brouillette, sect. Saint-Joseph. Si pluie à l'arrière au sous-sol. Antiquités, meubles, objets, vaisselles, etc. Beaucoup de variétés.

9 AOUT dès 8 h. au 591, 3e rang Ouest St-Simon. Antiquité, jouets, bassinette, accessoires de bébé, vêtement de 0 à 3 ans et de maternité, b.b.q., meuble de couture, nintendo 64, *radio, patins, etc.*

9 AOUT SEULEMENT de 9h. à 16 h. au 9, rue Ste-Anne à St-Pie. Objets divers et meubles antique pour connaisseurs.

9-10 AOUT au 2965, Bernard, Ste-Rosalie. Méga vente, plusieurs familles. Romans, vêtements d'enfants, lot de: Dragon Ware, Carnaval, Dépression, Fire King, Hull, Kapodimonté, lampes antiques etc.

9-10 AOUT au 377, rang des Grands Etangs, La Présentation, dès 9 h. Articles et vêtements de bébé de 0-6 mois, mob. cuisine, congélateur et plusieurs autres articles. Beau temps mauvais temps (intérieur)

9-10 AOUT Grosse vente de garage situé au 16170, rue St-Clément, secteur La Providence. Plusieurs familles réunies. De tout pour tous les goûts. Si pluie, remis semaine suivante.

9-10 AOUT situé au 1113, rue Principale St-Dominique, quincaillerie, vaisselle, mob. chambre pour chalet, de tout pour tous les goûts.

9-10 AOUT, super vente au 1529 chemin Larocque, St-Valérien, dès 8 h. Près du camping La Détente. Meubles, vêtements, articles divers. Si pluie remis 15-16 août.

210 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

BOURG-JOLI au 2341, Moreau. Duplex const. 1946, 22 x 32 pieds. Prix: 78 000$. Inf. 773-9920.

220 PROPRIETÉS UNIFAMILIALES VILLE À VENDRE

BOIS-JOLI, bungalow 25x40, const. 1976, au 2905, des Gouverneurs. Terrain 6 660pi.ca, déclin aluminium, cour asphaltée, toiture 1996, armoires chêne, 3 chambres, sous-sol fini, salle familiale, foyer. Taxes 1700$. Quartier recherché. Prix ferme *95 500$. Pour visite* (450) 261-8855.

PETITE MAISON situé au 16 360, rue St-Thomas. Au 1er plancher, cuisine rénovée, s.d.b., au 2e, 3 c.c. + salon, cour clôturée, abri d'auto, remise, patio, cave sur le ciment. Prix révisé: 78 500$. Inf. (450) 799-1054.

RUE PAYAN secteur Bois-Joli. Maison 50 x 34, abri d'auto, garage 22 x 26, terrain 90 x 97, aire ouverte, toit cathédrale, 3 c.c., 3 s.d.b., 2 foyers, sous-sol fini. Agent s'abstenir. Inf. 773-4577.

SECTEUR ST-THOMAS D'Aquin, bungalow tout brique avec garage, terrain de 75 x 105, 4 c.c., 2 s.d.b., sous-sol fini, foyer etc. Inf. 796-2103.

ST-HYACINTHE, maison à palier, comprenant salon avec foyer, salle à manger avec portes françaises, cuisine, 3 c.c. à l'étage, 1 salle d'eau avec bain thérapeutique double, sous-sol fini incluant 2 c.c., s.d.b. et salle de jeux, beau terrassement avec piscine hors-terre. Agent s'abstenir. Inf. 778-3134 ou 888-2134.

230 PROPRIETES UNIFAMILIALES EXT. A VENDRE

1,2,3...CLIC! Vendu!. C'est garnati. Oui vous pouvez vendre vous-même et économisez la commission. Avec www.clicmaison2000.com, achetez et vendez rapidement grâce à nos 45 000 visiteurs par mois. (Maisons, terrains, commerces, etc. Notre concept : 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. A partir de 299,95$. (514) 990-2542 engageons représentants.

BORD DE L'EAU à St-Pie, 10km pont Douville, 3 c.c., salle familiale avec foyer, 2 s.d.b., combustion lente, solarium 3 saisons, garage, grand terrain avec arbres matures, *agent s'abstenir.* Inf. (450) 772-2930.

LA PRESENTATION. Maison à vendre 26 x 56 avec garage annexé, grand terrain, garage 22 x 40 à l'arrière. Inf. (450) 796-3477.

240 COMMERCES À VENDRE

A VOTRE compte, route de distributrice sur mesure. Produit national reconnu. Profit garanti dès la première journée. Financement spécial disponible. A voir aujourd'hui-même. 450-445-1551.

SALON D'ESTHETIQUE reconnue depuis 20 ans situé dans la région de St-Hyacinthe. Excellent chiffre d'affaire, clientèle établie et en constante évolution. Personnel de choix. Inf. 261-0351.

SOYEZ votre propre patron. Commerce dans secteur privilégié, catégorie divertissement, clientèle établie, bon revenu, peut être opéré facilement par une famille. Demandez Daniel ou Monique au 774-4025.

250 CONDOMINIUMS À VENDRE

ST-HILAIRE, spacieux 4 1/2 pièces près du golf, 2e plancher, air climatisé, plancher bois/céramique, vue sur la montagne. Prix: 131 000$. Inf. 450-446-3301.

280 TERRAINS A VENDRE

RUE DENONVILLE, secteur Douville, terrains 65 pieds de façade x 111 pieds profondeur. Demandez Chantal au 773-4380.

RUE YAMASKA, Frontenac, Papineau, Girouard coin Casavant, Grand rang St-Thomas, Jolibois, etc. Prêts à construire. Maison seule/jumelé/revenus et commercial. 799-3900.

305 AUTOMOBILES

A CEUX qui veulent une voiture, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de *crédit*, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire. La solution : Transit-Location RM (1998) 450-347-5622.

A LA RECHERCHE d'une voiture? Alors porquoi ne pas faire une recherche personnalisé... Inf. Frédéric, courtier automobilies C4 au 773-6638 ou (cell) 771-9666.

A VOIR Autos, camions 4x4. Financement maison. Aucun cas refusé. Voiture 1996 à 2002, léger dépôt, aucun endosseur. Automobiles Brisson (514) 894-2236.

ATTENTION! Vous êtes sans crédit, vous avez besoin d'un véhicule, aucune discrimination. Sans endosseur, sans enquête de crédit. Plus de 60 véhicules en inventaire des années 1995 à 2001. Condition requise: dépôt, permis de conduire du Québec, assurances. Transco2000limité (450) 446-2800.

AUDI 90 quatro, année 1988, rouge, manuelle, propre, toit ouvrant, plusieurs pièces neuves, 250 000km. Prix : 2 000$. Inf. (514) 271-8064.

CARAVAN 1997, blanc, 4 portes, 7 passagers, démarreur, 170 000km, aucune rouille, très propre, 4 995$ nég. Faites vite! Ford Aerostar 1993, vert, 3 portes, 7 passagers, 210 000km, 1 200$. Inf. 261-6726.

305 AUTOMOBILES

CHEVROLET Lumina LS 1995 (auto), tout équipé, en bon état, freins/amortisseurs et réservoir neufs, 3 900$. Inf. 778-2083.

FORD MUSTANG 2001 convertible, gris avec toit noir, 6 cylindres, automatique, remisée l'hiver, 28 000km. Prix 22 000$. Inf. 793-2657.

GOLF 1992, diésel, 5 vitesses, 2 portes, mécanique et carrosserie en très bonne condition. Inf. (450) 788-2899 laissez message ou (514) 794-2284.

GOLF GLS 2001, 48 000km, automatique, 4 portes, bleu, groupe électrique, vitres teintées, 6 cd, sièges et miroirs chauffants, toit ouvrant, démarreur, mags, 18 000$. Inf. 546-3733

HONDA CIVIC 1991, manuelle, A1, 3 000$ avec mags 800$; Toyota Tercel 1992, aut., 2 portes, bleu, 2 800$; Mazda Protégaé 1994, manuelle, noire, 4 portes, 2 600$. Inf. 261-6726

HONDA CIVIC 1993 CX, manuelle "hachtback", mags, prix demandé 3 300$. Inf. (450) 797-2296 ou (450) 223-8001.

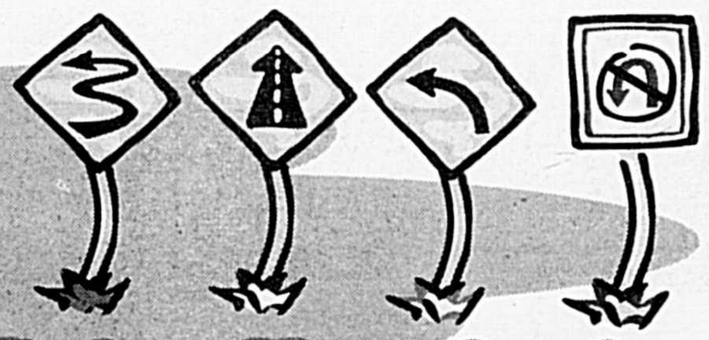
HONDA CIVIC CX 1993, rouge, manuelle 5 vitesses, toit ouvrant, 218 000km, 2 500$. Inf. 773-8215.

HYUNDAI SCOUPE 1992, rouge automatique, en parfaite condition, batterie neuve, mécanique A1, 150 000km. Idéal pour étudiant. 2 300$. Pamela au 261-0860.

MAZDA PRECEDIA 1994, manuelle, 4 cylindres, silver, démareur distance, antidémarreur, vitres burinées, mags, pneus d'été+ d'hiver, bonne mécanique, femme propriétaire, 180 000km, 5 500$. Inf. 778-2453.

PETITE VOITURE Ford Aspire 1994, automatique, très propre, bonne méacanique, moteur 1.3L, économique, 4 pneus presque neufs, 1 600$. Inf. (450) 792-3942.

Faites votre itinéraire
pour le Parcours des trouvailles de Saint-Hyacinthe



Dans son édition du 20 août 2003, Le Courrier vous offre la double visibilité dans son journal.

Votre seule chance d'être publié.

Annoncez votre vente de garage dans la rubrique 185 des annonces classées du Courrier du 20 août, ET nous publierons votre adresse dans l'annonce "Faites votre itinéraire",

pour seulement 8,50 $ taxes incluses pour 25 mots (28¢ du mot additionnel).

0280361

Réservez votre espace avant le vendredi 15 août 2003 à 16 heures au 771-0677

305 AUTOMOBILES

PONTIAC SUNBIRD 1986, manuelle, 4 portes, bonne condition mécanique et carosserie. Prix 500$. Inf. (450) 209-0065 cellulaire.

POUR PIECES Lincoln Town Car 1990 très propre, pas de rouille, carrosserie/intérieur impeccable. Air bag, vitres électr., ailes, 4 portes, mags, roue secours, suspension, tout fonctionne. 350$ ferme. Après 17 h 778-9749.

TOYOTA CAMRY LE 1992, gris métallique, très propre, 4 pneus d'hiver. Après 17 h au (450) 773-4378.

TOYOTA COROLLA CE 1999, noir, 4 portes, automatique, climatisesur, aileron, 38 000km, démarreur distance antidémarreur 12 000$.Inf. 774-4099.

TOYOTA COROLLA CE 2002, automatique, air climatisé, verrouillage portes électrique, 48 000km, garantie 24 mois ou 40 000km, 12 700$. Inf. Automobile Bousquet au 773-2366

TOYOTA TERCEL 1997, 73 000km, 4 portes, automatique, 4 pneus d'hiver. Inf. 772-6758.

VOLVO S-80 2000, 2.9L, 63 000km, bleu, très bonne condition. Prix 27 300$. Inf. 773-0923 ou cell. 771-7821.

310 CAMIONS CAMIONNETTES

DODGE CARAVAN 1997, vert foncé, 4 portes, antidémarreur, démarreur distance, 8 roues, très propre. Inf. 450-777-0988.

FORD WINDSTAR 1999, 60 000km, air climatisé groupe électrique, pneus d'été et d'hiver, très propre. Inf. 778-0779.

GMC SAFARI 1989, 4.3 L, très bonne condition, pour seulement 850$. Après 18 h 450-888-2858.

JEEP CHEROKEE Sport High-Output 1993, 4 litres, 4x4, manuelle, noire, bonne condition, 3 000$. Après 17 h au 450-501-4664.

JIMMY 1989 noir, 4x4, automatique, air climatisé, 4 pneus neufs, 130 000km, très bonne condition, 4 000$. Inf. 799-4811.

TOYOTA RAV4 1997, 84 000km, noir, 4 portes, cuir, groupe électr. complet, air climatisé, antivol, démarreur, 5 jantes d'aluminium (mags), 5 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 12 000$. Jo-Ann 771-2304 (soir)

VAN AEROSTAR 1988, automatique, tout équipé, en bonne condition, 950$; Dodge Caravan 1990, automatique, 7 passagers, 1 450$. Inf. 792-3970.

320 AUTOMOBILES GARAGES

GARAGE JEAN MICHAUD INC. 23, Principale, St-Damase. Dodge Stratus 1998, 4 portes, aut., tout équipé, 6 995$; Cavalier Z22 1998, 2 portes, aut., noir, 67 000km; Volk Golf CL 1996, noir, a/c; Dodge Néon EX 1999, 2 portes, 5 vit., 75 000km, 6 495$; Dodge Shadow 1994, 5 portes, aut., a/c, 78 000km; Géo Métro 1992, 5 portes, aut., 140 000km, 1 995$; Volk Golf 1990, 3 portes, 5 vit., 107 000km, 2 495$. Autres autos en inventaire. Ouvert 6 jours semaine. Autos inspectés et garanties. Inf. (450) 230-1834

400 APPARTEMENTS 1 - 1 1/2 ET 2 - 2 1/2

1 1/2 - 2 1/2 pièces, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, salle de bain privée, buanderette, stat. auto, situés près l'hôpital. S'adresser 2805 Bourdages Nord. 773-0107.

1 1/2 MEUBLE avec salle de bain privé, taxes, électricité et chauffage inclus + service de buanderie. S'adresser au 2485, Bourassa, 778-1203.

2 1/2 meublé avec service de buanderie, endroit paisible. Libre immédiatement. Inf. 773-6339 ou 774-1689

325$/MOIS, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Frais peint, service buanderie. Propriétaire sur place, *au 280 rue* St-François. Inf. 771-9539.

APP. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, tout ouvert, très propre et ensoleillé, centre-ville rue des Cascades, idéal pour personne seule, références requises, libre immédiatement, 295$/mois. (450) 773-9313.

AU CENTRE-VILLE
1 1/2 et 2 1/2 chauffés, éclairés, meublés, pour personnes tranquilles. Prix raisonnable, conciergerie sur place. Place Saint-Antoine. Inf. 774-1398.

CHAMBRE à louer dans maison privée, près du Centre d'achats. Endroit tranquille. Accès toutes commodités. Inf. (450) 778-1511

DOUVILLE 1 1/2 meublé, salle de bain privé, avec stationnement, endroit tranquille, libre immédiatement. Références exigées. Après 16 h 501-6787 ou 773-2309.

GRAND 1 1/2 situé à St-Hyacinthe (anciennement St-Thomas), sous-sol, chauffé, éclairé, service de buandrie, endroit très tranquille, 315$/mois. Inf. 796-4705.

410 CHAMBRES/ CHAMBRES ET PENSION

1066 BOURDAGES au 2e étage, entre Dessaulles et Sicotte. Chambre avec mini frigo et évier, idéal pour personne tranquille, non meublé, libre immédiatement, 175$/mois. Inf. 771-0360.

2456, LAFONTAINE.
Chambres à louer près du CLSC, respect, tranquillité et confort. Stat., buanderie et conciergerie sur place, câble fourni. 779-1957 (cell.) ou 250-6923 ou 772-5437.

A DOUVILLE, chambres meublées et chauffées, avec cuisinette et salon communautaire, lessiveuse-sécheuse, câble, entrée privée, prix raisonnable, non fumeur. 774-9124.

A ST-THOMAS, rue Principale. Const. récente, grande chambre entièrement meublée, avec armoires, cuisinière et réfrigérateur. Lessiveuse et sécheuse. Stat., entrée privé. Inf. (450) 796-2028 ou 796-1411.

BOURG-JOLI près de E.P.S.H., chambre pour étudiante avec salon, cuisinette, s.d.b., dans maison privée, accès patio, piscine, non-fumeuse. Inf. 771-7363.

CHAMBRE A LOUER avec salon, cuisinette et salle de bain. Maison privée, endroit tranquille et agréable, située près du pont de Douville, pour non-fumeur. Inf. 773-7704

410 CHAMBRES/ CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE près ITA et cégep, rue Dessaulles, inclus lessiveuse/sécheuse, poste informatique, câble, téléphone et stationnement. Idéal pour étudiant. Inf. 278-1583 ou 223-4105.

CHAMBRES à louer pour étudiants près du Cégep, I.T.A., facultée de médecine vétérinaire sur le boulevard Laurier, endroit paisible, 250$/mois. Inf. 773-9313.

CHAMBRES à louer, rue des Cascades et Hôtel-de-Ville. Endroit tranquille. Inf. (450) 778-3601.

CHAMBRES meublées et câble fourni. Cuisine et salle de bain communautaire. Près du Cégep,ITA, Méd. vétérinaire, Olymel... *A voir! Inf. : 230-4611*

GRANDE CHAMBRE pour étudiante (1-2 personnes) accès Salon, cuisinette, salle de bain et piscine. Maison privcée endroit tranquille à Douville, près Cégep, ITA, Médecine vétérinaire. Inf. 778-0089 ou mamzelleloulou@hotmail.com.

421 A PARTAGER

CHAMBRE meublée, dans grande maison bord de l'eau (courbe après Club Nautique, 1/2 km pont de Douville). 300$/mois éclairée, chauffée, câble. Cuisine/salon à partager. Non fumeur. France 261-1304.

RECHERCHE femme pour partager logement avec une autre femme. Inf. 774-5997.

RECHERCHE une colocataire non fumeur. Chambre non meublée inclus hydro et téléphone. Partagerais salon et cuisine, 75$/semaine. Nathalie au 261-0513 ou 774-6590.

422 LOGEMENTS 2 - 2 1/2

GRAND 2 1/2 avec véranda, balcon, corde à linge, buandrie, endroit tranquille, libre immédiatement, 325$/mois. Inf. 774-9884.

424 LOGEMENTS 3 - 3 1/2

3 1/2 construction neuve, rue des Seigneurs O. grandes pièces spacieuses et luxueuses, plancher flottant /céramique, rangement int., remise. Inf. 450-223-4001.

3 1/2 construction neuve, secteur Bois-Joli, plancher flottant, disponible en septembre. Certains avec foyer. Inf. 773-8358 ou visiter notre site: www.grouperobin.com

BORD DE L'EAU, très grand 3 1/2, dans duplex, 2e étage, 2 stationnements, bois franc, inst. less./séch., très ensoleillé, endroit tranquille. Libre 1er sept., 425$/mois. Inf. 773-5076

CONSTRUCTION neuve, 3 1/2, semi-meublé ou non endroit paysible, secteur Notre-Dame du Rosaire, aspirateur central, inst. less./séch., cabanon, stationnement compris. Inf. (450) 278-0846 ou (450) 796-2910 le jour.

GRAND 3 1/2 situé rue Bernier secteur Bourg-Joli, au rez-de-chaussé, eau chaude fournis, inst. less./séch., 400$/mois, libre 1er août. Inf. 774-6593.

GRAND 3 1/2, centre du village de St-Dominique, bois franc, less./séch., libre immédiatement, 365$/mois. Inf. 250-8446 ou 773-8625.

426 LOGEMENTS 4 - 4 1/2

4 1/2 construction neuve, secteur Bois-Joli, plancher flottant, disponible en septembre. Certaines unités avec foyer au salon, câble et internet inclus. Inf. 773-8358 ou visiter notre site www.grouperobin.com

4 1/2 frais peint, rénové, avec grand solarium au 887, rue St-Amand, disponible immédiatement. Inf. 773-0145.

4 1/2 neuf, secteur Métairie, insonirisation supérieure avec plancher de béton, pas de voisin à l'arrière, avec vu sur les montagnes, 675$/mois pour étage et rez-de-chaussé et 550$/mois pour demi-sous-sol. François ou Manon au 774-0198

4 1/2 résidence de personnes retraitées autonomes. Immeuble récent, ascenseur, salles communautaire et d'exercices, près du centre d'achat et de tous les services. Disponible maintenant. Inf. 773-8358 ou visiter grouperobin.com.

4 1/2 sous-sol d'un duplex, secteur La Providence. Chauffé, éclairé, 525$/mois. Libre 1er septembre. Références demandées. Après 18 h au 771-7216.

A STE-MADELEINE, 4 1/2 libre immédiatment. Plancher bois fanc et tapis neuf, cachet ancien. Pas d'animaux. Références nécessaires, 425$/mois.. Inf. 795-1166.

CONSTRUCTION neuve, luxueux 4 1/2, endroit paysible, secteur Notre-Dame du Rosaire, 2 balcons, plancher bois franc, foyer, a/c, aspirateur central, cabanon, 2 stationnements compris. Inf. (450) 278-0846 ou (450) 796-2910 le jour

GRAND 4 1/2 rue Lussier, secteur St-Joseph, au 1er étage. Libre immédiatement. Références nécessaires. Inf. (450) 772-6282.

SECT. ANNEXE, au 2e étage, balcon, remise, 2 stationnements, logis remis à neuf, pas d'animaux. Plusieurs inclus, non chauffé, 545$/mois. Libre immédiatement. Inf. Aurèle Beauregard (450) 778-4478.

428 LOGEMENTS 5 ET PLUS

2760, GIROUARD, 6 1/2 pièces de grande qualité, libre immédiatement, 780$/mois chauffé. Inf. 773-1995 ou 773-4622.

5 1/2 au 475 Chapleau, secteur Douville. Rénové, plancher flottant, prélart dans chambres, grande chambre de rangement, insonorisé, libre 1er septembre. Inf. 772-5791.

TRES GRAND 5 1/2 situé au 2920 rue des Gouverneurs 1er étage, endroit très tranquille, pour personne seule ou couple retraité, près des services, centre d'achats et hopital, libre immédiatement. Inf.774-4325.

430 PROPRIÉTÉS À LOUER

AVIS LOCATAIRE! Pourquoi payer un loyer? Devenez propriétaire avec 0$ comptant et nous vous libérons de votre bail. Inf. 791-2323 ou sans frais 1-866-771-2323.

440 MAISONS DE CAMPAGNE A LOUER

MAISON sur 2 étages située à St-Jude, 4 c.c., 2 s.d.b., sous-sol fini, foyer, 2 cabanons, grand terrain et tranquillité. Libre maintenant. Inf. 792-3720.

450 BUREAUX-LOCAUX A LOUER

BUREAU pour professionnel bien situé sur la Rue Ste-Anne, environ 400 pi.ca., chauffé et climatisé. Inf. 774-4928.

CENTRE-VILLE, bureaux et commerces à louer, 400 à 5 000 pi.ca. et +, près du stationnement municipal. Inf. (450) 773-8358 ou www.grouperobin.com

LOCAL A LOUER de l000' à 3000'. Prix très très avantageux! Inf. (450) 774-1398

LOCAL COMMERCIAL situé boul. Laurier Ouest, sect. Douville, 1 500 pi.ca., très propre, refait à neuf, moins d'un an. Inf. 450-261-8181

RESTOS CENTRE-VILLE, 1 300 et 3 300pi.ca, terrasse, adjacent au stationnemennt municipal et future salle de spectacles. Inf. (450) 773-8358 ou www.grouperobin.com

460 CHALETS À LOUER

ADAM ET EVE: Nudisme, gens libérés. Chalet à louer, tentes et roulottes acceptées. Brochure gratuite. 9 août towel party, 10 août épluchette de blé d'inde. Tél: 1-819-336-4320.

475 GARAGES ET ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOSAGE B.C.G.M. à Saint-Jean-Baptiste. Entreposage général, sécuritaire. Téléphones: (450) 464-2246 ou (450) 464-0138.

ENTREPOSAGE de mobilier. Entrepôt neuf, chauffé, protégé. Aussi entrepôt en acier, protégé, humidité contrôlé. Entreposage ext., cour protégée et déneigée. Tarif variable. Inf. 774-8880.

ENTREPOSAGE. Locaux de différentes grandeurs, chauffés, propres et sécuritaires, situés rue Nichols, St-Hyacinthe. Tél: (450) 278-0846 ou (450) 796-2910 ou (450) 250-1350.

500 OFFRES D EMPLOIS

A LA RECHERCHE de personnes sérieuses qui désirent augmenter leur revenu. Temps partiel, temps plein. Information et formation gratuite au 1-800-762-8384 ou www.viasanteinc.com

AIDE FAMILIALE recherchée, 3 jours semaine, secteur Douville. Non-fumeuse, références requises. Inf. 771-9019 (répondeur)

AMELIOREZ votre situation financière du confort de votre foyer. Temps partiel/plein. Entraînement complet. 1-866-285-7960 ou www.lasolution2000.com

ATTENTION! Pour tous adultes voulant améliorer sa situation financière, temps plein ou partiel, 5 à 10 h/sem., travail à domicile. Payant, payant! Pour rendez-vous, demandez Jean au 1-877-220-6595.

AVANT DE JETER appelez-nous. Nous ramassons tout de la cave au grenier. Meubles, jouets, vaisselle, antiquités etc. Contactez Véronique ou Sylvain au 514-730-3797 ou 514-567-0667.

AVIS aux employeurs dans le milieu du porc. Vous avez 1 à 2 postes à combler. Nous sommes disponibles maintenant. Besoin d'une maison sur place. Jacqueline au 1-418-882-3680.

BESOIN IMMEDIAT. Distributeurs de livres pour Montréal et Rive-Sud. Tenue soignée, belle personnalité, auto nécessaire. Territoire et revenu minimum garanti (commission). Prendre rendez-vous du lundi au vendredi, entre 8 h et 12 h au 514-953-5849 ou 450-635-7880.

CHAUFFEUR Classe 1 USA/Canada. Vous voulez devenir voiturier-propriétaire. Nous avons la solution * Plan de location GDC* Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext.2233 ou 819-395-2044 Guy Lamontagne.

CHAUFFEUR US, Classe I, connaissance en "Reefer", salaire compétitif. Faxer C.V. au (450) 796-5222 ou sans frais 866-471-5005.

500 OFFRES D EMPLOIS

COMMIS VENDEUR intérieur, recevoir et renseigner la clientèle, commander les matériaux, céduler les travaux, expérience dans la vente de portes/fenêtres et revêtements. Faire parvenir votre C.V. à Portes et fenêtres Excel au 880, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire J3H 6B7 ou demandez Sylvie (450) 464-1852 ou pf_excel_inc@hotmail.com.

COURS de préposés aux bénéficiaires. Centre de formation de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région: Granby Début: 25 août 2003. Prix 650$ taxes incluses déductible d'impôt. Inscription 1-800-653-0855.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Demandez Réjean au 793-4430 du mercredi au dimanche.

EMPLOYES en construction dans le domaine agricole. Salaire selon expérience. Pour plus d'informations, contactez Jean au (450) 791-2487.

HYGIENISTES DENTAIRES recherchées pour remplacement de congés de maternité. Envoyez votre C.V. au C. Dentaire Bouthillier, Deslauriers, 2960 Boul. Laframboise St-Hyacinthe J2S 4Z2 ou 773-8333.

JOURNALIERS(ERES) de soir et de nuit. Notre entreprise en expansion recherche des journaliers responsables, matures et efficaces pour joindre notre équipe dynamique de production. Plusieurs postes à combler. Teckn-O-Laser 2101-N, Nobel, Sainte-Julie, Qc J3E 1Z8. Fax 450-922-0707 ou courriel : cv@teckn-o-laser.com

MOTEL LE TRANSIT recherche personnel de nuit à la réception de minuit à 8 h. pour la semaine et la fin de semaine. Sortie 113 autoroute 20, Mont St-Hilaire. Inf. 1-800-467-2880.

PREPOSE(E) au stocks pour réception et expédition de matériel électrique. Connaissance informatique de base nécessaire. Secondaire V requis. Plein temps, du lundi au vendredi, de jour. Communiquez avec Mme Ledoux par téléphone au 773-2531 ou par courriel tce64@qc.aira.com ou par télécopieur au 774-6577.

500 OFFRES D EMPLOIS

RECHERCHE GARDIENNE secteur Douville, patiente et compréhensive pour une fillette semi-autonome avec handicap. Idéal pour personne seule ou mère au foyer et même étudiante avant l'école. De 6 h 30 à 8 h 30, du lundi au vendredi + congés scolaires. Après 16 h 771-0583.

RECHERCHE personne autonome avec véhicule pour enregistrement de chien et de chat. Poste disponible immédiatement. Contactez Pauline Brouillard au 778-0807 (Pavillon des Animaux).

TRAVAILLEUR AUTONOME, excellent revenus, produit écologique, une invitation à voir la différence. Inf. 796-5310.

TRAVAILLEZ de votre domicile. Idéal comme 2e source de revenu. Inf. 1-866-285-7572 ou www.agissez-maintenant.com.

URGENT cuisinier(ère) d'expérience, disponible jour, soir et fin de semaine. Salaire à discuter. Bienvenue au 50 ans et +. La Bavière Resto-Pub au 5310 boul. Laurier Ouest. Inf. (450) 773-5310.

510 ASTROLOGIE

10 ANNEES consécutives à vous offrir un service professionnel inégalé en voyance, tarot, astrologie et numérologie. Prédictions véridiques et très précises concernant: la santé, l'amour, possibilité du retour de l'être aimé, vie familiale, naissance, emplois, argent, porspérité. Nos fidèles clients n'ont aucun doute concernant la haute qualité et fiabilité du service, mais pour les gens septiques, une seule consultation suffira pour que vous réalisiez pourquoi nous sommes présents depuis 10 ans. Justine 43 ans d'expérience ainsi que Mindy et Claudette avec plus de 35 ans d'expérience. 3.79$/min. Plusieurs minutes gratuites. 1-900-451-5276

ESPACES COMMERCIAUX ET À BUREAUX DE PRESTIGE



RENSEIGNEMENTS (450) 278-9504

0280499

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

TERRAINS

Développement Le Roselais, Saint-Hyacinthe arrondissement Sainte-Rosalie

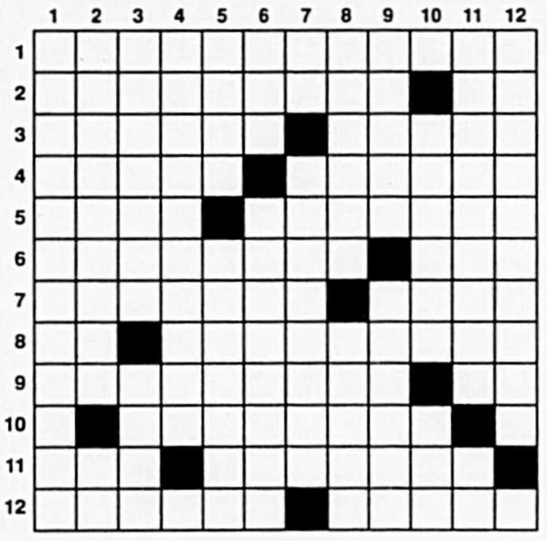
Prix de contracteur
Bâtissez vous-même et économisez
Choix de terrains disponibles

Inf. : 778-7377 ou 773-1300

0260798

✦ Mots croisés ✦

PROBLÈME NO 762



HORIZONTALEMENT

1- Personne à qui est adressé un message.
2- Sortait du sommeil. – Électronvolt.
3- Animé d'une sorte de vie. – Masse de beurre pour la vente au détail.
4- Noble. – Dans le Morbihan.
5- Parler sans intention sérieuse. – Dans la Haute-Vienne.
6- Champignons globuleux. – Mélange de plusieurs gaz.
7- Douceur particulière dans les gestes et la manière de parler. – Congédia.
8- Doublée. – Que l'on n'a pas mérité (pl.).
9- Critiqueras, diras du mal de. – Doublée.
10- Dans le Finistère, plus précisément dans le Léon.
11- Clair et frais, en parlant d'une couleur. – Prénom féminin.
12- Partie nord de la Grande-Bretagne. – Authentiques.

VERTICALEMENT

1- Fantaisie débridée.
2- Prénom féminin. – Une lettre les sépare.
3- Auteur de l'opéra «Le Coeur du moulin» (1872-1921). – Muse de l'Histoire.
4- Falsifiera.
5- Produit par l'action de la chaleur. – Chronologies détaillées d'un processus quelconque.
6- Bien distinct. – Jour de la nouvelle lune.
7- Doublée. – Sa femme fut la première parachutiste française (1775-1847).
8- Gouvernails. – Manifester son mécontentement.
9- Chance de réussir. – Visiteur.
10- Répartissait des objets suivant certains critères. – Sainte.
11- Gladiateurs armés de filets. – Article espagnol.
12- Ouvrisse quelque chose de force, en le défonçant.

Solution problème #761



0230621

510 ASTROLOGIE

12 MINUTES gratuites et des réponses précises! Que demander de mieux! Eh oui en composant 1-900-451-6675, vous pourrez parler avec de vrais spécialistes dans le domaine du tarot, numérologie, astrologie et voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Eh oui 12 minutes gratuites! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79$/min. seulement, 18 ans et plus.

A LA MAISON Jo Soleil. Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24 h/24, 7 jrs/7, 18 ans+, pour seulement 4,25$/min. Vous serez enchanté des résultats obtenus, sur le plan santé-argent-amour-travail-protection. Définition des rêves. Composez dès maintenant 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435. Page web: www.josoleil.com, Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Lison, Terrie, Louise, Marie en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues 514-724-6904

AMED, GRAND MEDIUM africain. Résous tous vos problèmes impossibles, même les cas désespérés, ma spécialité est de ne jamais échouer à vous aider. Le retour de l'être aimé. Enlever les mauvais sorts, le succès dans tout(jeux, protection). Résultats rapides, succès dans le domaine la où les autres ont échoué. Inf. 514-728-6762 Métro Jarry

APPEL-SOLUTION Aide et soûtien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme de Gaspé. Possibilité de minutes gratuites, 2.99$/min, 18 ans et plus. 1-900-643-5779.

ASTRO-CLUB ligne de voyance en direct 24 h à seulement 2.85$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec. Louise Haley (madame Minou) 1-900-561-1212, 4.89$/min. Nouveau: Consultation en personne avec Mme Minou (Louise Haley). Gratuit: (514) 768-2000 ou 1-800-799-6395 (Montréal et 450), Ext. 1-800-799-6395. Visa, master, 2.59$/min. (+ taxes). www.predictions2000.com.

TELE VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99$ la minute au 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau: consultation en personne avec Céleste 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finance...Réponse rapide et précise, 4.49$ la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000.

VOYANCE PURE, don naturel. Tarot, boule de cristal et plusieurs choix de consultations. Très précise. Aussi cours spécialisés. 30 ans d'expérience. Huguette L. Bouchard 778-0417.

520 COURS

COURS DE GUITARE et basse. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tout âge. Possibilité de location de guitare. Disponible jour et soir. Clermont Gilbert 771-9008.

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-267-1543 ou www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'école de rédaction 675-38 av. McArthur, Ottawa, Ont., K1L 6R2

540 GARDERIE

A ST-JOSEPH, garderie de nuit reconnu par CPE. Ouvert de 20 h 30 à 8 h 30. Information et inscription 250-0505 ou Sylvie au 773-2825.

540 GARDERIE

ATELIERS pré-maternelle et jeux libres permettant aux enfants de se socialiser avant leur entrée à l'école. Le Club des Mini-Aventuriers offre des activités stimulantes et amusantes qui séduisent les enfants de 3 a 5 ans. Notre nouvel horaire est du mardi au jeudi de 8h30 à 15h30. Il y a aussi possibilité de s'inscrire à la demi-journée. Pour plus d'info. demandez Odette au 778-0830.

GARDERIE FAMILIALE réserver pour août dès maintenant, 2 1/2 à 5 ans. Endroit propre et sécuritaire, RCR, activités éducatives, bricolage, plein air, cour clôturée, salle de jeux *pédagogiques, collation,* repas santé. Amis(es) sur place de 7 h 30 à 18 h. Prix 20$ reçu, référence disponible, 5 ans déjà, secteur La Providence près de CCM. Nicole (450) 774-2994.

570 RECHERCHE DIVERS

RECHERCHE un ou des prêteurs sur garantie hypothécaire. J'offre de bons taux. Inf. (450) 771-0360.

580 SERVICES DIVERS

100 % GAI. La ligne gaie la plus libre à Montréal. Gratuit chaque jour entre 4 h et 16 h pour les membres payants. Appelez 514-448-4488 et composez le code 415.

A BOUT DE SOUFFLE? Au bout du rouleau? Vous êtes harcelés continuellement par vos créanciers? Vous avez trop de dettes? N'hésitez pas à nous contacter afin de mettre un terme à vos problèmes financiers. On peut éviter la faillite, nous avons 18 centres pour vous servir. Consultation sans frais. Appel et Cie Syndic de faillite au 514-973-9664, 18 centres pour vous servir.

AA GRAND MENAGE du printemps. Commercial, résidentiel, industriel. Murs, plafonds, vitres, tapis, divans, etc. Nettoyage après construction. Prix compétitif. Services ménagers Yon 514-990-8731 ou 514-831-8730.

AAAGRAND MENAGE du printemps. Résidentiel et commercial. Murs et plafonds, vitres, tapis, divans, etc. Aussi ménage régulier à la semaine. Nettoyage de conduit de ventilation. Personnel qualifié et produits de qualité, prix compétitifs. Services d'entretien Willclean (514) 247-5127 ou www.willclean.com.

ABSOLUMENT ravissante et très charmante. Claudia 30 ans, cheveux blonds aux fesses, yeux bleus perçants. Tu recherches une femme, viens me voir. Satisfaction garantie. (privé) 450-672-5105.

ALEXANDRA 30 ans, superbe brunette, beau buste, belles lèvres, beaux yeux etc. Quoi de mieux! Une visite chez moi pour repartir heureux. 450-923-8431.

ANGELA et Carolann enr. Beauté, classe. Angela 27 ans, 5.7pi. 118 lbs, 36D. Carolan 24 ans, 5.5pi. 115 lbs, cheveux blond, yeux verts, 36D, a/c. (514) 502-9269

APPELER CHANIE pour moment sensuel, 29 ans, grassette, 42D, reçoit a/c et se déplace, discrétion assuré. 24 h sur 24 à St-Hyacinthe et les environs. Cell. (450) 771-0595 ou paget 1-888-407-0101.

ARGENT à prêter. Prêt de 500$ remboursé à 50$/semaine. Aucun crédit refusé. Inf. (450) 776-5558.

ATTENTION attention! calfeutrage, remplacement de vitre buée, recouvrement en aluminium de vos fenêtres, réparation complète, fenêtres neuves. Épargnez jusqu'à 65 % avec notre remise à neuf. Licence RBQ, estimation gratuite. Inf. 514-838-1137.

ATTENTION Besoin d'aide. Proposition de consolidation de carte de crédit, impôts, tps, tvq, hydro, saisie, 5 000$ et +, Consultation gratuite. Fin du harcèlement. Qualité de vie rétablie. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. De 8 h à 20 h, 7/7 jours. Service d'aide financier commercial et personnel. Inf. 819-687-3633 ou 514-395-4679.

580 SERVICES DIVERS

AU BOUT du rouleau? Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contacter pour une consultation sans frais. Phil Bell Syndic de faillite 514-285-0066, 7 jours/7, 9 h/9 h.

BESOIN rénover, changer, réparer, menuiserie et plomberie. Inf. 888-1099.

CONSTRUCTION-Rénovation. Le pro du remis à neuf. Menuiserie générale. Toiture, revêtement multiple, peinture, agrandissement, porte, fenêtre, balcon /patio, finition, etc... Ouvrage garantie. 250-7241 (local).

EMMANUELLE 40 ans. Souriante, chaleureuse, distinguée. Massage érotique avec belles petites gâteries dont tu te souviendras! Ambiance sublime: où tu atteinds l'extase... privé, air climatisé. 450-923-4010.

JE SUIS disponible pour travaux de ménage, peinture, entretien de parterre. Service d'accompagnement pour vos déplacements. Personne responsable avec références. Contactez le (450) 779-7955

KATHLEEN 30 ans, belle, chaude, sexy et sensuelle, t'offre massage érotique en privé, avec mes mains, mes seins ou mes lèvres. A toi de choisir. Gros buste 38D. Inf. 450-465-4451.

MASSAGE de détente sensuel... Fait par "p'tit coeur", secret et mystérieux avec massage qui allumera vos sens les plus fins... Curieux ? Alors viens m' voir! Aussi 4 mains et couple. Jessica air climatisé. 514-244-6857 (cell.)

MASSAGE de détente. Venez vous faire envelopper de douceur et de compréhension par le biais de mon massage sensuel pour hommes et femmes. Aussi 4 mains et couple. Air climatisé . Luc 514-983-7166 (cell).

MASSAGE. Je suis la déesse de tes rêves... Si tu viens me voir, tu auras le désir de revenir. Dulundi au dimanche de 10 h à 22 h au 1-450-782-3365.

MECHOUI MOBILE. Service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de boeuf, veau, agneau, etc. Buffet complet pour tous genres d'occasions. Réservez tôt pour la saison estivale. Ouvert en tout temps. Réservation: (450) 638-7084 ou (514) 944-9768.

MINI-TRANSPORT Eric Levesque Service Plus * Nouvelle entreprise * Véhicules récréatifs, remorques tous genres, trottoirs et plancher de béton. Inf. (450) 773-5069.

MONICA 50 ans. Extrêmement sensuelle, femme de classe. Te reçoit en privé pour t'offrir un massage inoubliable. 450-672-6338.

NATHALIE vous reçoit en privé pour le meilleur massage à St-Hyacinthe (climatisé). Jolie dame de 30 ans, gros buste, sensuelle et sexy. Du lundi au dimanche de 10 h 22 h. (450) 774-4424.

RENOVATIONS en tous genres, plomberie, électricité, menuiserie, inst. et réparation d'appareils ménagers. Demandez Jean au (450) 799-4082.

TENUE DE LIVRES comptabilité pour petite entreprise et travailleur autonome. Rapport DAS, TPS, TVQ et CCQ. Formation simple comptable. Inf. 450-446-5960.

TRAITEMENT DE TEXTE, lettres, C.V., ouvrages divers, travaux d'étudiants, etc. Inf. 252-1592.

585 VOYAGES

22 AOUT souper th. Sorel * Taxi-Taxi*; 18 sept.-24 oct.-28 nov. Casino Mtl + spect. si désiré; 3 oct. Spécial Casino Charlevoix; 8 nov. Noël chez Constantin; 14-16 nov. Noël Manoir Alpine, M. Louvain, rabais avant 15 août. Rés. tôt. A. Rainville 799-4415

590 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE GAIS: Agence privé pour femmes et hommes sérieux. Expérience 25 ans. Granby (450) 777-3348.

LE FLIRT, agence de rencontre. Célibataires, divorcés, veufs, joignez-vous à la plus importante agence à Saint-Hyacinthe. Inscrivez-vous et rencontrez l'âme soeur. 2290, Sainte-Anne, suite 22 (coin Duvernay). Inf. 774-4180, 7 jours par semaine.

LIGNE de rencontre Liaison d'amour. Le seul réseau rencontre qui vous offre plus de chance de rencontrer l'âme soeur! Le réseau des nouveaux célibataires! Nouveau! Mesdames, parlez en direct et accumulez des points! Echangez vos points contre des certificats-cadeaux, des cellulaires, une fin de semaine de rêve et plus encore! Bienvenue gais et hétéros! Messieurs, composez dès maintenant le 1-900-561-0007 et obtenez 100 minutes pour 25 $. Gratuit en composant le (514) 766-5029. Service 24 h. Visa/Master/Western Union et autres modes de paiement avantageux.

RENCONTREZ des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes. Toujours gratuit pour les femmes. 514-341-1001 entrez le code 324.

TELE-SEXE Le réseau rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes. Messieurs, dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous. Mesdames, accumulez des points, c'est payant. Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500 fesses pour 25$ au 1-900-643-7700 Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450-et 514 seulement, 25$/appel. Visa/MasterCard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontrs d'un soir! Osez en direct! 1-900-830-9900, 2.45$/min (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le 1 (code) 976-3999 15$/appel (.99c./min). Visa/MasterCard 514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

720 ENCANS

ENCAN
Le vendredi 8 août,
à 11 h, précises
à la
FERME CAMORANI S.E.N.C.
(props. Enrico et Lucille Camorani)
au 1248, rang Prescott
Saint-Louis sur Richelieu, Qc,

SERA VENDU un excellent roulant de culture commerciale très propre comprenant : tracteur Case Inter model 5120 avec chargeur frontal modèle 970 attache rapide, 4 RM, 1990, cabine, air climatisé, renverse auto. env. 3200 heures, très propre; tracteur JD modèle 4240, cabine, air climatisé, 2 RM, 4826 heures, très propre; 2 set de roues doubles 18.4-38; batteuse JD Titan2, 2 RM, air climatisé, table à maïs 6 rangs, couteaux "chopper", très propre; camion Western Star 1978, 350 commins, 13 vitesses, 10 roues, boîte bascule 16 pi, 10 pneus neufs, inspecté; charrue JD modèle 2800, 4 versoirs ajustable 12 à 20 po, semi-portée; charrue Allis Chalmer 4 versoirs de 16 po., semi-portée; herse à disques Case modèle 470, 60 disques semi-portée; vibro JD modèle 1010, 18 1/2 pi avec peigne, tandem; chisel Sol Saver Glenco 7 pattes avec disques; arroseuse MS 750 gallons avec rampe autonivelante, marqueur à mousse, entièrement équipée; semoir JD 7000, 6 rangs avec vis engrais, moniteur; sarcleur 6 rangs; niveleuse Case 8 pi. avec cylindre; "hitch" de tracteur catégorie 2; niveleuse semi-portée 16 pi. artisanale pour niveler le terrain; vis engrais chimique 12 pi., coupe tige Papec 5 rangs semi-portée; Grain Car modèle 450 Parker cap env 13 tonnes.
ÉQUIPEMENT POUR SÉCHAGE ET ENTREPOSAGE : séchoir Super B continu alimenté élect. 220 avec fan silencieuse, cap 7 t /heure, env. 6 ans usage, avec toiture; silo conique réserve env. 40 tonnes avec vis; silo Westell Rosco 7 sections plancher perforé; 2 silos Westell Rosco 8 sections avec plancher perforé; 1 silo 5 sections longues avec plancher perforé; vis Brent 7 x 51 sur roues, moteur 5 HP; vis Brent 8 x 45; plusieurs vis d'alimentation avec moteur différentes longueurs vis 6 x 30; 3 ben à moulée Westell Rosco un de 7t et 2 de 10 t.;
SERA AUSSI VENDU : env 60 cages gestation; 21 cages de mise-bas; back-stores; 10 fans; nettoyeur côté gauche avec 225 pi. chaîne; bonne pompe à lagune Houle 12 pi. genre girafe avec tuyaux de chargement 25 pi. sur 3 points avec cylindre, très peu usagée; 2 pompes préfosse; moulange Formatic avec vis alimentation moteur 7.5; génératrice 30 000 watts Winpower sur remorque; remorque animaux 20 pi, 2 essieux, fermée, col de cygne; camion Ford 750, 1967, 6 roues boîte bascule 13 pi. pour pièces; laveuse à pression 3000 lbs maxi jet moteur élect.7.5; voiutre plate-forme 8x20 pi. 6 roues; mixeur à ciment; 2 rouleaux de broche neuve 8 pi. de haut; articles de garage et divers trop long à énumérer.
QUANTITÉ DE BOIS DE SERVICE: pruche (2 x 6), 8 et 12 pi. long sec remisé; pin (2 x 6) 8-12 et 16 pi. long, sec et remisé. N.B. : Ce roulant est très propre, bien entretenu et remisé.
Cause : terres louées
CONDITIONS : argent, chèque ou prêt bancaire accepté
POUR INFORMATIONS
(450) 788-2325 ,
ou s'adresser à
MARC GRAVELINE
encanteur
Saint-Barnabé-Sud
Co. Saint-Hyacinthe
Tél. : (450) 792-6284
Cell. : (450) 223-0762
www.marcgraveline.qc.ca
0281567

ENCAN
Le dimanche 10 août,
à 11 h précises,
pour
SUCC. LÉOPOLD POIRIER
Saint-Bonaventure,
Cté. Yamaska
(à la Salle de Cabane à sucre Laurée dans le 2e rang de Saint-Bonaventure, Co. Yamaska)

SERA VENDU : mobiliers de cuisine et salon; mobilier de chambre, bureau à tiroir bombé, lits superposés, matelas et base; lit d'eau; valise ancienne; chaise berçante et bureau d'école anciens; chaise en jonc de repos; réfrigérateur et cuisinière électrique; 2 micro-ondes; piano électronique Génaxxa 120 sons, 40 rythmes; Juke-Boxe solo, duo son mobile avec support à l'état neuf; téléviseur 26", couleur; vidéo; système de son; chargeur C024C0; ens. de vaisselle; ens. de chaudrons complets en acier inox.; bicyclette d'exercice; cruche en grès; robot; 2 fouets un au gaz et l'autre électrique; tondeuse à gaz; brouette de jardinage; outils de hangar; etc... Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.
Arrivez-tôt pour vous enregistrer
Si pluie, nous aurons la salle à notre disposition
Cantine sur les lieux
Cause de l'encan : décès
CONDITION : comptant
POUR INFORMATIONS
s'adresser à
RAYNALD THÉROUX
encanteur
Tél. : (819) 396-2828
Matin ou soir
autre encan à venir.
0282414

ENCAN
Le dimanche 10 août,
à 10 h 30 précises,
pour
KATY LÉVESQUE
au 177, Lac Long Sud
Saint-Alphonse
Rodriguez, Qc.
(Route 343 Nord vers Saint-Côme, à indication de l'Auberge de la Falaise)

SERA VENDU : quantité de meubles, articles de garage, antiquités et articles divers dont : Armoire de chêne 2 portes, 5 pi., année 1920; bureau soeurs et table; armoire 7 pi., année 1930 avec tiroirs en bas; quantité de meubles et articles divers antiques; chaise berçante antique; vieilles fenêtres à carreaux; vieille vaisselle; valise bombée; garde-robe porte miroir en érable; quantité de chaises; plusieurs machines à Coke.
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION : quantité de *portes et fenêtres (neuves);* dôme cathédrale à langue de chat; quantité de vieilles moulures et de vieilles planches; bois de construction; styrofoam 3 po., 2x4; lot de bardeaux (paquets) de différentes couleurs; douche en coin avec accessoires et lavabo; fournaise à air chaud; pompe à eau électrique; laveuse-essoreuse (fonctionnelle); air climatisé commercial; aspirateur Filter Queen et Electrolux; réservoir à eau chaude 40 gallons; remorque 4x8; outils et articles divers trop long à énumérer.
N.B. : Visite et inscription dès 9 h, le jour de l'encan.
Cantine sur les lieux
CONDITIONS : argent comptant ou chèque
POUR INFORMATIONS
Tél. : (450) 883-3950
ou s'adresser à
MARC GRAVELINE
encanteur
Saint-Barnabé-Sud
Saint-Hyacinthe
Tél. : (450) 792-6284
Cell. : (450) 223-0762
www.marcgraveline.qc.ca
0282415

ENCAN D'ANTIQUITÉS
Le samedi 9 août,
à 11 h précises,
à la
SALLE D'ENCAN
au 522, Marie-Victorin
Verchères
Rte 30 sortie ou Rte 132 Rive-Sud du St-Laurent
Les pièces offertes ont servie de décor pour le tournage de mini-série.

SERA VENDU : Armoires; buffet; vaisselier; piano à rouleaux 1910; cuisinière électrique G.E. Hotpoint 1920; fournaise de Gare Empire Québec; berceau; mobilier de salon; orgue; vanité; mobilier de chambre art déco 3 mcx; miroirs ronds, carrés; 6 chaises année 1900; mobilier de cuisine style canadien 6 chaises et buffet; chaises canadiennes; bancs d'église 2 et 3 places; causeuses; 1 curiot style Jacobin à carreaux dans le plomb; cadran en marbre avec porte chandeliers; lot d'armoires et bureaux d'importation en cèdre; table de billard ardoise 1900, coffres etc...
Sur Réserve : Système de cinéma maison comprenant : Récepteur Denon AC3 / DTS AVR3300, 1 lecteur laser Denon 5 CD DCM270; enceinte acoustique EXL-26; 1 enceinte EXL-C; 1 enceinte EXL-15; 1 haut-parleur Extreme Grave "Subwooperio" 100 w Energy Exlsio; 1 vidéo VCR Panasonic PW 4630k; 1 Téléviseur JVC 32 " AV32020; récepteur satellite et commande; antenne Star 76; quantité non listée.
Bienvenue à tous!
Cantine sur les lieux
CONDITIONS : Argent comptant, Paiement direct,visa .Plan mise de côté 30 jours avec 25 % de dépôt; 10 % frais d'encan; inscription avec dépôt applicable ou remboursable; autres conditions sur les lieux.
POUR INFORMATIONS
s'adresser à
ENCAN CUSSON INC.
encanteur
Tél. : (450) 583-6591
0282416

ENCAN
Le dimanche 17 août,
à 11 h 30 précises,
à la ferme
FERNAND & MADELEINE BRIEN
au 540, 11e rang
Saint-Eugène, Cté. Drummond
(sortir 160 Nord de la 20, propriété de Gilles Dufault)

SERA VENDU : un bon jeune troupeau d'animaux Limousin pur sang de 87 têtes ainsi que tout le roulant de ferme. 39 bonnes jeunes vaches dont plusieurs seront accompagnées de leurs veaux, 12 belles taures exposées au taureau, 20 génisses d'élevage, 2 taureaux Limousin dont un pur sang avec papier âgé de 4 ans, l'autre de 3 ans pur sang *avec papier bleu provenant* de la ferme Jérôme Poirier. N.B. : Plusieurs de ces sujets ont fait de l'exposition. Voici un bon troupeau offrant beaucoup de potentiel pour l'élevage et très docile.
MACHINERIE : tracteur Ford modèle 6610 série 2, 2 RM, 1 860 h, dual power, très peu usagé; tracteur Ford 5000 cabine, 5 700 h; tracteur Ford 4000 à gaz, 1 838 h; tracteur Ford 600 gaz avec chargeur frontal; charrue White 3 versoirs modèle 508 semi-portée; charrue Aldreen 3 versoirs; charrue 2 versoirs; herse à disques Ford 32 disques sur 3 points; semoir roues de fer; semoir à maïs Ford 2 rangs; arroseuse Hardy 100 gallons sur 3 points, très peu usagée; épandeur engrais NH modèle 620, très propre; rouleau à terre 10 pi.; charrue à rigole; monte-balles 16 pi. sur roues; faucheuse NH modèle 411 à disques, très peu usagée; fileur Kverneland rotatif sur 3 points, très peu usagé; fileur semi-porté Cockshut; presse NH no. 67; 2 voitures plate-forme 6 roues, 18 et 20 pi.; fourragère NH 717 tête à maïs 1 rang et pick-up à foin; remorque à chevaux 7x9 env.; banc de scie; niveleuse 6 pi.; roulettes à chevaux; crib à maïs 16 pi. haut x 300 pi. long; réservoir (bull tank) 400 gallons; 2 mangeoires à balles-rondes; articles divers et de garage trop long à énumérer. N.B. : ce roulant a toujours été bien entretenu et remisé.
Cause : terre vendue
Cantine sur les lieux
CONDITIONS : argent, chèque ou prêt bancaire accepté
POUR INFORMATIONS
Tél. : (450) 791-2624
ou s'adresser à
MARC GRAVELINE
encanteur
Saint-Barnabé-Sud
Saint-Hyacinthe
Tél. : (450) 792-6284
Cell. : (450) 223-0762
www.marcgraveline.qc.ca
0282417

ENCAN
Le samedi 16 août,
à 11 h précises,
pour la Succession
PIERRE DESPRÉS
au 670, rang Presqu'Île
Saint-Pie-de-Bagot, Qc.

SERA VENDU : automobiles - tracteurs à gazon - souffleur à neige - outillage neuf. 2 automobiles dont un Cavalier LS 2002, bleu, 4 portes, 28 000 km, comme neuf; un Cadillac Brougham Elegance original, bleu poudre, 2 portes, pour collectionneur, modèle 1981 avec 94 094 km.
ÉQUIPEMENT ENTRETIEN RÉSIDENTIEL : à l'état neuf. Tracteur à gazon Columbia MTD de 12.5 HP avec tondeuse de 38 pces.; souffleur à neige Columbia 30 pces avec moteur 10.5 HP et garde antipoudrerie; tondeuse à gazon Columbia MTD 21 pces.; remorque Columbia pour tracteur à pelouse; épandeur d'engrais rotatif; remorque d'automobile tout en acier 4 1/2 x 7 pds avec ridelles; garage Tempo portatif; 2 brouettes; accessoires et outils pour l'entretien du gazon et du jardin.
OUTILS DE MECANIQUE ET DE MENUISERIE : compresseur à air portatif 5 HP, 20 gallons; perceuse sur pied King; 2 bancs de scie; scie circulaire; échelle d'extension en aluminium; 2 extincteurs; support vidange d'huile; 2 tire-fort; classeur 2 tiroirs; beaucoup d'outils manuels et électriques pour le bois et la mécanique; coffre *d'outils; fendeuse à bois ver*tical, att. 3 pts.
DIVERS : ensemble pour fabriquer des appâts de pêche; collection de verres à bière et d'autres articles trop long à énumérer.
Photos disponibles sur notre site web.
Cantine sur les lieux
CONDITIONS : comptant
POUR INFORMATIONS
s'adresser à Mme Solange Després
Tél. : (450) 772-2266 ou à
DANIEL PAUL-HUS
encanteur bilingue
Saint-Hyacinthe, Qc.
J2S 7J5
Tél. : (450) 773-5660
www.paul-hus.com
0282418

* ENCAN *
Disponible pour tous genres d'encans: animaux, machineries, antiquités, ménage de maison, succession, faillite, etc...
Pour informations
ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.
7810, boul Laframboise
Saint-Hyacinthe
J2R 1G7
Tél.: (450) 796-2179
ou 1-866-796-2179
*** ATTENTION ***
Encan d'antiquités tous les jeudis 13h et 1er dimanche du mois 11h au 366 Principale, Saint-Thomas d'Aquin.
Vous pouvez apporter vos antiquités ou achats en direct.
0230625

ENCAN
À votre service pour tous genres d'encans : ménage de maison, outils de garage et liquidation de tous genres à prix compétitifs.
POUR INFORMATIONS
NORMAND BOUCHER
encanteur
Saint-Jude
Tél. : (450) 792-2095
0279310

Pour annoncer vos ENCANS, rien de mieux que
Le Courrier de Saint-Hyacinthe
773-6028

ENCAN

À votre disposition pour vendre privément ou par encan: roulant de ferme, animaux, machineries, etc.
Consultez: **MARC GRAVELINE** encanteur
Saint-Barnabé-Sud (450)-**792-6284**
0230106

Carrières et professions

LES ENTREPRISES MICHAUDVILLE INC.

En croissance soutenue depuis 1973, Les Entreprises Michaudville Inc. continue d'être un chef de file dans la réalisation de travaux de génie civil variés. Nous sommes présentement à la recherche d'une

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Exigences :

- DEC ou DEP en comptabilité;
- Forte expérience au traitement des salaires
- Expérience sur logiciel comptable;
- Maîtirse des logiciels Word, Excel, Access;
- Entrée des données aux CAR et CAP;
- À l'aise dans une atmosphère de travail sous pression.
- Bilinguisme serait un atout

Qualités :

- Sens des priorités
- Proactive
- Horaire flexible
- Conscience professionnelle
- Esprit d'équipe

Horaire 35 heures / semaine

Salaire selon expérience

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Les Entreprises Michaudville Inc.
a/s Mme Sylvie Laquerre, contrôleure
270, rue Brunet
Mont-Saint-Hilaire, Qc J3G 4S6
ou postuler en ligne au :
michaudville@qc.aira.com

0281444

A. Lassonde Inc.

POSTE : COORDONNATEUR DE TRANSPORT

A.Lassonde Inc, filiale d'Industries Lassonde Inc. et leader dans la fabrication de jus et de boissons de fruit, emploie plus de 500 employés dans ses deux usines de Rougemont. L'entreprise est à la recherche d'un COORDONNATEUR DE TRANSPORT

Titulaire d'un diplôme d'études collégiales en Techniques de la logistique du transport ou d'une formation connexe, vous possédez au moins trois années d'expérience dans le domaine du ztransport de marchandises. En plus d'avoir de bonnes connaissances de la géographie nord-américaine ainsi que les aptitudes à maîtriser l'utilisation de logiciels informatiques reliés au domaine du transport, vous devez également être parfaitement bilingue tant à l'oral qu'à l'écrit.

Sous la responsabilité du Directeur Logistique, le titulaire du poste assiste dans la préparation des divers documents de douanes. Il assiste aussi le gestionnaire dans le maintient des inventaires des palettes ainsi que dans la gestion de divers fichiers de retours, de réclamations-transporteurs.

La personne doit prendre les différents rendez-vous de livraison auprès de la clientèle. De plus, elle assiste les coordonnateurs trafic dans la répartition des diverses expéditions, la préparation des formules de chargement et de tout autre document nécessaire au bon fonctionnement du département.

A. Lassonde Inc. offre une rémunération globale des plus concurrentielles.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 août 2003 en mentionnant le titre du poste convoité au Service des ressources humaines :
A.Lassonde Inc., 170 5e Avenue, Rougemont (Québec) J0L 1M0
Téléc : (450) 469-2505
Courriel : bretonj@lassonde.com

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

0281256

Le Centre de la petite enfance ALAKAZOUM Inc.

de Saint-Hyacinthe

(100 places installation/50 places en milieu familial)

Recherche des éducatrices/eurs

pour ses deux installations (40 et 60 places)
pour les postes suivants :

➢ **1 poste temps partiel permanent chez les 3 - 4 ans :**
- 25 h min. / sem.
- Installation située à l'arrière du cégep

➢ **1 poste temps partiel permanent chez les 2 - 3 ans :**
- 25 h min. / sem.
- Installation située à l'arrière de l'ITA

➢ **1 poste temps partiel permanent chez les 4 - 5 ans :**
- 15 h min. / sem.
- Installation située à l'arrière de l'ITA

➢ **1 poste temps plein permanent à la pouponnière :**
- 63 h réparties sur 2 semaines
- Installation située à l'arrière du cégep

➢ **Recherche aussi du personnel sur appel**

SALAIRE : Selon l'échelle du ministère de la Famille et de l'Enfance

EXIGENCES : Diplôme en petite enfance ou en voie de l'obtenir et expérience en petite enfance

Si l'un de ces postes vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae par courriel cpealakazoum@gsig-net.qc.ca par fax (450) 771-7190 ou par courrier postal :

CPE Alakazoum
Comité des ressources humaines
3230, Sicotte
Saint-Hyacinthe J2S 2M2

La période d'affichage s'étend du 4 août au 15 août 2003. Aucun appel. Nous prendrons contact seulement avec les candidatures retenues. L'entrée en fonction est prévue à la fin du mois d'août.

IMPORTANT : SVP veuillez indiquer le poste convoité

0278486



CONDUISEZ VOTRE CARRIÈRE SELON VOS AMBITIONS.



Au Québec, ING emploie 2000 personnes réparties dans toute la province. Au Canada, ING distribue ses produits d'assurance, d'investissement et ses services financiers par l'entremise de son réseau de courtage et en direct à ses 4 millions de clients. Les compagnies membres d'ING au Canada sont : la Compagnie d'assurance ING du Canada (ING Assurance), ING Novex, BELAIR*direct*, ING Fonds, ING Gestion du patrimoine et Banque ING du Canada.

La société internationale Groupe ING, dont le siège social est situé à Amsterdam a un actif de plus de 1 000 milliards de dollars et se situe parmi les 20 plus importantes institutions financières au monde. ING fait affaire dans 60 pays et compte près de 115 000 employés. ING Assurance occupe le premier rang de l'assurance de dommages au Québec.

AVEC ING, VOUS SEREZ EN ROUTE VERS LE SUCCÈS.

PRÉPOSÉ À L'INSTALLATION DE MATÉRIEL

SAINT-HYACINTHE – CONCOURS 03-949
(POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN)

Vous aurez à effectuer l'installation ou le déménagement d'une variété d'équipement (postes de travail, câblage, etc.) et différentes tâches d'entretien (climatisation, chauffage, ventilation, plomberie, etc.) dans les édifices d'ING Assurance. Vous aurez à identifier les défectuosités d'une variété d'équipement dans le but d'effectuer les réparations nécessaires, à effectuer l'entretien préventif de tous les systèmes mécaniques du bâtiment afin d'en assurer le bon fonctionnement, à transporter différents matériaux à l'interne ou à l'externe et à effectuer divers travaux d'entretien général (peinture, pose de tapis, nettoyage, plomberie, courrier, etc.).

Vous possédez un diplôme d'études secondaires, une expérience pertinente ainsi qu'un permis de conduire valide. La possession des cartes de compétences de mécanicien « machine fixe », classe 4, constitue un atout.

L'horaire de travail est de 35 heures/semaine (flexibilité des horaires entre 7 h et 17 h) et vous devez être disponible pour travailler occasionnellement le soir ou la fin de semaine.

Si vous désirez faire partie d'une équipe gagnante, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 8 août 2003, en indiquant le numéro du concours, par courriel à **ressources.humaines@ingcanada.com** ou par télécopieur à Karine Bergeron au **(450) 773-1423**.

Prière de ne pas téléphoner. Aucun accusé de réception ne sera envoyé.
Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

0281251

ING

www.ingcanada.com

N.B.: tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

MERCERIE
JEAN PAUL PITT

située aux Galeries St-Hyacinthe

Est à la recherche d'un (e)

VENDEUR (EUSE)

Temps plein

La personne devra posséder les qualités suivantes :

- entregent, dynamisme et sens aigu du service à la clientèle
- facilité de travailler en équipe
- ponctualité et assiduité
- constance dans le travail et maturité

L'expérience sera un atout à votre embauche
Se présenter à la boutique et demandez Mme Pitt

0281570

Paysagistes Rive-Sud

Entreprise certifiée ISO 9002 oeuvrant dans le domaine de l'horticulture sur la Rive-Sud de Montréal recherche des candidats pour combler les postes suivants :

PRÉPOSÉ À LA TONTE DE PELOUSE
Nature de l'emploi :
Tonte des pelouses de façon manuelle ou motorisée dans le grand Longueuil.

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN PAYSAGER
Nature de l'emploi :
Effectuer le désherbage des massifs de fleurs et d'arbustes, ainsi que la taille selon les besoins reliés à chaque espèce.

PRÉPOSÉ À L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER
Nature de l'emploi :
Plantation de végétaux, pose de pavés imbriqués, bétonnage, muret, divers travaux reliés à l'aménagement paysager.

TECHNICIEN EN HORTICULTURE
Nature de l'emploi :
Concevoir, estimer, planifier, implanter et réaliser les ménagements paysagers.

Les candidats intéressés doivent soumettre leur curriculum vitae à l'adresse suivante : **Paysagistes Rive-Sud Ltée a/s Service du personnel 1200, rue Labadie, Longueuil, Qc, J4N 1C7 ou par fax au : (450) 670-9050, ou par courriel : prs@videotron.ca**

À noter que les postes sont ouverts à tous et à toutes sans aucune discrimination sur l'âge ou le sexe.

0281451

ALIMENTS PRINCE S.E.C.
Division Bacon America

Nous recherchons activement des

Préposé(e)s à la production

pour notre usine alimentaire
Avec ou sans expérience

Les personnes retenues pourront bénéficier de :
- Postes permanents et nombreux avantages sociaux
- Horaire stable du lundi au vendredi, de jour ou de soir
- Taux horaire débutant à 8,19 $ avec progression jusqu'à 14,30 $
- Navette de transport pour Drummondville et Saint-Nicéphore

Présentez-vous au
255, rue Rocheleau
Drummondville (Québec) J2C 7G2
Téi. : (819) 475-3030
Téléc. : (819) 475-4164

ou postulez en ligne au
www.princefoods.com

0280691

BESOIN IMMÉDIAT

Dû à notre croissance
NOUS RECHERCHONS

DES CONSEILLERS / CONSEILLERES EN ELECTROMENAGERS

TEMPS PLEIN – SUCCURSALE DE ST-HYACINTHE

PRÉALABLES :
- Expérience dans la vente au détail;
- Connaissances des produits électroménagers, un atout.
- Dynamisme, disponibilité;
- Entregent, souriant;

AVANTAGES :
- Plan salarial régulier, pas de commissions :
- Programme d'avantages sociaux
- Entreprise prestigieuse avec un solide encadrement.
- Programme de formation continue.

Vous souhaitez joindre les rangs d'une entreprise en pleine expansion, et vous ouvrir à une carrière en vente, faites parvenir votre curriculum vitae. Confidentialité assurée

À l'attention de M. Pascal Léger
3380, boul. Laframboise
St-Hyacinthe J2S 4Z4

LES SPÉCIALISTES
(450) 261-0036 Devant les Galeries Saint-Hyacinthe

0281666

Offre d'emploi
SECRÉTAIRE

Notre clinique médicale est à la recherche d'une

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
pour combler un
poste à temps partiel
de 22 heures et plus par semaine.

Accueillir les clients
Prendre les paiements
Rédaction
Autres travaux connexes

Exigences :
Connaissances informatiques :
Word, Excel, Power Point et Internet.
Excellent français
Connaissances du milieu médical serait un atout
Dynamisme
Sociabilité.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae par fax au :

(450) 778-7185

0282114

Assurances Blanchette et associés inc.
Cabinet de services financiers



RECHERCHONS
conseiller en assurances de particuliers
EST-CE VOUS?

Cabinet de services financiers bien établi, doté d'une solide réputation, offrant un lieu de travail moderne et informatisé, une ambiance de travail chaleureuse, et ayant le souci de la qualité du service à la clientèle, est à la RECHERCHE d'un conseiller en assurances de particuliers.

Les qualifications requises:
- Détenir un permis du B.S.F.
- Être doué et aimer la vente
- Articulé et déterminé
- Professionnel
- Ambitieux
- Autonome

Fonctions:
- Effectuer la vente d'assurances automobiles et résidentielles
- Répondre aux demandes de soumissions des appels entrants
- Gérer un portefeuille de clients
- Solliciter les clients internes afin d'offrir des produits complémentaires
- Solliciter de nouveaux clients à partir de listes de prospects pré-établies et ciblées

Rémunération:
- Salaire garanti + commissions + bonis de performance.



Assurances Blanchette et associés inc.
A l'attention de Sylvain Blanchette C.d'A.A.
4815 boul. Laurier Saint-Hyacinthe J2S 3V4
Telephone 1-800-299-1180 ou 450-773-1677
Courriel : sylvain.blanchette@assurances-blanchette.qc.ca

0280759

Les multiples façons de se chercher un emploi :



consulter les journaux,
la boule de cristal ? ! ?



Ne baissez pas les bras



CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
Saint-Hyacinthe

La meilleure façon de chercher et de trouver un emploi :
la méthode dynamique du
Club de recherche d'emploi Saint-Hyacinthe.

Une démarche qui vous donnera la clef du succès.



(450) 771-6611 **GRATUIT**

Emploi Québec Montérégie
On prépare l'avenir

710, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7S3

0264789

CCI, CONSULTANTES EN REMPLACEMENT
AGENCE ACCRÉDITÉE
PAR LA FÉDÉRATION DU MOUVEMENT DESJARDINS

RECHERCHONS POUR TRAVAILLER DANS CAISSES POPULAIRES

• Agent services aux membres N-2 • Agent à la convenance N-3
• Conseillers en finance N-4, N-6 • Secrétaire • Réceptionniste
• Commis comptable

Assurance collective - Salaire concurrentiel - Bonis, REER collectif
Expérience Desjardins obligatoire ou
Formation gratuite et rénumérée

S.V.P. FAIRE PARVENIR VOTRE C.V. AU
TÉLÉCOPIEUR : 514-356-0629 1-888.356-0629
info@ecciconsultants.com

0276720

Carrières et professions

CO-OP Société Coopérative Agricole de Sainte-Hélène

Vendeur de matériaux de construction

Travail : recevoir les clients
déterminer leurs besoins
effectuer la vente
commander la marchandise
recevoir et étaler la marchandise
tout autre travail connexe relié au service à la clientèle...

Qualités : vous êtes ordonné
poli
motivé, éveillé
capable d'apprendre
capable de travailler en équipe
à l'aise avec l'informatique
et les papiers
disponible du lundi au samedi

Qualifications : secondaire V ou D.E.C., ou scolarité et expérience valable.

poste à temps complet libre immédiatement

Salaire horaire entre 10 $ et 15 $

Postez ou faxez votre c.v. pour le 15 août
Société Coopérative Agricole de Sainte-Hélène
655, Principale
Sainte-Hélène de Bagot
Québec. J0H 1M0
À l'attention de Gaétan Deslandes
Télécopieur (450) 791-2093

0281259

Nous sommes à la recherche de camelots pour livrer

Le Courrier

tous les mercredis matin avant 7 heures

Motorisés :

Sainte-Rosalie

Saint-Liboire

Saint-Damase

Appelez au 773-6028
et demandez Claire ou Annie

0268925

FONDÉ EN 1853
Le Courrier DE SAINT-HYACINTHE

ABMAST INC.

Offre d'emploi

ABMAST INC.

Est à la recherche de journalier de production pour travail de jour.
Le salaire est de 8 $/heure à l'embauche et de 9,25 $ après 3 mois.

Présentez-vous au 6935, rue Picard, Saint-Hyacinthe pour remplir un formulaire de demande d'emploi ou faites nous parvenir votre C.V. par fax au (450) 774-7561.

0281911

BUREAU DE COMPTABLES

Cabinet de CGA recherche un(e) comptable ou un(e) technicien(ne) comptable avec un minimum de 3 ans d'expérience dans un cabinet pour la préparation de rapports de mission d'examen, impôts des corporations et des particuliers. Conditions de travail intéressantes.

Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 18 août 2003 à :

PROVOST THIBAULT, CGA
1991, rue Léonard De Vinci
bureau 202
Sainte-Julie, Qc
J3E 1Y9
Télécopieur : (450) 922-5311 ou
E-mail : guy@provostthibault.com

0281235

BÉBÉ-RAMA
ST-HYACINTHE

Le candidat ou la candidate aura comme tâches :

Accueil des clients, de les aider à déterminer leurs besoins;
Être axé sur un excellent service à la clientèle.

Exigences :
Sec. V
Entregent
Initiative

Veuillez vous présenter avec votre C.V. et demandez Louise au 2475, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe

0281913

Loblaws

Une carrière en alimentation !

Nous recherchons une personne avec des aptitudes en gestion, leadership et dynamisme dans notre établissement de Saint-Hyacinthe.

GÉRANT D'ÉPICERIE DE JOUR

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant la Référence JLRH

Loblaws Ressources humaines,
400, av. Sainte-Croix,
Saint-Laurent, Qc H4N 3L4
Par télécopieur au (514) 383-3004

0282422

La Trattoria Tour à tours

De l'auberge du Château Bromont est à la recherche de

2 Pizzaman (avec expérience)
1 temps à plein (40 h)
1 temps partiel (24-32 h)

4 Serveurs(euses)
postes à temps partiel
possibilité de temp plein

3 Cuisiniers
postes à temps plein

1 Hôtesse
poste à temps partiel

Vous avez à cœur le service à la clientèle et vous voulez travailler dans un environnement actif et stimulant, S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450-534-3933 ou par courriel mouellet@chateaubromont.com

0281752

GANECA

GANECA TRANSPORT INC.

MÉCANICIEN demandé

Description du travail :
- Inspection de camions et remorques selon la procédure du programme P.E.P.
- Entretien et réparation mineurs sur camions et remorques
- Travail principalement sur remorque

Compétences recherchées :
- DEP en mécanique diesel *(expérience équivalente sera considérée)*
- Détenir sa carte P.E.P. un atout
- Autonome
- Avoir ses outils

Nous offrons une rémunération selon la convention collective ainsi que des avantages sociaux compétitifs.

Demandez Fabrice
796-3775 poste 237

0281253

Les grands Frères et Grandes Sœurs de Saint-Hyacinthe

Recherche
Agent de Jumelage

Exigences :
- Formation en travail social ou autres domaines connexes
- Éligibilité au fonds de lutte pour la pauvreté ou prestataire de la sécurité du revenu.
- Facilité à travailler avec Windows
- Autonomie et esprit d'initiative
- Aptitude à travailler en équipe
- Expérience en animation
- Disponibilité pour horaire variable.
- Expérience avec les enfants

La personne sera responsable :
- Du recrutement des bénévoles
- Des rencontres d'évaluations des jeunes et des bénévoles
- De la formation aux bénévoles
- Des jumelages et de leur suivi.
- De l'organisation d'activités pour les jeunes

Salaire de 12 $ de l'heure, 35 heures semaine.

Si ce poste vous intéresse, envoyez votre curriculum vitae **avant le 15 août 2003**. Les Grands Frères et Grandes Sœurs de Saint-Hyacinthe, 1195, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, Qc, J2S 3K6 ou par télécopieur au 261-1983.

0281252

Galeries ST-HYACINTHE

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE PERSONNEL COMPÉTENT AFIN DE COMBLER LES POSTES SUIVANTS :

**** VENDEUSE TEMPS PLEIN***
**** VENDEUSE TEMPS PARTIEL***

VOUS ÊTES DYNAMIQUE ET MOTIVÉ? VENEZ VOUS JOINDRE À NOTRE BELLE ÉQUIPE!

SE PRÉSENTER À LA BOUTIQUE SIMON-GAB AVEC VOTRE C.V. ET *DEMANDEZ MME FERNANDE GOUPIL*
(450) 773-5495 OU (450) 774-5495

0280646

Avec plus de 100 employés répartis dans 4 succursales, Les Équipements Laguë est une entreprise familiale concessionnaire des produits John Deere. Nous offrons un éventail complet de produits et de services pour les secteurs agricole, résidentiel et commercial ainsi que pour les terrains de golf. Nous recherchons, pour travailler à notre siège social situé à **Saint-Hyacinthe**, un(e) :

Contrôleur(e)

Relevant du directeur général, vous serez responsable de la comptabilité de notre organisation. Avec le soutien d'une excellente équipe et en collaboration avec la direction, vous vous occuperez du système comptable (AS/400) et préparerez les états financiers et les budgets d'opération. Il vous faudra également effectuer le suivi des coûts et des dossiers d'assurance de même que gérer les dossiers des employé(e)s, la paie et autres.

Vous possédez une solide formation en comptabilité jumelée à plus de 10 ans d'expérience dans un poste similaire. Bilingue et autonome, vous êtes reconnu(e) pour vos excellentes aptitudes en communication et vos bonnes habiletés en gestion d'équipe. Enfin, vous maîtrisez l'environnement Windows (Word, Excel et Outlook).

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, avant le **15 août 2003**, par courriel à : **cmrecrutement@sympatico.ca**

LES ÉQUIPEMENTS Laguë Ltée

Nous remercions à l'avance tous les candidat(e)s, cependant nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.

0000000

MÉCANICIEN
en *MACHINERIE LOURDE*

Formation pertinente et expérience, souci du travail bien fait.

AVISEUR TECHNIQUE

Expérience pertinente, souci du travail bien fait, connaissances informatiques avec le logiciel DIS, bilinguisme oral et écrit, capacité à superviser une équipe, salaire selon expérience.

Comeau Équipements G. Comeau Inc.
CASE
TAKEUCHI
Link-Belt EARTHMOVING & FORESTRY MATERIAL HANDLING EQUIPMENT

Si vous êtes prêt à relever le défi, faites parvenir votre curriculum vitae en spécifiant le poste, à l'attention du directeur des opérations

Les Équipements G. Comeau Inc.
206, rue Principale
Saint-Thomas-d'Aquin, Qc. J0H 2A0
Par télécopieur : 450-796-2534
Par courriel : sauger@comeau.cc

Nous souscrivons au principe d'équité en emploi. Seules les candidatures retenues seront contactées.

0281053

· Carrières et professions ·

N.B.: tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

Nous offrons, à Saint-Hyacinthe, un programme qui répond aux exigences des entreprises.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ :

- être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu

DURÉE :

- 9 semaines (26 heures / sem.)
- possibilité de soutien financier

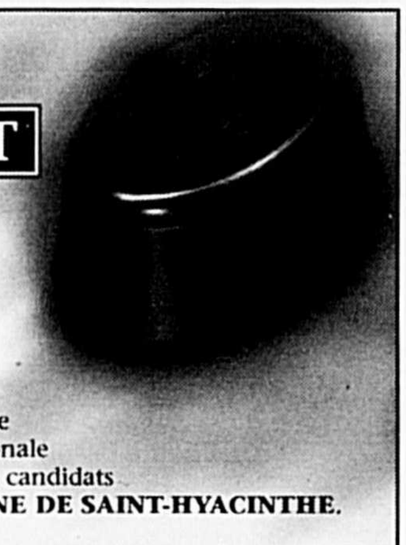
Emploi Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION
CREAT - FORMATION
Téléphone : 1-866-776-7893

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

0281434

BARRY CALLEBAUT



Barry Callebaut est un fournisseur mondial de produits de cacao et de spécialités de chocolat dont la part de marché mondial est de 38 %. Nous offrons à notre clientèle, qui se compose de producteurs industriels d'aliments ainsi que d'artisans œuvrant dans les domaines de la boulangerie, de la confiserie, de la pâtisserie et de la crème glacée, des marques réputées au caractère authentique empreintes d'une longue tradition à l'échelle internationale depuis plus de 150 ans. Nous recherchons actuellement des candidats intéressés à occuper l'un des emplois suivants à notre **USINE DE SAINT-HYACINTHE.**

Technicien en instrumentation et contrôle

Vous serez principalement responsable de modifier, rebâtir, vérifier, calibrer, identifier et installer les équipements et les systèmes électroniques et de contrôle. Il vous faudra également déterminer et résoudre les problèmes de fonctionnement des équipements. Un DEC en techniques d'instrumentation et contrôle ou en automatisation, une licence C et de 5 à 10 ans d'expérience pertinente sont requis. Capacité d'analyse et esprit d'équipe complètent le profil recherché.

Plombier

Vous aurez à fabriquer et installer les équipements relatifs aux améliorations, établir les priorités en collaboration avec votre supérieur, coordonner certaines tâches avec les entrepreneurs et la production et participer au transfert de connaissances avec le personnel de l'entretien et la production. Titulaire d'un DEP en plomberie et d'une carte de plomberie, vous comptez 5 ans d'expérience ou une formation et une expérience équivalentes. On vous reconnaît pour votre sens de l'initiative et votre leadership. Une carte en chauffage et une connaissance de SAP constituent des atouts.

Électromécanicien

Vous devrez ajuster, réparer et faire l'entretien d'éléments électroniques, électriques, mécaniques, hydrauliques et pneumatiques sur les équipements. En plus d'un DEP en électromécanique ou l'équivalent, il vous faut avoir une licence C et de 3 à 5 ans d'expérience pertinente. Vous devez aussi faire preuve d'un bon sens de l'observation et d'autonomie.

Mécaniciens

Postes temporaires
– quart de jour

Il vous faudra ajuster, réparer, entretenir, monter et démonter le matériel, la machinerie et les bâtiments. Vous possédez un DEP en mécanique ou l'équivalent et 5 ans d'expérience. De plus, vous vous démarquez par votre capacité d'adaptation aux changements et votre excellente dextérité manuelle.

Journaliers

Postes temporaires
– horaires variables

Vous exécuterez toutes les tâches qui contribuent au soutien de l'opération du service auquel vous serez affecté. Il vous faut absolument détenir un DES, être travaillant et dynamique, et avoir le sens des responsabilités.

Si vous souhaitez évoluer au sein d'une entreprise dynamique d'envergure internationale, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'attention du **Service des ressources humaines,** avant le **15 août 2003** et en prenant soin d'indiquer l'emploi pour lequel vous postulez, par télécopieur au **(450) 261-2101** ou par courriel à **cv-resume@barry-callebaut.com**

Barry Callebaut souscrit au principe de l'équité en emploi. Nous remercions toutes les personnes qui répondront à cette offre d'emploi. Cependant, nous communiquerons uniquement avec les personnes présélectionnées. Prière de ne pas téléphoner.

0282429

www.barry-callebaut.com

Urgent

CHAUFFEUR classe 3
pour transport local

- Chauffeur autonome (incorporation)
- Très bonne rémunération

Tél. : 450-701-0024
demandez Michel

0281243

Actuel Coiffure

Recherche
Coiffeur (se)
pour travail dans une ambiance calme et agréable :

- Temps plein
- Temps partiel
- Location de chaise

Demandez *Cécile* au 771-2990

0281254

RECHERCHE PERSONNEL SANS EXPÉRIENCE

Opérateur de presse à injection
Assembleur
Journalier

Poste permanent, 5 jours / semaine + temps partiel et / ou fin de semaine.

JOUR (7 h à 15 h)
SOIR (15 h à 23 h)
NUIT (23 h à 7 h)
Bonne capacité physique

Remplir une demande d'emploi au :
2955, rue Cartier, Saint-Hyacinthe
Entre 8 h à 12 h et 13 h à 17 h

0281912

IGA BENOIT

des
Galeries St-Hyacinthe

est à la recherche d'une personne dynamique afin de combler le poste suivant :

Responsable
département du service

- Statut de permanent 39 h/semaine
- Salaire et avantages sociaux concurrentiels
- Doit être disponible jour/soir/fin de semaine
- Expérience de supervision dans le milieu du commerce de détail ou de la restauration serait un atout important
- Souci du service à la clientèle

De plus, nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pouvant combler les postes suivants :

Emballeurs
temps partiel

Caissiers(ères)

Poissonnier(ère)
temps partiel 30 h. dips. jour, soir et fin de semaine.

Boucher
temps partiel, disp. jour, soir et fin de semaine

L'expérience et principalement la disponibilité seront des critères majeurs de sélection

Veuillez déposer votre C.V. chez

IGA Benoit
des Galeries St-Hyacinthe
à l'attention de M. D. Hamel (directeur)

0281733

· Avis légaux ·

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie

"GESTION LAURIER FLUET INC."

demandera à l'Inspecteur Général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.

Sainte-Hélène de Bagot, 24 juillet 2003

Laurier Fluet
Président

0280689

Ville de Saint-Hyacinthe

AVIS D'APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE : Ville de Saint-Hyacinthe

PROJET : Appel d'offres pour le prolongement du réseau d'aqueduc sur la route 224
No. dossier du consultant : C-03-03-02.
No. dossier ville : 03-12.

La ville de Saint-Hyacinthe recevra des offres de prix pour le prolongement du réseau d'aqueduc sur la route 224 sur une distance d'environ 2 000 mètres entre la limite de l'ex-Paroisse de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur et le chemin de fer du CN. Les travaux comprennent notamment l'installation en forage directionnel d'une conduite PEHD DR-11 NOS de 250mm ou au choix de l'entrepreneur, par tranchée ouverte d'une conduite en PVC DR-18 de 200mm. La réfection de surface est incluse dans le prix unitaire de pose de la conduite. L'entrepreneur devra pouvoir travailler en présence d'un réseau de gaz souterrain. De plus les raccordements du côté opposé de la conduite devront se faire par forage directionnel de même que la pose de la conduite sous l'emprise du CN.

Ces travaux sont réalisés dans le cadre du programme d'infrastructures Québec-Municipalités.

Les plans et devis ainsi que le formulaire de soumission pourront être obtenus pour la somme de cent vingt dollars (120 $), taxes incluses, **comptant ou par chèque visé**, fait à l'ordre de Consumaj Inc., 3255, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe, entre les heures suivantes : 8 h à 12 h et 13 h à 17 h, du lundi au jeudi et de 8 h à 12 h le vendredi. Le document sera disponible à partir du 5 août 2003. L'entrepreneur doit appeler à l'avance pour réserver sa copie au (450) 773-6155.

Les soumissionnaires devront se conformer aux instructions des documents de soumission qui seront présentés dans l'enveloppe fournie à cette fin. Le nom du soumissionnaire devra être clairement indiqué sur l'enveloppe. Seules les soumissions présentées sur les documents préparés à cette fin seront acceptées.

Les soumissions devront être remises en un (1) original et trois (3) copies dans l'enveloppe scellée prévue à cet effet. Elles devront être reçues au bureau de **Madame Hélène Beauchesne, greffière, 700, avenue de l'Hôtel-de-Ville, 3e étage, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5B2**, au plus tard le 22 août 2003 avant 11 heures. Les soumissions reçues seront ouvertes immédiatement, à la même heure et au même endroit.

La ville de Saint-Hyacinthe ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Saint-Hyacinthe, le 31 juillet 2003

LE DIRECTEUR DES SERVICES JURIDIQUES
ET GREFFIER ADJOINT
ME PAUL RATHÉ, O.M.A.

0282424

Solution du mot caché :
CONTINENCE

Ville de Saint-Hyacinthe

AVIS PUBLIC

(procédure d'enregistrement)
(District Ceinture-Verte)

RÈGLEMENT NUMÉRO 95

Avis adressé aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, lequel se situe sur la route 224 (rue des Seigneurs Est, ancien 3e rang), entre l'avenue Bourque et la voie ferrée du CN; un croquis du secteur concerné apparaissant plus loin dans le présent règlement.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le **4 août 2003**, *le conseil a adopté le règlement numéro 95* ***et intitulé règlement numéro 95 autorisant des travaux de prolongement du réseau d'aqueduc sur la route 224 pour un coût de 435 900 $ et un emprunt de 267 395 $.***

   L'objet de ce règlement est d'autoriser la Ville de Saint-Hyacinthe à exécuter ou à faire exécuter des travaux de prolongement du réseau d'aqueduc sur la route 224 (rue des Seigneurs Est), le tout suivant les estimations préparées par le service du Génie de la Ville, en date du 30 juin 2003, pour payer le coût desdits travaux, incluant les frais connexes.
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
3. Ce registre sera accessible **le 13 août 2003** de 9 à 19 heures, à l'hôtel de ville, au 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.
4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de **SEIZE (16)** selon l'article 553 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.* Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 13 août 2003 à 19 h 05 dans la salle réservée aux séances du Conseil, à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe.
6. Le règlement peut être consulté au bureau de la Greffière situé à l'hôtel de ville, au 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, à Saint-Hyacinthe.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur concerné :

1. **Condition générale à remplir le 4 août 2003 :**

   Est une personne habile à voter du secteur concerné, toute personne qui, à la date de référence, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de ladite loi et remplit une des deux conditions suivantes :

   - Être domiciliée dans le secteur concerné et, **depuis au moins six mois, au Québec;**
   - Être, **depuis au moins 12 mois**, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la *Loi sur la fiscalité municipale* (chapitre F-2.1) situé dans le secteur concerné.

   Par ailleurs, conformément aux articles 545 et 215 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, toute personne voulant enregistrer son nom doit obligatoirement présenter au responsable du registre une carte d'identité (carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport).
2. **Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 4 août 2003 :**

   Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
3. **Condition supplémentaire particulière aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants d'un établissement d'entreprise :**

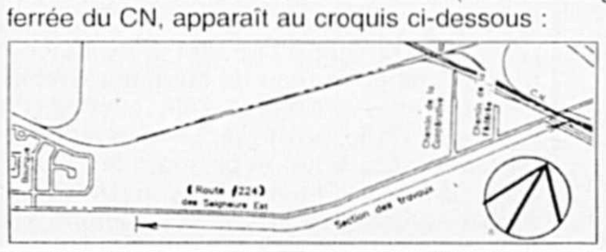
   L'inscription à ce titre est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant et demandant cette inscription.
4. **Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise :**

   Seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin par procuration signée par la majorité des copropriétaires ou des cooccupants a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de l'établissement d'entreprise et l'inscription à ce titre est conditionnelle à la réception à la municipalité de la procuration.

   (Note : Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un établissement d'entreprise).
5. **Condition supplémentaire d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale :**

   Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le **4 août 2003** et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Le secteur concerné de la route 224 (rue des Seigneurs Est), entre l'avenue Bourque et la voie ferrée du CN, apparaît au croquis ci-dessous :



Saint-Hyacinthe, le 5 août 2003
La Greffière de la Ville,
Me Hélène Beauchesne, notaire

0282426

Ville de Saint-Hyacinthe

AVIS PUBLIC

(Entrée en vigueur)

RÈGLEMENT NUMÉRO 76

Avis est par les présentes donné que le règlement numéro 76 adopté par le Conseil municipal de la Ville de Saint-Hyacinthe, à la séance du 20 mai 2003, intitulé : **"Règlement numéro 76** autorisant des travaux de réhabilitation de conduites d'aqueduc pour un coût de 300 000 $ et un emprunt de 200 000 $ servant à financer une partie des travaux décrétés", a reçu l'approbation suivante :

- Approbation du ministère des Affaires municipales, du Sport et du Loisir en date du 17 juillet 2003.

Ledit règlement est déposé au bureau de la Greffière à l'hôtel de ville, au 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

Saint-Hyacinthe, le 5 août 2003

Le directeur des Services juridiques
et greffier adjoint,
Me Paul Rathé, o.m.a.

0282427

Ville de Saint-Hyacinthe

AVIS D'APPEL D'OFFRES
AUX FIRMES D'INGÉNIEURS DU TERRITOIRE DE LA MRC DES MASKOUTAINS
NO APO (AOI-030725-HPD)

La Ville de Saint-Hyacinthe recevra des offres de prix pour :

Services d'honoraires professionnels en ingénierie
Modification des décanteurs statiques du plan 82
De l'usine de filtration

Les soumissions, dans les enveloppes scellées et clairement identifiées, doivent parvenir au bureau de la Greffière, au 700 avenue de l'Hôtel-de-Ville, 3e étage, Saint-Hyacinthe, Québec, J2S 5B2 avant **11 heures le 22 août 2003.**

Seul le nom des soumissionnaires ayant remis leurs enveloppes de soumission, sera mentionné publiquement à la clôture de la période de l'appel d'offres à 11 heures.

Il s'agit d'un appel d'offres en « deux (2) étapes » où l'analyse des soumissions est faite par un Comité de sélection. Pour être retenue, une soumission doit obtenir un minimum de soixante-dix (70) points au niveau de l'évaluation qualitative à la première étape.

Par la suite, les enveloppes contenant les propositions de prix sont ouvertes à la deuxième étape. Les enveloppes de proposition de prix des soumissionnaires non retenus, à la première étape, seront retournées sans avoir été ouvertes.

L'octroi du contrat se fera à la firme dont la soumission aura obtenu le meilleur pointage final, au total des deux (2) étapes.

Les entreprises intéressées par ce projet pourront se procurer les documents d'appel d'offres au bureau de la division Approvisionnement situé au 1030 rue Lemire, Saint-Hyacinthe, Québec, entre 8 h 30 et 16 h 30 (téléphone: (450) 778-8433) à compter du **6 août 2003** contre un montant non remboursable de 25 $ taxes incluses.

La Ville de Saint-Hyacinthe ne s'engage à accepter ni la soumission ayant obtenu le plus haut pointage, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir des réclamations de la part des soumissionnaires.

Le présent avis d'appel public d'offres est affiché sur le site Internet de la Ville de Saint-Hyacinthe à l'adresse suivante :

www.ville.st-hyacinthe.qc.ca

Saint-Hyacinthe, le 28 juillet 2003

LE DIRECTEUR DES SERVICES
JURIDIQUES
ET GREFFIER ADJOINT
ME PAUL RATHÉ, O.M.A.

0282425

Vous êtes à la recherche de personnel

Un seul numéro

773-6028

Carrières et professions

Rapide et efficace

Le Courrier
DE SAINT-HYACINTHE
FONDÉ EN 1937

Horoscope

Bélier
Du 21 mars au 20 avril

Amour : Vous commencez un cycle dans lequel vous aurez beaucoup de chance. C'est formidable. Argent : Vous avez des choses nouvelles à vivre. Cela compte beaucoup pour vous. Travail : Vous êtes dans une période où vous avez besoin plus que jamais de réaliser que l'on tient à vous. Chiffres chanceux : 56-37-21-52-48-92

Taureau
Du 21 avril au 20 mai

Amour : Vous avez peur de plusieurs choses. C'est inutile. Argent : Vous allez vers des moments de grande satisfaction. Travail : Vous êtes dans une période où les gens vous aiment plus que jamais. On veut votre présence. Chiffres chanceux : 21-52-18-19-64-54

Gémeaux
Du 21 mai au 21 juin

Amour : Vous avez la possibilité de recommencer à vous sentir heureux. Argent : Vous avez beaucoup de choses à vivre dans le domaine financier. Travail : Vous voulez que les gens voient jusqu'à quel point vous êtes capable de tout faire correctement. Chiffres chanceux : 17-18-14-94-11-97

Cancer
Du 22 juin au 22 juillet

Amour : Vous avez des choses étonnantes à vivre. Ne craignez rien. Argent : Vous êtes sur le point de vraiment arriver à ce que vous désirez vivre. Travail : Vous vous sentez apte à tout comprendre au plan professionnel. Chiffres chanceux : 14-34-38-26-78-31

Lion
Du 23 juillet au 23 août

Amour : Vous allez vers des choses qui vous bouleverseront. Mais tout s'arrangera. Argent : Vous avez de la chance. Soyez-en conscient. Travail : Vous pouvez en peu de temps changer plusieurs choses dans votre vie. Chiffres chanceux : 27-28-13-31-82-58

Vierge
Du 24 août au 22 septembre

Amour : Vous pouvez très bien avancer rapidement vers les gens que vous aimez d'amitié. Argent : Vous pouvez réussir là où autrefois tout vous semblait impossible. Travail : Vous avez la possibilité de vraiment convaincre les gens que vous aimez de vos idées. Chiffres chanceux : 43-91-52-24-71-46

Balance
Du 23 septembre au 23 octobre

Amour : Vous voulez savoir vraiment où vous en êtes. Vous le saurez. Argent : Votre vie est en train de changer. Ne craignez rien. Travail : Vous voulez être très honnête. Cela compte beaucoup pour vous. Chiffres chanceux : 52-19-51-37-63-94

Scorpion
Du 24 octobre au 22 novembre

Amour : Vous avez la possibilité de demeurer jeune moralement très longtemps. Argent : Vous savez ce qui vous convient. Ne dépassez pas votre budget. Travail : Vous avez beaucoup de choses à vivre et vous les vivrez très bien. Chiffres chanceux : 87-16-19-62-47-32

Sagittaire
Du 23 novembre au 21 décembre

Amour : Vous commencez à vivre comme vous l'entendez. Vous vous sentez libre moralement. Argent : Vous avez la possibilité de vraiment améliorer votre vie. Travail : Attendez-vous à des choses vraiment surprenantes. Vous aurez de l'humour. Chiffres chanceux : 23-43-17-39-52-18

Capricorne
Du 22 décembre au 20 janvier

Amour : Vous avez besoin de vous sentir important. Vous voulez que les choses soient formidables. Argent : Vous allez vers des situations nouvelles. Vous serez très surpris. Travail : Vous avez besoin d'être très bien compris. Ne craignez rien. Chiffres chanceux : 19-63-24-57-81-32

Verseau
Du 21 janvier au 19 février

Amour : Vous êtes obligé de tenir compte de plusieurs choses. C'est important. Argent : Vous avez beaucoup à apprendre au plan de l'économie. Travail : Vous avez plus que jamais besoin de réussir. C'est capital pour vous. Chiffres chanceux : 59-97-61-47-99-2

Poissons
Du 20 février au 20 mars

Amour : Vous avez beaucoup de choses qui occupent votre pensée. Reposez-vous. Argent : Vous êtes capable de vraiment aller très loin dans tout ce que vous faites. Ne soyez pas imprudent. Travail : Votre vie extérieure compte beaucoup pour vous. On aime ce que vous êtes. Chiffres chanceux : 24-86-79-44-53-67

0230622

Duo de harpes à « la » Claude

L'originalité de ce duo formé par Gisèle Guibord et Robin Grenon tient de l'audace et du plaisir. Tous deux issus du milieu de la musique classique, ils bifurquent éventuellement vers d'autres styles, d'autres instruments. Ils ont étudié au Conservation de musique de Montréal : Gisèle en orgue, Robin en guitare.

Attiré par la musique sud-américaine, Robin tombe sous le charme de la harpe paraguayenne, qu'il étudie avec Eralio Gill à Montréal. Il étudie également avec Marjorie Tayloe et Alfredo Rolando Ortiz en Californie. Il a participé à de nombreux festivals internationaux en France et aux États-Unis. Depuis 1998, il est membre de l'Ensemble musical La Nef. Au cours des dix dernières années, il a produit à compte d'auteur, cinq disques solo présentant ses compositions et ses arrangements.

Gisèle, qui mène une carrière d'organiste interprète ici et à l'étranger (Allemagne, France, Italie, Suisse), s'intéresse à la harpe depuis 1993. Robin Grenon devient son professeur. Ils se découvrent bientôt beaucoup d'affinités de coeur et d'esprit! De 1996 à 2001, elle est harpiste pour *Le thé à l'anglaise* servi à l'hôtel Ritz Carlton de Montréal.

En 1996, ils cofondent *Harpissimo Québec* (le chapitre québécois de la International Society of Folk Harpers and Craftsmen). C'est également depuis 1996 qu'ils sillonnent le Québec et partagent avec le public leur passion de la harpe et leur vaste répertoire de compositions, de musique latine et d'airs traditionnels. Leur plus récent CD *Djiguedon*, marie les harpes celtique et sud-américaine comme une rencontre entre brume et soleil.



Gisèle Guibord et Robin Grenon seront en spectacle le samedi 16 août à l'atelier « la » Claude Gagnon à Rougemont.

Concert-dessert
Duo de harpes celtique et sud-américaine
À l'atelier « la » Claude
le samedi 16 août, à 20 h
Informations et réservation :
(450) 469-1148



Nouveau chef pour le Choeur Horizon d'Acton Vale

Suite au départ de Maryse Bélisle, le Choeur Horizon de la Basse Montérégie vient d'accueillir un nouveau chef d'orchestre du nom d'André Gauthier. M. Gauthier possède un bagage musical impressionnant dont un Bacc És Art en éducation musicale à l'Université Laval et une maîtrise en direction de l'Université de Calgary. Il est pianiste, compositeur, enseignant, chef d'orchestre de divers ensembles, évaluateur et clinicien à divers festivals de musique et il dirige actuellement l'orchestre symphonique des jeunes de Laval-Laurentides ainsi que l'Harmonie de Granby. Il a également collaboré pendant treize ans avec Gilles Tremblay d'Acton Vale et bien d'autres. Les personnes qui seraient intéressées à faire partie de cette grande famille peuvent s'inscrire dès maintenant pour les répétitions qui débuteront en septembre. Pour plus d'informations, contacter Margot Joubert au (450) 546-7724 ou Orietta Niero au (450) 549-4044.

Services à la **communauté**

Les Amis du Crépuscule

Les Amis du Crépuscule offre deux groupes de thérapie pour adultes et enfants endeuillés par suicide dans le but de soulever les tabous, vivre les émotions et transmettre l'espoir. Inf. : 771-3333, poste 8700.

Deux formations d'accompagnement en soins palliatifs et en suivi de deuil de 45 heures seront également offertes de jour et de soir, selon les demandes, du mercredi 3 septembre au mercredi 10 décembre. La formation est donnée à toute personne intéressée à démystifier la mort, le deuil ou à devenir bénévole de l'organisme. Le thème en est : « Accompagner l'autre, c'est s'accompagner soi-même ». Inf. : 771-3333, poste 8700.

Fête de Rosalie

Le jeudi 4 septembre, à 19 h. Si la température le permet, il y aura cérémonie à l'extérieur. En cas de pluie, la messe se fera à l'intérieur. Apportez vos chaises. La collaboration de personnes ou encore de jeunes filles se prénommant Rosalie serait appréciée. Pour plus d'informations : 799-3809.

Familles Gagné-Bellavance

L'Association des familles Gagné-Bellavance d'Amérique organise un rassemblement à l'Hôtel Val-des-Neiges du Mont Sainte-Anne les 5, 6 et 7 septembre. Pour inscription : http://pages.infinit.net/jybell/ ou par téléphone au (418) 842-6784 (Fernand Bellavance).

Messe des défunts

Le dimanche 7 septembre, à 10 h 30, au cimetière de Sainte-Rosalie. Apportez vos chaises. Après la cérémonie, le brunch des Chevaliers de Colomb suivra à la salle de l'avenue de l'église. Inf. : 799-3809 (presbytère).

Réunion des Martineau

Rassemblement annuel le samedi 13 septembre, à compter de 9 h, au Musée québécois de la culture populaire au 200, rue Laviolette à Trois-Rivières. Les participants auront la chance de partager un dîner-causerie en compagnie de M. Michel Auger, journaliste, et de visiter quelques installations historiques. Pour réservations, avant le 30 août, communiquer avec Mme Laurette Martineau au (418) 888-4221 ou avec M. Bertrand Saint-Onge au (819) 539-5330.

Bénévoles recherchés

Une Journée Terry Fox est en préparation. Celle-ci aura lieu le 14 septembre. Des bénévoles seraient les bienvenus pour compléter le comité organisateur. Pour plus d'informations, contacter Annie au 771-1163.

Intégration au marché du travail

Un programme d'intégration au marché du travail pour les femmes débutera à la mi-septembre. Cette formation est financée par Emploi Québec. Pour s'inscrire, il suffit d'appeler dès maintenant au Club de recherche d'emploi de Saint-Hyacinthe au 771-6611.

Familles Drapeau

Rencontre annuelle à Saint-Hyacinthe le 20 septembre. Il y aura un dîner et une visite guidée du Vieux Saint-Hyacinthe. Réservations avant le 15 août. Inf. : Roger et Jeanine Drapeau au (450) 773-0169. au 771-4010.

Mot **caché**

10 lettres : LA CHASTETÉ

A
abstenir
abstinence
acte
âge
agi
amour
ascétique
aspect
austère

B
baiser
blancheur
but

C
cache
ceinture
célibat
ceux
charnel
coeur
comportement

D
décente

E
effet
émet
état
éviter

F
femmes
filles
forcée

G
garçon
genres
gens

H
hommes

I
illicite
impose
innocent
intact

L
lois
lui

M
manière
mener
modeste
morale

O
obligatoire
ôter

P
parfaite
prêtres
privation
prive
prude
pucelage
pucelles
pudibond
pudique
pureté

R
raisons
rare
relation
religieuse
religion
réserves
reste

S
sage
sain
sens
sévère
sexuelle
société

T
tenue
trop
type

V
vertu
vestale
vie
vierge
virginité
vivre
voeu
voile
volontaire
volonté

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	S	E	X	U	E	L	L	E	U	N	E	T	N	M	E	L	A	R	O	M
2	E	E	I	T	S	E	E	O	G	T	C	I	O	F	R	G	E	V	E	N
3	L	G	R	N	E	T	G	D	I	R	A	D	I	E	E	S	O	T	E	O
4	A	A	E	T	N	F	N	A	S	S	E	L	T	L	E	I	E	U	C	C
5	T	S	Y	O	E	O	F	O	L	S	L	I	A	R	L	R	Q	O	E	R
6	S	P	L	M	B	R	C	E	T	E	V	N	V	E	U	I	U	T	U	A
7	E	O	M	I	A	I	P	E	S	E	C	E	I	P	D	E	C	E	X	G
8	V	E	D	P	E	E	A	E	N	S	S	U	R	U	T	A	H	I	O	E
9	S	U	T	T	T	N	E	M	E	T	R	O	P	M	O	C	S	C	T	C
10	P	E	E	A	C	C	T	L	O	I	C	A	O	A	N	N	E	S	A	E
11	E	R	T	R	R	H	L	C	R	U	V	E	B	A	O	N	E	P	M	C
12	R	E	C	O	E	E	A	E	A	I	R	S	L	S	O	R	G	E	S	S
13	I	V	F	E	C	L	L	R	V	T	T	B	I	I	T	P	N	E	E	A
14	A	E	O	U	I	A	I	R	N	I	N	A	G	E	B	E	R	R	N	U
15	T	S	P	E	T	N	E	G	N	E	R	I	A	S	R	A	N	U	I	S
16	N	N	I	I	U	S	T	E	I	A	L	P	T	O	E	E	T	I	D	T
17	O	U	O	T	I	U	N	U	R	E	O	E	O	P	G	M	I	E	R	E
18	L	N	R	A	B	C	N	E	R	R	U	I	I	M	C	E	M	N	M	R
19	O	E	B	D	E	C	E	N	T	E	G	S	R	I	R	E	T	O	A	E
20	V	I	R	G	I	N	I	T	E	A	S	C	E	T	I	Q	U	E	H	M

Solution à la page B-19

Nécrologie

INDEX DES DÉCÈS

BABIN, Soeur Évelyne *(Saint-Hyacinthe)*
BENOIT, (Beaudoin), Françoise *(Saint-Hyacinthe)*
BERNIER, Mlle Suzanne *(Saint-Hyacinthe)*
DÉPAULT, (Prud'Homme), Dolores *(Saint-Hyacinthe)*
FONTAINE, Thérèse *(Saint-Hyacinthe)*
GAGNÉ, Hervé *(Saint-Hyacinthe)*
GRENON, Gilles *(Saint-Hyacinthe)*
HAMEL, René *(Saint-Hyacinthe)*
LEMAY, Soeur Lauriette *(Saint-Hyacinthe)*
MORIN, André *(Saint-Damase)*
ROBERGE, Soeur Marie-Anne *(Saint-Hyacinthe)*
SEYER, (Rajotte), Suzanne *(Saint-Hyacinthe)*

BABIN (Soeur Évelyne) — À l'infirmerie des Soeurs de Sainte-Marthe de Saint-Hyacinthe, le 4 août 2003 est décédée Soeur Évelyne Babin à l'âge de 85 ans, après 57 ans de vie religieuse (Soeur Marie-Réparatrice des Soeurs de Sainte-Marthe de Saint-Hyacinthe). Outre sa famille religieuse, elle laisse une soeur : Mme Cécile Babin (Théodore) de Bonaventure; ses belles-soeurs : Mme Yvonne Babin (Audibert) de Laval; Mme Ilda Babin (René) de Chibougamau; Mme Lucille Babin (Léonard) de Val d'Or; plusieurs neveux et nièces. Soeur Évelyne Babin sera exposée mercredi 6 août à la Maison mère des Soeurs Sainte-Marthe, 675, rue St-Pierre Ouest, Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction du

Complexe Funéraire Ubald Lalime Saint-Hyacinthe

auront lieu le jeudi 7 août 2003 à 14 h à la chapelle de la Maison mère des Soeurs de Sainte-Marthe, suivies de l'inhumation au cimetière de la communauté.



BENOIT (Françoise) — Au RSRY (Honoré-Mercier), le 27 juillet 2003 est décédée Mme Françoise Benoit à l'âge de 60 ans. Outre son époux, M. Victorin Beaudoin, la défunte laisse quatre filles : Sylvie (Jacques Corbeil) de Sainte-Rosalie; Manon (François Dion) de Laval; Johanne (Hervé Defaut) de Suisse; Isabelle (Patrick Desmarais) de Saint-Hyacinthe; sept petits-enfants : Roxane; Mylène; Rémy; Justin; Nathanaël; Marie-Sarah; Audrey-Anne; sa mère : Mme Rollande Benoit de Saint-Hyacinthe. Elle laisse aussi deux frères et deux soeurs : Denise (Aurel Gariépy) de Varennes; Jacqueline (Roger Lussier) de Saint-Thomas-d'Aquin; Paul (Johanne Roy) de Wotton; Jocelyn (Danielle) de Boisbriand; sa belle-soeur : Mme Doris Lemonde de Sainte-Rosalie; ses autres beaux-frères et belles-soeurs; neveux et nièces; autres parents et amis. Les funérailles, sous la direction du

Complexe Funéraire Ubald Lalime Inc. 3155, rue de l'Église Sainte-Rosalie

ont eu lieu le samedi 2 août 2003 à l'église Saint-Simon, suivies de la crémation et de la disposition des cendres au Columbarium du Mausolée Lalime.



BERNIER (Suzanne) — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 31 juillet 2003 est décédée Mlle Suzanne Bernier à l'âge de 76 ans, autrefois de Sainte-Rosalie. La défunte laisse ses neveux et nièces; autres parents et amis. Des dons à l'Association du diabète Québec seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction du

Complexe Funéraire Ubald Lalime Inc. 3155, rue de l'Église Sainte-Rosalie

ont eu lieu le lundi 4 août 2003 à l'église Sainte-Rosalie, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.



DÉPAULT (Dolores) — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 30 juillet 2003 est décédée Mme Dolores Dépault à l'âge de 94 ans et 11 mois, autrefois de Upton. Elle était l'épouse en 1ère noces de feu Édouard Prud'Homme et en 2e noces de feu Gérard Cardin. La défunte laisse ses enfants : Georgette (Georges Chaput) de Saint-Hyacinthe; Réal (Nicole Messier) de Saint-Denis de Brompton; Francine (Yves Côté) de Saint-Hyacinthe; ainsi que six petits-enfants et six arrière-petits-enfants, ainsi que les enfants de M. Gérard Cardin : Jeannine, Renée, Réjean Cardin et leurs conjoints(e). Les funérailles, sous la direction de le

Résidence Funéraire Mongeau Ltée 1115, rue Girouard Ouest Saint-Hyacinthe

ont eu lieu le lundi 4 août 2003 à l'église d'Upton, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

FONTAINE (Thérèse) — À Saint-Hyacinthe, le 3 août 2003 est décédée Mme Thérèse fontaine à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Paul Phaneuf. Autrefois de La Présentation. La défunte laisse deux fils et quatre filles : Georgette (Jacques Leblanc); Lucille (André Leblanc); Rollande (Gilles Berthiaume); Marie-Paule (Gaétan St-Germain), tous de Saint-Hyacinthe; Rosaire; Marcel (Ginette Phaneuf), tous deux de La Présentation; treize petits-enfants et onze arrière-petits-enfants. Elle laisse aussi deux frères et trois soeurs : Georges (Flore Carbonneau); Alice (feu Sylvio Bazinet) tous deux de La Présentation; Adrienne (Hervé Benoit) de Saint-Charles-sur-Richelieu; Denis de Saint-Hyacinthe; Cécile de Saint-Jean-sur-Richelieu; plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Des dons à la Société québécoise du cancer seraient appréciés. Mercredi, le salon ouvrira à 13 h. Les funérailles, sous la direction du

Complexe Funéraire Ubald Lalime 2775, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe

auront lieu le mecredi 6 août 2003 à 16 h à l'église paroissiale de la Présentation, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

1er ANNIVERSAIRE



Mme Hélène Leclerc

Nous tenons à vous dire notre plus profonde gratitude lors du décès de Mme Hélène Leclerc, survenu le 8 août 2002, à l'âge de 77 ans. Maman, tu n'est plus là. Le foyer conserve le reflet de ta grande bonté. Ton coeur savait si bien tout remplir de gaieté. Il semble qu'en ces lieux, ton âme encore réside. Et pourtant, dans la paix de l'immortalité, Dieu rappelle au banquet que son amour préside. Sur notre immense deuil et notre immense souffrance, fait luire de là-haut, un rayon d'espérance. Maman veille sur nous et viens nous bénir.

De ton époux, tes enfants et tes petits-enfants

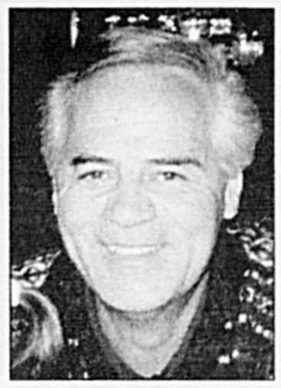
0281333



GAGNÉ (Hervé) — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 2 août 2003 est décédé M. Hervé Gagné à l'âge de 81 ans. Outre son épouse Madeleine Ferron, le défunt laisse deux fils et trois filles : France (Gaétan Martel) de Saint-Luc; Francine (Jocelin Arpin) de Chambly; Michel (Madeleine Flibotte) de Saint-Hyacinthe; Jean (Audette Gauthier) de Saint-Barnabé; Caroline (Raynald Blanchette) de Saint-Hyacinthe; cinq petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Il laisse aussi ses frères et soeurs; beaux-frères et belles-soeurs. Les funérailles, sous la direction de la

Résidence Funéraire Mongeau Ltée 1115, rue Girouard Ouest Saint-Hyacinthe

ont eu lieu le mardi 5 août 2003 à l'église Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.



GRENON (Gilles) — À Saint-Hyacinthe, le 1er août 2003 est décédé M. Gilles Grenon à l'âge de 61 ans. Outre son épouse Monique Brouillard, le défunt laisse un fils et une fille : Daniel (Manon Lefebvre) de Mont-Saint-Hilaire; Myriam (Patrice Cournoyer) de Saint-Hyacinthe; deux petits-enfants : Jérémie et Antoine. Il laisse aussi un frère et une soeur : Liliane (feu Marcel Boucher) de Fontana, Californie; Jean-Claude (Armande Bonin) de Saint-Hyacinthe; sa belle-mère : Mme Rose-Cécile Brouillard de Saint-Hyacinthe; plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de l'Unité des Érables (soins palliatifs) de l'Hôtel-Dieu pour leurs bons soins prodigués. Des dons à la Fondation Aline-Letendre seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction du

Complexe Funéraire Ubald Lalime 900, av. Bourdages Nord Saint-Hyacinthe

ont eu lieu le lundi 4 août 2003 à l'église Sacré-Coeur, suivies de la crémation et de la disposition des cendres au Columbarium du Mausolée Lalime.

COPIES du CENTRE

450-261-9000

En souvenir d'un être cher

Copies du Centre vous propose plusieurs façons de remercier les gens qui vous ont offert leurs sympathies

Signets
Cartes
Correction de photos

0279671

Lors d'un décès, faites un don pour améliorer le mieux-être de nos ainé(es)

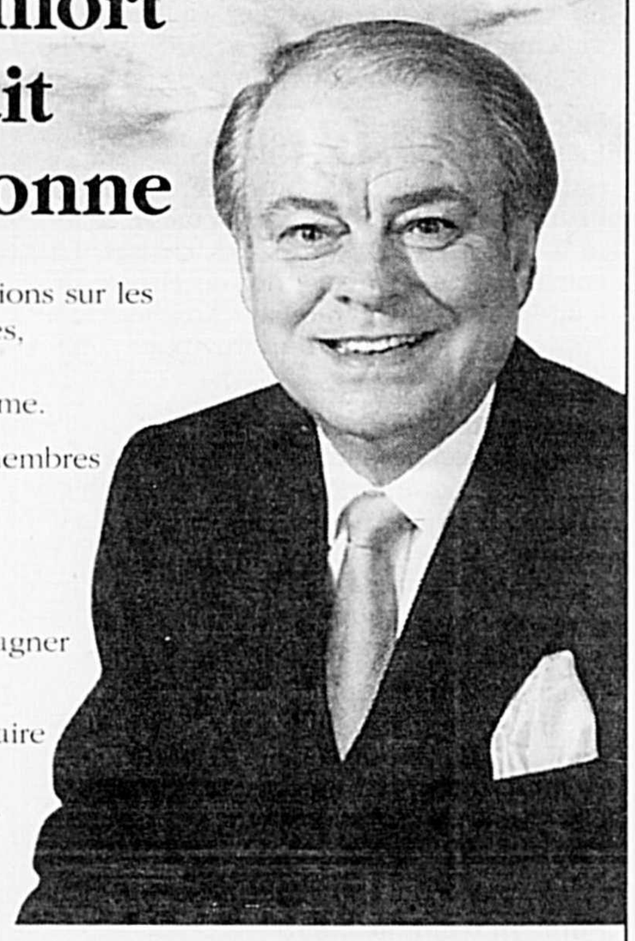
Fondation Aline-Letendre
de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe

1800, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe, QC J2S 2T2

Tél.: (450) 771-3600

0235609

Parler de la mort n'a jamais fait mourir personne



Si vous avez des interrogations sur les préarrangements funéraires, faites confiance aux conseillers du Complexe Funéraire Ubald Lalime.

Soyez prévenant et sécurisez les membres de votre famille. M. Yvon Marcil, président du Complexe Funéraire Ubald Lalime, vous invite à communiquer avec l'un de ses conseillers qui saura vous accompagner avec respect dans vos démarches.

Ubald Lalime, un Complexe Funéraire bien de chez nous, présent sur le grand territoire de Saint-Hyacinthe.

Pour information: 774-6417

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Ubald Lalime

SIÈGE SOCIAL ET SALONS - 900, ave Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe

SUCCURSALES : 2775, avenue Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe
1167, rue Principale, Saint-Dominique
3155, rue de l'Église, Sainte-Rosalie Tél. : (450) 774-6417
MAUSOLÉE : 1325, rue Girouard Est, Saint-Hyacinthe

0270237

Nécrologie



HAMEL (René) — Au RSRY (Hôtel-Dieu), le 1er août 2003 est décédé M. René Hamel à l'âge de 81 ans. Outre son épouse Gabrielle Potvin, le défunt laisse trois filles : Jocelyne (Sabry Sekla) de Saint-Bruno; Diane (Jacques Gaudreau) de Brossard; Carole (Michel Breault) de Longueuil; trois petits-enfants : Maxime; Fanny; Daphné. Il laisse aussi deux frères : Gérard de Ville Lasalle; Oscar de Sainte-Catherine d'Hatley; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parens et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Aline-Letendre seraient appréciés. Les funérailles, sous la direction du

Complexe Funéraire
Ubald Lalime
2775, av. Bourdages
Nord
Saint-Hyacinthe

ont eu lieu leu mardi 5 août 2003 à l'église Assomption.



LEMAY (Soeur Lauriette) — Au RSRY (Honoré-Mercier), le 30 juillet 2003 est décédée Soeur Lauriette Lemay des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, à l'âge de 73 ans, après 49 ans de vie religieuse. Née le 17 mars 1930 à Grand-Mère. Outre sa famille religieuse, Soeur Lauriette Lemay laisse la famille de feu Jean Beaubien (feu Fernande); Mme Lucienne Lemay (feu Jean-Louis Vennes) de Charlesbourg; M. Jean-Louis Hamel (Aline) de Grand-Mère; Mme Lorraine Laviolette (feu Robert) de Grand-Mère; Mme Thérèse Lemay (Marcel Bourdeau) de Shawinigan; M. Richard Lemay (Raymonde); Mme Monique Gélinas (feu André); M. Gabriel Houle (Claire) tous de Grand-Mère; M. Louison Trudel (Denise) de Charlesbourg; M. Robert Lépine (Jacqueline); M. Michel Lemay (Hélène) tous de Grand-Mère; M. Paul Lemay (Micheline) de Pointe-du-Lac; M. Claude Lemay (Danielle) de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction du

Complexe Funéraire
Ubald Lalime Inc.
900, av. Bourdages
Nord
Saint-Hyacinthe

ont eu lieu le samedi 2 août 2003 en la Chapelle de la Maison Généralice des Soeurs de la Charité, suivies de l'inhumation au cimetière de la Communauté.

MORIN (André) — Au RSRY (Honoré-Mercier), le 28 juillet 2003 est décédé M. André Morin à l'âge de 44 ans. Fils de M. Francis Morin et de Mme Lise Lachance. Outre ses parents, le défunt laisse un fils : Dave McDonald Morin. Il laisse aussi un frère et quatre soeurs : Jean; France (Patrick); Francine (Mike); Jeanne; Sylvie; ainsi que ses beaux-frères; oncles et tantes; cousins et cousines; neveux et nièces; parents et amis. Les funérailles, sous la direction de la

Résidence Funéraire
G. Jodoin Inc.
105, Mgr Decelles
Saint-Damase

ont eu lieu le vendredi 1er août 2003 à l'église Saint-Damase, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.



ROBERGE (Soeur Marie-Anne) — À l'infirmerie de la Maison Généralice de Saint-Hyacinthe, le 3 août 2003 est décédée Soeur Marie-Anne Roberge (Ste-Berthe) des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe à l'âge de 97 ans, après 76 ans de vie religieuse. Outre sa famille religieuse, la défunte laisse deux soeurs : Alice Roberge Laliberté de Sommersworth N.H.; Élizabeth Roberge Quinn de Alfred, Maine, États-Unis; quelques neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction du

Complexe Funéraire
Ubald Lalime
900, av. Bourdages
Nord
Saint-Hyacinthe

ont eu lieu le mardi 5 août 2003 à la chapelle de la Maison Généralice de Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, suivies de l'inhumation au cimetière de la communauté.



SEYER (Suzanne) — À l'hôpital Charles-Lemoyne de Greenfiedl Park, le 2 août 2003 est décédée Mme Suzanne Seyer à l'âge de 58 ans. Outre son époux Gilles Rajotte, la défunte laisse un fils et une fille : Martin (Geneviève Ouellet) de Saint-Hyacinthe; Annie (Benoit Miserany) de Sainte-Julie; trois petits-enfants : Hugo; Isaac; Frédéric; sa belle-mère Mme Hélène Chevalier (feu Rosario Rajotte) de Saint-Hyacinthe. Elle laisse aussi trois frères et cinq soeurs : Diane (Alfredo Morelli) de Stad'Hol; Francine (Jean Guillemette) de Saint-Hubert; Reine (Normand Lapointe) de Saint-Hyacinthe; Jeannine (Hervé Lagacé) de Longueuil; Lise (Jacques Vallière) de Sherbrooke; Gilles (Jacqueline St-Pierre); André (Gisèle Nault); Marcel (Gisèle Tringue) tous de Saint-Hyacinthe; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Mercredi le salon ouvrira à midi. Les funérailles, sous la direction du

Complexe Funéraire
Ubald Lalime
900, av. Bourdages
Nord
Saint-Hyacinthe

auront lieu le mercredi 6 août 2003 à l'église *Précieux-Sang* à 14 h, suivies de l'inhumation au cimetière de la Cathédrale.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE MARIE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du Ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici la demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous, (3 fois) Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

ooooooo **A.M.L.**

2e ANNIVERSAIRE

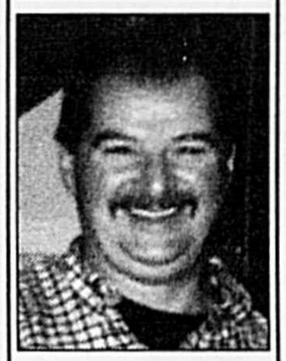


Mme Marie-Reine Laramée Joyal

Deux ans déjà ! Le 9 août 2001, tu nous as quittés pour un monde meilleur. Pour toi ce fut la délivrance, pour nous ce fut une grande tristesse. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Toi qui vis près de Dieu, par son pouvoir infini, répands sur tes enfants la paix, la joie et la sérénité. Veille sur nous, protège-nous. Ton époux Clément, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

0276856

REMERCIEMENTS



M. Aimé Lapierre

1952 - 2003

Son épouse Francine Rodier, ses enfants Éric et Julie (Carl Tremblay) remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Aimé Lapierre, survenu le 15 juillet 2003, à l'âge de 50 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

0282409

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE SAINT-HYACINTHE

16440, rue Desrochers
Saint-Hyacinthe (Québec) J2T 3K2
Tél. : (450) 773-8256
Cell. : (450) 771-7875

Service téléphonique
24 heures sur 24

0278303

SERVICE DE NÉCROLOGIE

Notre service de nécrologie est à votre disposition pour toute information concernant les remerciements de décès, les prières au Sacré-Coeur ou autres textes.

Le Courrier

773-6028





Gourmands de livres...

Les enfants du Club des rats de bibliothèque de l'école Bois-Joli Sacré-Coeur sont de vrais rats de bibliothèque. Ils adorent se laisser prendre au piège d'un livre fascinant puisqu'ils ont lu 100 livres.
Photo de gauche : 1re rangée, en avant de gauche à droite : Nathaliel Plante, Marc-Antoine Hurtubise, Daniel Robidoux, Jonathan Caouette et Simon Desrochers. Deuxième rangée, en arrière de gauche à droite : Mélissa Deslandes, Laurence St-Amand, Emmanuel Nadeau-Grandmont, Laurence Sicotte-Robinson, Josiane Deslandes, Stéphanie Porlier et Thierry St-Jules-Aillaud.
Photo 2 : 1re rangée, en avant de gauche à droite : Noémie Lamoureux, Mathieu Gardner, François Levasseur, Alexis Brodeur, Mathilde Loiselle et Samantha Gélinas. Deuxième rangée, au milieu de gauche à droite : Mélodie Hébert, Julie Thériault, Reine-Marguerite Dion, Élizabeth Lefebvre, Alexis Boutin, Cindy Ledoux, Vanessa Normandin-Leclerc et Alex Girouard. Troisième rangée, en arrière de gauche à droite : Rafaëlle Paris-Arsenault, Karolanne Solis, Maude Lafond-Denis, Sarah-Maude Viau, Frédérik-Xavier Duhamel, Étienne Bélanger, Ève Ladurantaye et Anouk Landry.



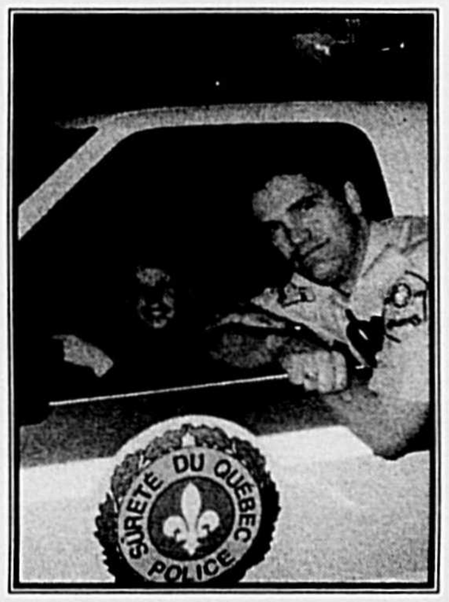
Photo Robert Gosselin, PPM

Remise de médailles

C'est lors de son souper annuel que la Légion Royale Canadienne a honoré quelques-uns de ses membres. Sur la photo, de gauche à droite, MM. Conrad Beaudoin, certificat d'appréciation; Philippe Fournier, médaille pour 50 ans de service; Sébastien Panzini, plaque Grand Légionnaire; et M. Jean-Charles Brousseau, président de la Légion. Quatre Dames auxiliaires ont aussi reçu des médailles. Il s'agit de Mmes Jeannine Gagné, membre à vie; Marguerite Beauregard, médaille barrette officier; Laurette Boucher, médaille ex-officier; et Mme Lucille Brousseau, présidente, médaille ex-présidente.

Les Grands frères et le jumelage d'un jour

Au cours des dernières semaines, neuf jeunes garçons et filles, membres des Grands Frères et des Grandes soeurs, ont eu l'occasion de découvrir de quoi un jumelage peut avoir l'air en prenant part à l'une des trois journées d'activités mises de l'avant avec des gens du milieu maskoutain. Que ce soit comme policier en compagnie de Claude Denis, comme pompier ou en découvrant d'autres professions, les jeunes ont aussi pu apprendre ce à quoi une relation privilégiée avec un adulte peut ressembler. Toute personne désireuse de devenir grand frère ou grande soeur peut contacter l'organisme au 774-8723.



Chrysler • Jeep[MD] • Dodge

la grande liquidation d'été

Pour la première fois au pays, obtenez

0 %* de financement à l'achat jusqu'à **72 mois**

sur nos véhicules haut de gamme.

Chrysler 300M
2003 et 2004



Dodge Durango
2003



Jeep Grand Cherokee
2003



DAIMLERCHRYSLER.CA



Gagnez un week-end à l'école de pilotage Skip Barber à Daytona.

Courez la chance de gagner un week-end pour deux à l'école de pilotage Skip Barber à Daytona, en Floride. Pour participer, visitez le site de RDS au www.rds.ca entre le 24 juillet et le 17 août 2003.

Aucun achat requis. Valeur approximative de 14 000 $ pour le forfait Skip Barber et de 700 $ pour chacun des quatre forfaits Molson Indy. Règlement disponible au www.rds.ca.

0282423

FINANCEMENT OFFERT PAR SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP[MD] • DODGE

TRANSFÉRABLE SANS RESTRICTIONS — 7 ANS 115 000 KM — MOTOPROPULSEUR

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004.

Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 heures sur 24.**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

* 0% de financement à l'achat jusqu'à 72 mois sur tous les modèles Chrysler 300M 2003 et 2004, Dodge Durango 2003 et Jeep Grand Cherokee 2003 en stock. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres de financement à l'achat exceptionnelles. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport, taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Offre d'une durée limitée et exclusive, qui ne peut être combinée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. L'offre peut changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Pour usage personnel seulement. Véhicules à titre indicatif seulement. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. ‡ Remise aux diplômés de 500$ à la location ou de 1000$ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS — Rabais jusqu'à 1000$‡

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge